



TECNO-GAZ

i n d u s t r i e s



Dental Line

3° Edition

For the dental professionals
Para los profesionales del sector dental
Für die Spezialisten im Dentalbereich

www.tecnogaz.com

en es de

Summary | Índice | Inhalt

CASTING MACHINE - FUNDIDORAS - SCHMELZGERÄTE	ASM 30	4
MICRO-WELDER - MICRO SOLDADORAS - MIKROSCHWEISSMASCHINE	Universal Welder	7
BUNSEN WITH THERMOCOUPLE - BUNSEN CON TERMOPAR BUNSENBRENNER MIT THERMOELEMENT	Unigas	7
SANDBLASTERS - ARENADORAS - SANDSTRAHLMASCHINEN	Skylab	8
	Nybra	9
STERILIZATION - ESTERILIZACIÓN - STERILISATION	Sterilization cycle / El ciclo de esterilización / Der sterilisiervorgang	10
VASCA MULTIFUNZIONE - DISPOSITIVO MULTIFUNCIÓN - MULTIFUNKTIONSBEHANDLUGSEINHEIT	MultiSteril	12
FURNITURE FOR STERILIZATION - MUEBLE PARA ESTERILIZACIÓN - STERILISIERMÖBEL	Compact Plus Steril Compact	14
DISINFECTION VESSELS - CUBAS DESINFECCIÓN - DESINFEKTIIONSBECKEN	Artica Line	15
ULTRASONIC CLEANERS - ULTRASONIDOS - ULTRASCHALL	Astra S Astra D	16 - 17
DRYING - SECADO - TROCKNEN	Unika Plus	18
THERMOSEALING - TERMOSELLADORA - THERMOSCHWEISSGERÄT	One	19
THERMOSEALING - SELLADORA - VERSIEGELGERÄT	Opera Automatic	20
TRACEABILITY - TRAZABILIDAD - RÜCKVERFOLGBARKEIT	Traccia	21
AUTOCLAVES - AUTOCLAVES - AUTOKLAVEN	Aura B	22 - 23
	Alia B	24 - 25
	Europa B Evo	26 - 27
	Europa B Evo 24	28
	Europa B Fast	29 - 30
	Andromeda Vacuum Xp Vacuum 20 Xp	31
	Andromeda Plus Xp	32
	Hydra Evo - Plus	33
	Pura Pura Plus Pura Duo	34
	Distiller	35
	B Test B Test Plus See Test	36
	SonoCheck SealCheck TDS	37
	T-paper	38
ACCESSORIES - ACCESORIOS - ZUBEHÖR	Sterildocs - Igenhand	39
	Sterilar Plus	40 - 41
	Pura 2	42
	Pura 10	43
	Pearl	44 - 45
	Clip	46
	Products Productos Produkte	47
	Focus	48 - 49
	B-Max	50 - 51
	Luce D40	52 - 53
SURGERY LAMPS - LÁMPARAS QUIRÚRGICAS - OP-LAMPEN	Luce D60	54
	SLIM	55 - 56
DARK ROOM - REVELADORA - TAUCHENTWICKLUNGSGERÄTE	Ray	57
X-RAY VIEW BOXES - NEGATOSCOPIOS - RÖNTGEN	Medicanvas Negatoscopes	58 - 59
SEDATION - SEDACIÓN - Lachgas	Master Flux Plus	60 - 61
FIRST AID - PRIMEROS AUXILIOS - NOTFALL	TecnoHeart AED	63
	CMS	65
	Monitor MD	66 - 67
	Vital Test	68 - 69
VARIOUS - VARIOS - SONSTIGES	Air-Ox Speedy 2	70
ALGINATE MIXER - MEZCLADOR PARA ALGINATOS - MISCHER FÜR ALGINATE	Sphera	71
	Algimix	72 - 73

Tecno-Gaz S.p.A. plant
Establecimiento Tecno-Gaz S.p.A
Werk Tecno-Gaz S.p.A.



Headquarter
Sede
Firmensitz

Mediline Italia S.r.l. plant
Establecimiento Mediline Italia S.r.l.
Werk Mediline Italia S.r.l.



Production division
Departamento de producción
Produktionsabteilung



En
Tecno-Gaz places at the disposal of its distributors and user clients a series of information, training and communication aids. All of these aids have been designed with the help of professional experts and specialists in the communications field.

Es
Tecno-Gaz cuenta con una serie de soportes de información, didácticos y de comunicación que pone a disposición de sus distribuidores y de sus clientes. Dichos soportes han sido realizados con la ayuda de profesionales y especialistas de la comunicación.

De
Tecno-Gaz stellt seinen Vertragshändlern und den Kunden eine Reihe von Informations- und Kommunikationsunterlagen sowie didaktische Unterlagen zur Verfügung. Alle diese Unterlagen wurden unter Mithilfe von Professionisten und Kommunikationsspezialisten zusammengestellt.

Extra info

1600°C

Product info

Dimensions (WxHxD) Dimensiones (LxAxP) Abmessungen (LxHxT)	550 x 630 x 600 mm
Weight Peso Gewicht	115 Kg
Main voltage Tensión Spannung	230 V - 50/60 Hz
Air pressure Presión aire Luftdruck	6 bar
Vacuum Vacío Vakuum	0,7 bar
Temperature Temperatura Temperatur	0-1600 °C
Cylinders' height Altura cilindros Zylinderhöhe	60 mm
Power absorption Absorción Stromaufnahme	3,5 Kw



Art. 6185F
without Argon / without Argon / without Argon

Art. 6185FA
with Argon / with Argon / with Argon



En

OUR ASM 30 CASTING MACHINE IS A NEW GENERATION, FULLY AUTOMATIC PRESSURE VACUUM CASTING MACHINE.

The entire casting process is made up of very simple steps: vacuum production, inverting, compression and cooling, with no human intervention required. Thanks to its special resistance, it can melt any type of alloy, precious, Palladian, base, semi-base as well as alloys containing titanium. ASM 30 is equipped with an SD card for recording and filing casting data. If requested, the machine can be equipped with an Argon gas device.

Es

LA FUNDIDORA ASM 30 ES UNA FUNDIDORA A PRESIÓN AL VACÍO, COMPLETAMENTE AUTOMÁTICA DE ÚLTIMA GENERACIÓN.

Todo el proceso de fusión es activado de forma sencilla: vacío, vuelco, compresión y enfriamiento, todo ello se lleva a cabo sin intervención humana. Su resistencia especial puede fundir todos los tipos de aleaciones, nobles, de paladio, seminobles, viles, y también aleaciones con presencia de titanio. ASM 30 está dotada de SD card para el eventual registro y archivado de las fusiones efectuadas. Bajo pedido, la máquina puede ser dotada de sistema de gas Argón.

De

DAS SCHMELZGERÄT ASM 30 IST EIN VOLLAUTOMATISCHES VAKUUM-DRUCKGUSS-SCHMELZGERÄT DER NEUESTEN GENERATION.

Der gesamte Schmelzzyklus folgt einem einfachen Ablauf: Vakuum, Kippen, Kompression und Abkühlung; ganz ohne jegliches Zutun seitens des Bedieners. Der besondere Heizwiderstand kann alle Legierungen aus Edelmetall, Halbedelmetall, Palladium und Nichtedelmetall sowie titaniumhaltige Legierungen schmelzen. ASM 30 ist mit einer SD-Card für das eventuelle Speichern und Archivieren der ausgeführten Schmelzvorgänge ausgerüstet. Auf Anfrage kann das Gerät mit dem Argongas-System ausgerüstet werden.

Extra info

HEATING PART MORE AND MORE HIGH PERFORMANCE AND EFFICIENT

The heating part has undergone various updates over the years and has now reached an optimum level of technical efficiency and reliability. Our heating elements have always been extraordinarily successful at melting base metals, chrome cobalts, steel etc..., but we can now also guarantee long life, durability in use and resistance to thermal stress. **Tanti buoni motivi per sostituire la vostra fonditrice ed adottare la nuovissima ASM 30 automatic system.**

PARTE TÉRMICA CADA VEZ MÁS PERFORMANTE Y EFICIENTE

La parte térmica ha experimentado varias actualizaciones con el paso del tiempo y ahora ha alcanzado el máximo nivel de eficiencia técnica y fiabilidad. Desde siempre, nuestras resistencias han sido capaces de fundir con un éxito extraordinario los metales viles, cromo cobaltos, aceros, etc., pero ahora podemos garantizar también larga duración y absoluta resistencia al uso y al estrés térmico. **Tantos buenos motivos para sustituir su fundidora y adoptar la novísima ASM 30 automatic system.**

IMMER LEISTUNGSSTÄRKERER UND EFFIZIENTER HEIZWIDERSTAND

Der Heizwiderstand wurde im Laufe der Zeit immer wieder verbessert und hat heute das maximale Niveau an technischer Effizienz und Zuverlässigkeit erreicht. Schon immer konnten unsere Widerstände Nichtelegmetalle, Kobaltchrom, Stahl usw.... hervorragend schmelzen, aber jetzt können wir auch Dauerhaftigkeit und absolute Resistenz in der Anwendung und gegenüber dem Thermostress garantieren. Viele gute Gründe, um Ihr Schmelzgerät zu wechseln und das neue **ASM 30 automatic system** in Ihren Gerätebestand aufzunehmen.



ACCESSORI - ACCESORIOS - ZUBEHÖR



CRUCIBLES

The crucible is an essential component for a die-cast casting machine, since it is the element that ensures correct irradiation and heating of the mass to melt. A non original pot can damage the heating element beyond repair or cause quality and casting problems.

CRISOLES

Para una fundidora a presión, el crisol es un componente fundamental porque es un accesorio que determina la irradiación y el calentamiento correcto de la masa a fundir. Un crisol no original puede averiar irreparablemente la resistencia y puede crear problemas de fusión y de calidad.

SCHMELZTIEGEL

Für ein Druckguss-Schmelzgerät ist der Schmelztiegel ein wesentlicher Bestandteil, denn eben dieses Zubehör erlaubt die korrekte Bestrahlung und Erhitzung der zu schmelzenden Masse. Ein Nichtoriginal-Schmelztiegel kann zur irreparablen Beschädigung des Heizwiderstands und zu Schmelz- und Qualitätsproblemen führen.



FURNITURE FOR CASTING MACHINE

The cabinet is an important accessory because it has been specially designed to display the inside of the pot. The cabinet is equipped with pot-holders, pump housing and accessories shelf.

Art. 6047/F

MUEBLE PARA FUNDIDORA

El mueble es un accesorio importante porque ha sido estudiado específicamente para poder ver el interior del crisol. El mueble se entrega con soporte portacrisol, alojamiento para bomba y plano de soporte de los accesorios.

MÖBEL FÜR SCHMELZGERÄTE

Der Untertisch ist ein wichtiges Zubehör, denn er wurde speziell entwickelt, um den Inhalt des Schmelztiegels zu zeigen. Der Untertisch ist mit Tiegelhalter, Pumpenfach und Zubehörablage ausgestattet.



VACUUM PUMP

In compliance with EC directives, the casting machines are equipped only with Tecno-Gaz vacuum pump.

Art. 6081-F2

BOMBA DE VACÍO

De conformidad con las directivas CE, las fundidoras deben montar exclusivamente bombas de vacío Tecno-Gaz.

VAKUUMPUMPE

Gemäß den EWG-Richtlinien müssen die Schmelzgeräte ausschließlich mit Vakuumpumpen von Tecno-Gaz ausgestattet werden.

ARGON DEVICE

The casting machines can be equipped with argon devices that make it possible to reduce oxidation during the casting process.

Art. 6087-F

DISPOSITIVO ARGÓN

Las fundidoras pueden entregarse con dispositivo argón que permite reducir la oxidación durante la etapa de fusión.

ARGON-VORRICHTUNG

Die Schmelzgeräte können mit einer Argon-Vorrichtung zur Reduzierung der Oxydation während der Schmelzphase ausgestattet werden.



LARGE INTUITIVE DISPLAY

The large display features graphic symbols, intuitive programming and synoptic visualisation for all the functions. The control panel only has a few multifunction buttons, which allow rapid programming and ease of use in operation.

AMPLIO DISPLAY INTUITIVO

El amplio display dispone de símbolos gráficos, programación intuitiva y visualización sinóptica para todas las funciones. El panel de control tiene sólo pocas teclas multifunción, que permiten una rápida programación y una gran facilidad de uso.

GROSSES INTUITIVES DISPLAY

Das große Display bietet grafische Symbole, eine intuitive Programmierung und eine übersichtliche Anzeige aller Funktionen. Das Bedienfeld hat nur wenige Multifunktionstasten, die eine schnelle Programmierung und große Anwenderfreundlichkeit garantieren.

En

NEW SOFTWARE FOR TOTAL CONTROL OVER THE MACHINE

The electronic control part is the fruit of research aimed at creating a new system for the overall management of the machine, which would allow constant monitoring of the apparatus, plus simple and accurate programming.

- Intuitive commands and menu
- Multifunction buttons
- Clear information
- Large size display

Es

NUEVO SOFTWARE PARA UN CONTROL TOTAL DE LA MÁQUINA

La parte de control electrónico es fruto de una investigación que ha tenido como objetivo la creación de un nuevo sistema de gestión global de la máquina, que permite disponer de una monitorización constante de la instrumentación, una programación sencilla y precisa.

- Mandos y menú intuitivos
- Teclas multifunción
- Informaciones claras
- Display de gran tamaño

De

NEUE SOFTWARE FÜR EINE KOMPLETTE ÜBERWACHUNG DES GERÄTS

Der Teil der elektronischen Steuerung ist das Ergebnis einer Forschungsarbeit, die das Ziel verfolgte, ein neues System für die vollständige Gerätesteuerung zu entwickeln, das eine konstante Überwachung des Geräts und eine einfache und präzise Programmierung ermöglicht.

- Intuitive Befehle und intuitives Menü
- Multifunktionstasten
- Leicht verständliche Informationen
- Großes Display

Micro-welder Microsoldadoras Mikroschweißmaschine

Universal Welder



Art. 4000-S2

Extra info



Art. 4037/S

GAS, OX TAPS: for simultaneous use of welding and fusion blowpipes.

Art. 4038/S

GRIFOS GAS, OX: para utilizar simultáneamente sopletes de soldadura y fusión.

HÄHNE GAX, OX: zum gleichzeitigen Gebrauch der Schweiß- und Schmelzrohre.



Art. 4030/S

FUSION BLOWPIPE: UNIVERSAL handgrip T3 with lance for noble metals, gas/ox tubes with couplings. Optional lance for poor alloys.

SOPLETE PARA FUSIÓN: empuñadura UNIVERSAL T3 con lanza metales nobles, tubos gas/ox con racores. Lanza metales viles opcional.

SCHMELZROHR: UNIVERSAL-Griff T3 mit Edelgasrohr, Gas/Ox-Rohr und Fittings. Optional: Nichtedelmetallrohr.

En

Universal Welder is a micro-welder for dental technicians and goldsmiths. Equipped with wheels and with minimum overall dimensions, it can easily be positioned in limited environments. The two bottles (oxygen, L.P.G.) can be recharged, do not require periodic overhauling and are in compliance with laws currently in force. Simple and ergonomic, UNIVERSAL WELDER is equipped with a bottle-carrying trolley, rechargeable steel bottle for oxygen (5 LT.), rechargeable steel bottle for L.P.G. (3 LT.), pressure reducers with explosion-proof safety valve. Case containing UNIVERSAL handgrip, 4 welding tips with different diameters (0.3 mm, 0.75 mm, 1 mm, 2 mm), gas/oxygen tubes with couplings. Apparatus available also with fusion blowpipe (art. 4025/S).

Es

Universal Welder es un aparato estudiado para microsoldaduras y fusiones. De dimensiones compactas, puede colocarse fácilmente en espacios pequeños. Las dos botellas (oxígeno, G.P.L.) son recargables, conformes a las normativas vigentes. Sencilla y ergonómica, UNIVERSAL WELDER está dotada de: carro porta-botellas, botella recargable para oxígeno en acero (5 litros), botella recargable para G.P.L. en acero (3 litros), reductores con válvula de seguridad antiexplosión. Estuche con empuñadura UNIVERSAL, 4 lanzas de soldadura de diferentes diámetros (0,3 mm, 0,75 mm, 1 mm, 2 mm), tubos gas/oxígeno con racores. Equipo disponible también con soplete de fusión (art. 4025/S).

De

Universal Welder ist ein für das Mikroschweißen und das Schmelzen entwickeltes Gerät. Dank dem geringen Raumbedarf kann das Gerät auch in engen Räumen aufgestellt werden. Die beiden Gasflaschen (Sauerstoff und LPG) können wiederbefüllt werden und entsprechen den gesetzlichen Vorschriften. Einfach und ergonomisch ist UNIVERSAL WELDER ausgestattet mit: Gasflaschenwagen, wiederbefüllbare Sauerstoffflasche aus Stahl (5 l), wiederbefüllbare LPG-Flasche aus Stahl (3 l), Druckminderer mit Berstsicherheitsventil. Etui mit dem UNIVERSAL-Griff, vier Schweißrohren unterschiedlichen Durchmessers (0,3 mm, 0,75 mm, 1 mm, 2 mm) und mit Gas/Sauerstoffschläuchen mit Fittings. Das Gerät wird auch mit Schmelzrohr angeboten (Art. 4025/S).

Product info

Width Anchura Breite	450 mm
Height Altura Höhe	690 mm
Depth Profundidad Tiefe	280 mm
Weight Peso Gewicht	13 Kg



Bunsen with thermocouple Bunsen con termopar Bunsenbrenner mit Thermoelement

Bunsen

Product info

Width Anchura Breite	125 mm
Height Altura Höhe	105 mm
Depth Profundidad Tiefe	130 mm
Weight Peso Gewicht	0,5 Kg

En

This new UNIGAS bunsen burner with thermocouple was designed to comply with the latest law regulations. It can be used with all kinds of gases and at any pressure thanks to a new universal nozzle. The thermocouple is composed by a valve block and a sensor unit. This thermocouple is a safety device which stops the gas flux in case the flame goes out, avoiding a possible gas saturation of the room.

Es

El bunsen UNIGAS con termopar ha sido fabricado para responder a las nuevas normativas. El bunsen funciona con todos los tipos de gases y con cualquier presión, gracias a una boquilla universal. El termopar está formado de un sensor y de un cuerpo válvula. El termopar permite bloquear el flujo de gas si la llama se apagara accidentalmente, previniendo así una saturación del local.

De

Der Bunsenbrenner UNIGAS mit Thermoelement wurde entwickelt, um die neuen gesetzlichen Vorschriften zu erfüllen. Dieser Brenner funktioniert dank einer Universaldüse mit allen Gasarten und mit jedem Druck. Das Thermoelement besteht aus einem Sensor und einem Ventilkörper. Dieses Thermoelement sperrt den Gasfluss, wenn die Flamme ausgeht, und verhindert dadurch das Austreten von Gas in die Umgebung.

Extra info



Integrated dual function aspirator

Aspirador integrado de doble función

Integrierter Doppelfunktions-Sauger



Skylab revolves through 240°

Skylab gira sobre sí misma a 240°

Skylab dreht sich um 240°



Air filters

Filtros de aire

Luftfilter



Art. 4500/S

Product info

Diameter Diámetro Durchmesser	600 mm
Height Altura Höhe	550 mm
Main voltage Tensión Spannung	230V - 50/60 Hz
Air consumption Consumo de aire Luftverbrauch	200 NL/min.
Weight Peso Gewicht	40 Kg
Power absorption Absorción Stromaufnahme	1 Kw

En

Skylab is an apparatus which encloses three sandblasters in one!

It comprises three independent boxes, each equipped with a control dashboard where switches for lighting, aspiration, air pressure reducer and pressure gauge are found. SKYLAB allows the simultaneous use of three types of sand with automatic reintroduction of sand into the work cycle. The sand jet is produced by depression rather than by compression, thus avoiding blockages, reducing the air consumption and eliminating humidity. Efficient twin action method of aspiration for removing fumes and dust: the first sucks silently during the working phase, the second allows the cleaning of the cabinets and the removal of the contaminated sand, which is held back in a special sack filter. SKYLAB can rotate on its axis through 240°. CE marking.

Es

Skylab es un equipo que reúne 3 arenadoras en una sola!

Está formada de 3 compartimentos independientes, cada uno con cuadro de mandos para la iluminación, aspiración, reductor de presión de aire y manómetro. SKYLAB permite utilizar simultánea o alternativamente tres tipos de arena, con reciclaje automático o con arenas desechables. El chorro de arena se produce por vacío y no por compresión, así evitando atascos reduciendo notablemente el consumo de aire y eliminando la humedad. Método eficiente de aspiración de los humos y polvos, con método de vacío de doble función: La primera aspira silenciosamente durante la etapa de trabajo, la segunda permite limpiar las cabinas y eliminar la arena contaminada que es retenida por un filtro tipo bolsa. SKYLAB gira 240° sobre sí misma. SKYLAB puede colocarse sobre todos los planos de apoyo de los muebles odontotécnicos. Certificación CE.

De

Skylab ist ein Gerät, das 3 Sandstrahlgeräte in einem einzigen Gerät vereint!

Das Gerät besteht aus 3 unabhängigen Fächern, von denen jedes mit einem Bedienfeld mit Schaltern für Beleuchtung und Absaugen, mit Luftdruckminderern und Manometer ausgestattet ist. SKYLAB erlaubt den gleichzeitigen oder abwechselnden Gebrauch der drei Sandarten mit automatischer Sandrückführung oder mit Einmal-Sand. Der Sandstrahl wird durch Unterdruck und nicht durch Überdruck erhalten, was Verstopfungen verhindert, den Luftverbrauch signifikant vermindert und die Feuchtigkeit eliminiert. Wirksames Dampf- und Staubabsaugsystem mit Doppelfunktionsunterdruckverfahren: Die erste Funktion saugt während des gesamten Arbeitsvorgangs geräuscharm Dämpfe und Staub ab, während die zweite Funktion das Reinigen der Kabinen und das Entfernen des verunreinigten Sandes erlaubt, der in einem speziellen Beutelfilter zurückgehalten wird. SKYLAB dreht sich um 240° um die eigene Achse. SKYLAB kann auf allen Ablageflächen der Dentallaboreinrichtung aufgestellt werden. CE-Zertifizierung.

Sandblasters Arenadoras Sandstrahlmaschinen

Nybra



Art. 4600/S

Extra info

1



Integrated dual function aspirator

Aspirador integrado de doble función

Integrierter Doppelfunktions-Sauger

2



Nybra: sandblaster with 2 independent sand units

Nybra: arenadora con 2 arenas independientes

Nybra: 2-Sand-Sandstrahlgerät

3



Air filters

Filtros de aire

Luftfilter

En

Nybra is a sandblaster which uses two different kinds of sands.

Thanks to its twin section dashboard it is possible to control the lighting, the aspiration and twin working pressure. NYBRA does not have sands under pressure and the sand jet is achieved through depression, exploiting the Venturi method. This method significantly reduces the air consumption, prevents blockages and the collection of humidity in the sand. NYBRA is equipped with an efficient twin action method of aspiration for removing fumes and dust. The first sucks silently during the working phase, the second allows sand to be removed using the special lance supplied. NYBRA comes complete with a filter sack to hold back the sucked dust and an absolute filter to guarantee the total purification of the air discharged into the atmosphere. CE marking.

Es

Nybra es una arenadora preparada para utilizar 2 tipos de arena.

Gracias a un cuadro de dos secciones es posible controlar la iluminación, la aspiración y la doble presión de servicio. NYBRA no tiene depósitos bajo presión y el chorro de arena se produce por vacío, aprovechando el efecto Venturi. Este método reduce notablemente el consumo de aire, evita atascos y la acumulación de humedad en la arena. NYBRA está dotada de un método eficaz de aspiración y eliminación de los humos y polvos, con dos funciones. La primera aspira silenciosamente durante la etapa de trabajo, la segunda permite eliminar la arena utilizada con la lanza entregada de serie. NYBRA monta un filtro tipo bolsa para retener el polvo aspirado, y un filtro absoluto para garantizar la depuración total del aire expulsado al exterior. Certificación CE.

De

Nybra ist ein für den Gebrauch zwei unterschiedlicher Sandarten vorgerüstetes Gerät.

Dank des in zwei Sektionen unterteilten Bedienfelds können Beleuchtung, Absaugung und doppelter Betriebsdruck verwaltet werden. NYBRA hat keine unter Druck stehenden Behälter und der Sandstrahl wird durch Unterdruck erzeugt, wobei das Venturi-Verfahren genutzt wird. Dieses Verfahren reduziert bedeutend den Luftverbrauch und verhindert Verstopfungen des Sandes sowie Feuchtigkeitseinschlüsse in demselben. NYBRA ist mit einem wirksamen Dampf- und Staubabsaugsystem mit Doppelfunktionsunterdruckverfahren ausgestattet: Die erste Funktion saugt während des gesamten Arbeitsvorgangs geräuscharm Dämpfe und Staub ab, während die zweite Funktion das Entfernen des verwendeten Sandes mittels des beigestellten speziellen Saugrohrs erlaubt. NYBRA verfügt über einen Beutelfilter zum Rückhalten des abgesaugten Staubs und über einen Absolutfilter zur Gewährleistung der hundertprozentigen Reinigung der in die Umgebung abgelassenen Luft. CE-Zertifizierung.

Product info

Diameter Diámetro Durchmesser	415 mm
Height Altura Höhe	345 mm
Depth Profundidad Tiefe	530 mm
Main voltage Tensión Spannung	230V - 50/60 Hz
Air consumption Consumo de aire Luftverbrauch	200 NL/min.
Weight Peso Gewicht	25 Kg
Power absorption Absorción Stromaufnahme	1 Kw

Collection Recolección Instrumentensammlung



Disinfection Desinfección Desinfektion

Artica



Cleaning Limpieza Reinigung

Astra



Drying Secado Trocknung

Unika



MULTISTERIL • MULTISTERIL •



STERIL

En

THE STERILIZATION CYCLE

Infection prevention consists of many aspects and its realization is based mainly on knowing the objective to be reached and on the choice and optimum use of the available means. One of these aspects regards sterilization processes. An “absolute” meaning is, by definition, attributed to the final result of a sterilization process but, in fact, it is the realization of a “probability” that closely depends on the methods used to prepare and pack the material, the efficiency of the means and their correct use, the suitability of the measures chosen for preserving and protecting the state that the materials have reached at the end of the process. It follows that, for a correct approach to infection prevention connected with the use of medical devices, it is important to have the necessary resources and instruments.

Es

EL CICLO DE ESTERILIZACIÓN

La prevención de las infecciones depende de muchos aspectos y su realización se basa principalmente sobre el conocimiento del objetivo a alcanzar y sobre la elección y la utilización ideal de los equipos a su disposición. Uno de dichos aspectos se refiere a los procesos de esterilización. Al resultado final de un proceso de esterilización se le atribuye, por definición, un significado “absoluto”: pero, en efecto, es la realización de una “probabilidad” que depende estrictamente de los métodos de preparación y envasado del material, de la eficiencia y del uso correcto de los equipos, de la idoneidad de las medidas tomadas para la conservación y la protección de las condiciones que los materiales han alcanzado al final del proceso. Por consiguiente, para una correcta prevención de las infecciones asociadas al uso de los dispositivos médicos, es importante contar con los recursos y los instrumentos necesarios.

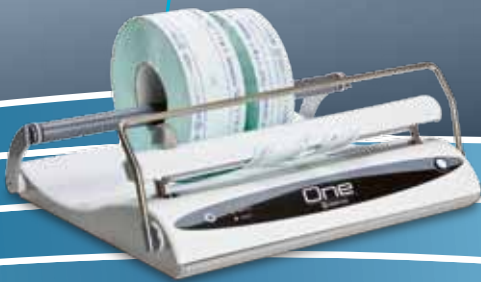
De

DER STERILISIERVORGANG

Die Infektionsvorbeugung setzt sich aus vielen Aspekten zusammen und ist hauptsächlich auf der Kenntnis des zu erreichenden Ziels sowie der Wahl und dem optimalen Einsatz der verfügbaren Mittel begründet. Einer dieser Aspekte bezieht sich auf die Sterilisierverfahren. Dem Endergebnis eines Sterilisierprozesses wird per definitionem eine “absolute” Bedeutung zugeteilt, doch ist die perfekte Sterilisierung eng an die Vorbereitung und das Verpacken des Sterilisierguts, die Wirksamkeit der Mittel und deren korrekten Einsatz sowie die Eignung der zum Aufrechterhalten und zum Schutz der nach Ablauf des Sterilisierverfahrens gewonnenen Sterilität gewählten Maßnahmen gebunden. Daraus folgt, dass für eine wirksame Verhütung von Infektionen durch medizinische Instrumente die Verfügbarkeit der notwendigen Ressourcen und Geräte von wesentlicher Bedeutung ist.

Packaging
Embolsado
Verpacken

One



Traceability
Trazabilidad
Rückverfolgbarkeit

Traccia
Sterildocs



Sterilizzazione
Esterilización
Sterilisiervorgang

Autoclave



En

Operators and persons in charge of the sterilization process are required to keep themselves up to date with the standards that govern it in order to set operating protocols that are in line with the scientific, technological and procedural state of the art and also to be informed about which instruments are necessary for guaranteeing the final objective, which is to produce sterile material. **The sterilization process is a precise set of procedures that must be followed scrupulously and carefully.** The incorrect application of the procedures, or their partial adoption, may compromise the entire process and the targeted result. The preparation of medical devices includes cleaning, sub-divided into several stages: decontamination, cleaning and rinsing, followed by drying and packaging, traceability of the load. Tecno-Gaz is the only company able to offer you a complete, rational, ergonomic, safe sterilization programme.

Es

Los operadores y los responsables del proceso de esterilización tienen la obligación de actualizarse en lo referente a las normas que los reglamentan, tanto para configurar protocolos operativos según el estado del arte científico, tecnológico y procedimental, como para obtener indicaciones sobre los instrumentos necesarios para asegurar el objetivo final que es el de producir material estéril. El proceso de esterilización es un conjunto de procedimientos que deben llevarse a cabo de manera escrupulosa y correcta. La aplicación incorrecta de los procedimientos o su adopción parcial puede viciar todo el proceso y el resultado predeterminado. La preparación de los dispositivos médicos incluye la limpieza, articulada en varias etapas: descontaminación, deterción, enjuague, seguido por el secado y por el envasado de la carga. Tecno-Gaz es la única empresa que propone un programa de esterilización completo, racional, ergonómico y seguro.

De

Die Spezialisten und das für das Sterilisiervorgehen zuständige Personal sind verpflichtet, sich über die entsprechenden Vorschriften auf dem Laufenden zu halten, um dem Stand der Wissenschaft, der Technik und des Sterilisiervorganges entsprechende Betriebsprotokolle anzuwenden, und um Informationen bezüglich der Instrumente zu erhalten, die zur Gewährleistung des gesetzten Ziels, d.h. der Erzeugung sterilen Materials, notwendig sind. **Der Sterilisierprozess setzt sich aus präzisen Verfahren zusammen, die sorgfältig und aufmerksam durchgeführt werden müssen.** Die falsche oder unvollständige Durchführung der Verfahren kann den gesamten Sterilisierprozess beeinträchtigen und dazu führen, dass das gesetzte Ziel nicht erreicht wird. Die Vorbereitung der medizinischen Instrumente umfasst die sich aus mehreren Phasen zusammensetzende Reinigung: Dekontamination, Reinigung und Spülen, gefolgt von Trocknen und Abpacken des Sterilisierguts. Tecno-Gaz ist das einzige Unternehmen, das Ihnen ein komplettes, rationelles, ergonomisches und sicheres Sterilisierprogramm bietet.

Product info

Dimensions (WxHxD) Dimensiones (LxAxP) Abmessungen (LxHxT)	415 x 410 x 450 mm
Weight Peso Gewicht	10 kg
Assorbimento max. Consumption max Max absorption	1 kW
Main voltage Tensión Spannung	230 V - 50 Hz
Seal dimensions Tamaño cesta Korbabmessungen	
Width Anchura Breite	288 mm
Depth Profundidad Tiefe	188 mm



Art. 2200S

Standard

Art. SVMA069

- Mesh basket
- Cesta para instrumentos
- Instrumentenkorb



Art. SVMA072

- Basket for handpieces
- Contenedor piezas de manos
- Fräsenkorb



Optional

Art. 2210S

- Tray holder + 2 trays
- Portabandejas doble
- Tablethalterung + 2 Tabletts



automatic rinse
enjuague automático
enjuague automático

WITH MULTISTERIL
con MultiSteril
mit MultiSteril

MULTISTERIL

PACKAGING
Embolsado
Verpacken

TRACEABILITY
Trazabilidad
Rückverfolgbarkeit

STERILIZATION
Esterilización
Sterilisiervorgang

WITHOUT MULTISTERIL
sin MultiSteril
vor MultiSteril

DISINFECTION
Desinfección
Desinfektion

CLEANING
Limpieza
Reinigung

DRYING
Secado
Trocknung

PACKAGING
Embolsado
Verpacken

TRACEABILITY
Trazabilidad
Rückverfolgbarkeit

STERILIZATION
Esterilización
Sterilisiervorgang

En

An indispensable device which puts an end to risks for the operator

From today there is MultiSteril, the first automatic multi-use device, able to proceed autonomously to the most critical and complex phases of the sterilization cycle. It's sufficient to place the instruments into the special tub and MultiSteril will automatically proceed to the following phases: chemical disinfection, rinsing, ultrasound cleansing, rinsing, drying. All without touching anything with the hands, without the aid of an operator, without external contamination. An indispensable device which puts an end to risks for the operators, reduces times for sterilization operations and cuts overall costs. You will be running only one device, able to save you time and money, and ensuring an absolutely perfect treatment of materials.

Es

Un dispositivo indispensable que elimina los riesgos del operario

Tecnogaz propone Multisteril, el primer dispositivo en el mercado que es capaz de hacer las tareas más críticas y complejas del proceso de esterilización. Es suficiente insertar los instrumentos sucios en Multisteril que cumplirá todo el proceso automáticamente: desinfección, Ultrasonidos, enjuague y secado. Todo sin tocar los instrumentos con las manos, sin operador y sin contaminaciones. Un dispositivo indispensable sin riesgos para los operadores, que permite ahorrar tiempo del proceso de esterilización y permite ahorrar dinero.

De

Ein unentbehrliches Gerät, das den Gefahren für die Bediener ein Ende setzt

Ab heute gibt es MultiSteril, das erste automatische Multifunktionsgerät, das eigenständig selbst die kritischsten und komplexesten Sterilisationsphasen ausführt. Es genügt das Ladegut in das Becken zu legen und MultiSteril wird automatisch die folgenden Phasen ausführen: chemische Desinfizierung, Spülung, Ultraschallreinigung, Spülung, Trocknung. Und all dies, ohne etwas mit den Händen zu berühren, ohne das Zutun eines Bedieners und ohne Kontaminierung von Außen. Ein unentbehrliches Gerät, das den Gefahren für die Bediener ein Ende setzt, die für die Sterilisation erforderlichen Zeiten reduziert und die Gesamtkosten senkt. Sie benutzen nur ein Gerät, das Ihnen Zeit und Kosten einspart und eine absolut perfekte Behandlung des Materials garantiert.

Bac multifonction Cuba multifunción Desinfektionsbeckens

MultiSteril

Liquidi/ Liquidi/ Liquidi

Art. 2220S

Líquido universale clean lt. 2,5

The universal intensive cleaner in the medical sector. Removes blood, protein and secretion in a short period.

El líquido universal para la limpieza

La Solución Intensiva para la limpieza en el sector Médico Remueve sangre, proteínas y secreción en un breve periodo.

Die Universalflüssigkeit für die Reinigung

Die Intensivlösung für die Reinigung im medizinischen Sektor Entfernt in kurzer Zeit Blut, Proteine und Sekretion.



Art. 2222S

Liquid for strong cements 2,5 lt.

Solution for the removal of cement from bridges and crowns.

Líquido para cementos strong 2,5 l

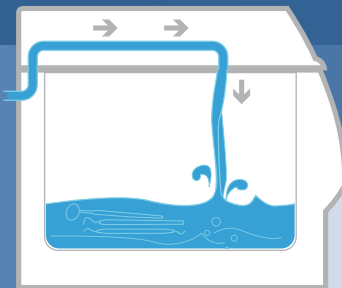
Solución para la remoción de cementos de puentes, coronas.

Flüssigkeit für Strong-Zemente 2,5 l

Lösung für das Entfernen von Zement auf Brücken, Kronen.

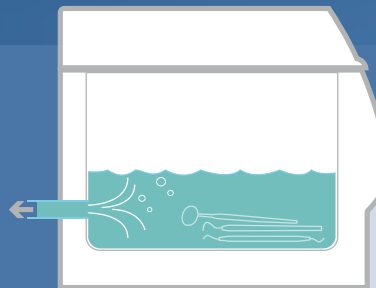


Cycle operation | Ciclos de funcionamiento | Funktionsweise



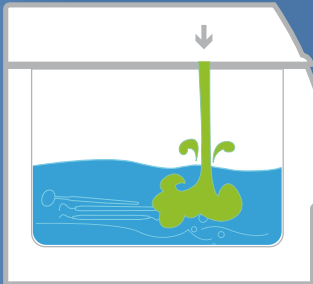
1

Water loading
Carga Agua
Wassereinlauf



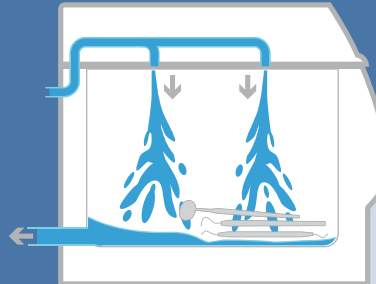
5

Liquid discharge
Descarga Líquido
Wasserablauf



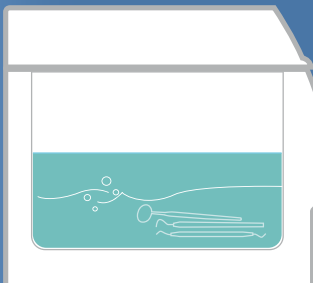
2

Strength liquid
disinfectant / detergent
Dosisación Líquido
Desinfectante/Detergente
Reinigungsmitteldosierung



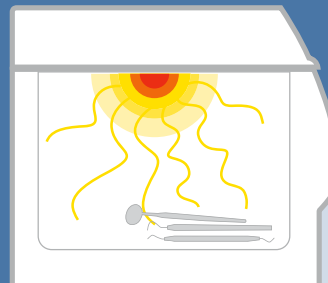
6

Pressure rinse
Enjuague
Druckspülen



3

Static disinfection
Desinfección
Druckspülen



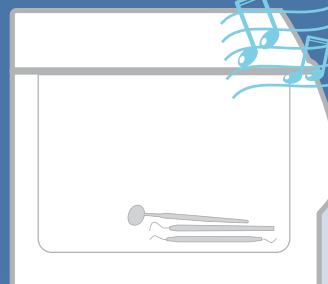
7

Warm air drying
Secado
Trocken mit warmer Luft



4

Ultrasound cleaning
Ultrasonidos
Ultraschallreinigung



8

End of the process
Fin del proceso
Ende

Sterilization

Sterilization furniture Mueble para esterilización Sterilisiermöbel



Art. 2032-S



Art. 2025-S

En

Compact

Furniture for sterilization, ergonomic with a top where an autoclave can be positioned, a tray compartment and a drawer. It can obviously be used for all types of autoclave.

Steril Compact

Furniture for sterilization with compartment for autoclave, compartment for thermosealing machine with sliding table, compartment for trays with relative support, drawer hold-objects. Rational and practical, STERIL COMPACT is designed for Tecno-Gaz equipment.

Es

Compact

Mueble para esterilización con plano de apoyo para autoclave, un compartimento portabandejas y un cajón portaobjetos. Se utiliza para todos los tipos de autoclaves, especialmente para aquellos que tienen el llenado de agua desde la parte superior y Europa B24.

Steril Compact

Mueble para esterilización con compartimento para autoclave, compartimento selladora con plano de corredera, compartimento bandejas con soporte y cajón para objetos o para residuos. Racional y cómodo. STERIL COMPACT ha sido estudiado para los aparatos Tecno-Gaz.

De

Compact

Sterilisiermöbel mit Abstellfläche für Autoklav, einem Tray-Fach und einer Schublade für verschiedene Gegenstände. Kann für alle Autoklavtypen verwendet werden, insbesondere für Autoklaven mit Wasserbefüllung von oben und Europa B24.

Steril Compact

Sterilisiermöbel mit Autoklavfach, Versiegelgerätfach mit Gleitebene, Tray-Fach mit entsprechender Halterung und Schublade für verschiedene Gegenstände oder Abfall. Rationell und praktisch. STERIL COMPACT wurde für die Geräte von Tecno-Gaz entwickelt.

Product info

	Width / Anchura / Breite	Height / Altura / Höhe	Depth / Profundidad / Tiefe	Weight / Peso / Gewicht
COMPACT	520 mm	900 mm	600 mm	53 Kg
STERIL COMPACT	600 mm	1800 mm	520 mm	80 Kg



Art. 2086-S-3



Art. 2087-S-3

En

Artica Line

Artica vessels have been expressly studied in order to assure simple and controlled disinfection. All vessels are equipped with integrated timer support, total lid for easy liquid substitution and partial lid for the insertion of the instruments, avoiding the leakage of odours. Artica vessels are all supplied with plastic tray, removable on demand.

Artica line is composed by two models:

- Artica 1 conceived for average loads, particularly suitable for surgeries.
- Artica 2 conceived for large loads, perfect for hospitals or big centres.

Es

Artica Line

Las cubas Artica han sido estudiadas para asegurar una desinfección controlada y sencilla. Todas las cubas se entregan con soporte con temporizador integrado, tapa completa para poder cambiar los líquidos y tapa parcial para introducir los instrumentos, así evitando que salgan olores. Las cubas Artica se entregan con cesta de plástico fácil de quitar; bajo pedido, se pueden entregar con cesta de acero.

La línea Artica está compuesta de dos modelos:

- Artica 1 estudiada para cargas de capacidad mediana.
- Artica 2 estudiada para grandes cargas.

De

Artica Line

Die Becken Artica wurden entwickelt, um eine kontrollierte, einfache Desinfektion sicherzustellen. Alle Becken sind mit einer Halterung mit integriertem Timer, Komplettdruck zum leichteren Wechsel der Flüssigkeiten und Teildeckel zum Laden der Instrumente ohne Austreten von Gerüchen ausgestattet. Die Becken Artica werden mit einem entsprechenden leicht herausnehmbaren Kunststoffkorb geliefert. Auf Anfrage kann ein Stahlkorb geliefert werden.

Die Linie Artica besteht aus zwei Modellen:

- Artica 1, für mittelgroße Sterilisierungsmengen.
- Artica 2, für große Füllgutmenen.

Product info

	Dimensions (WxHxD)	Tank dimensions (WxHxD)	Support dimensions (WxHxD)
	Dimensiones (LxAxP)	Dimensiones de la cuba de acero (LxAxP)	Dimensiones del soporte (LxAxP)
	Abmessungen (LxHxT)	Abmessungen des Stahlbeckens (LxHxT)	Halterungsabmessungen (LxHxT)
Art. 2086-S-3 ARTICA 1	325 x 180 x 140 mm	265 x 52 x 90 mm	295 x 20 x 240 mm
Art. 2087-S-3 ARTICA 2	365 x 180 x 330 mm	265 x 102 x 325 mm	295 x 30 x 500 mm

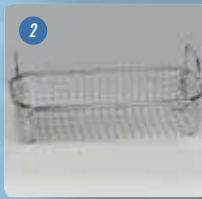
Extra info



Art. SU3A015

STANDARD

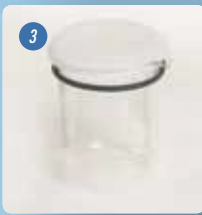
- Mesh basket Astra 6 l
- Cuba de red Astra 6 l
- Gitterbecken Astra 6 l



Art. SU1A015

STANDARD

- Mesh basket Astra 3 l
- Cuba de red Astra 3 l
- Gitterbecken Astra 3 l



Art. SU1A017

STANDARD

- Glass cup
- Vaso de vidrio
- Glasbecher

Optional

Art. 2220S

Líquido universale clean lt. 2,5

The universal intensive cleaner in the medical sector. Removes blood, protein and secretion in a short period.

El líquido universal para la limpieza

La Solución Intensiva para la limpieza en el sector Médico. Remueve sangre, proteínas y secreción en un breve periodo.

Die Universalflüssigkeit für die Reinigung

Die Intensivlösung für die Reinigung im medizinischen Sektor. Entfernt in kurzer Zeit Blut, Proteine und Sekretion.



Art. 2190-U



Art. 2192-U



En

Astra S

The analogue/mechanical versions are extremely ductile models, with excellent technical features:

- Setting of time with mechanical timer
- 60°C heating system that can be activated through a control
- Latest generation transducers
- Excellent sound proofing

All the vessels are equipped with accessories: mesh basket, 2 bekers, beker holder, lid.

Es

Astra S

Las versiones analógicas/mecánicas son modelos muy dúctiles, con excelentes características técnicas:

- Configuración del tiempo mediante temporizador mecánico
- Sistema de calentamiento que se activa mediante un mando específico
- Transductores de última generación
- Excelente insonorización

Todas las cubas se entregan con los siguientes accesorios: cuba de red, 2 vasos, portavasos, tapa de cierre.

De

Astra S

Die analogen/mechanischen Ausführungen sind extrem vielseitige Modelle mit ausgezeichneten technischen Eigenschaften:

- Zeiteinstellung mittels mechanischen Timers
- Heizsystem 60°C, zuschaltbar mittels spezieller Steuerung
- Wandler der neuesten Generation
- Erstklassige Schalldämpfung

Alle Becken werden mit folgendem Zubehör ausgestattet: Gitternetzbecken, 2 Beker, Bekerhalter, Verschlussdeckel.

Product info

External dimensions Dimensions externes | Aussenabmessungen

3 Liters LxAxP 260 x 210 x 160 mm

6 Liters LxAxP 325 x 210 x 265 mm

Vessel size Dimensiones cubas | Beckenabmessungen

3 Liters LxAxP 240 x 100 x 140 mm

6 Liters LxAxP 300 x 100 x 240 mm

Product info

Average mains power when not using heater
Potencia media absorbida sin calentamiento
Durchschnittliche Stromaufnahme ohne Aufheizen 130 W (3lt) -180 W (6lt)

HF power | Potencia AF P.P. | Leistung HF P.P. 720 W | 520 W p.p.

Heating power
Potencia calentamiento | Heizleistung 305 W (3lt) -355 W (6lt)

Frequency | Frecuencia | Frequenz 45 KHz ± 5%

Transducers | Número de transductores | Wandlerranzahl 2 (3lt) - 4 (6lt)

Optional

Art. 2222S

Liquid for strong cements 2.5 lt.
Solution for the removal of cement from bridges and

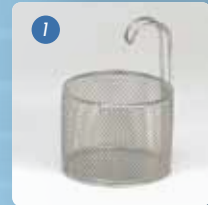
Líquido para cementos strong 2,5 l
Solución para la remoción de cementos de puentes, coronas.

Flüssigkeit für Strong-Zemente 2,5 l
Lösung für das Entfernen von Zement auf Brücken, Kronen.



Extra info

Art. 2196-S



OPTIONAL

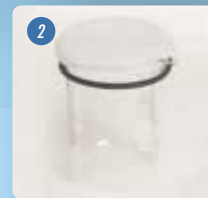
- Steel basket for small instruments
- Cesta de acero para instrumentos pequeños
- Stahlkorb für kleinere Instrumente

Art. 2193-U



Art. 2191-U

Art. 2195-S



OPTIONAL

- Plastic cup for dental use
- Vaso de plástico para uso odontotécnico
- Kunststoffbecher für zahnärztliche Anwendung

En

Astra D

The electronic versions are the most complete and technological solutions, with various options:

- Electronic setting of the time and temperature
- Integrated, electronically controlled heater
- Automatic degassing
- New generation transducers
- Liquid drain connector
- Excellent sound proofing

All the vessels are equipped with accessories: mesh basket, 2 bekers, beker holder, lid, liquid drain tube with tap.

Es

Astra D

Las versiones electrónicas son las soluciones más completas y tecnológicas con diferentes opciones:

- Configuración electrónica del tiempo y de la temperatura
- Calentador integrado con control electrónico
- Desgasificación automática
- Transductores de nueva generación
- Racor de desagüe de los líquidos
- Excelente insonorización

Todas las cubas se entregan con los siguientes accesorios: cuba de red, 2 vasos, portavaso, tapa de cierre, tubo de desagüe de los líquidos con grifo.

De

Astra D

Die elektronischen Ausführungen sind die komplettesten und technologischsten Lösungen mit verschiedenen Optionen:

- Elektronische Zeit- und Temperatureinstellung
- Integrierter elektronisch verwalteter Heizwiderstand
- Automatische Entgasung
- Wandler der neuesten Generation
- Flüssigkeitsablassanschluss
- Erstklassige Schalldämpfung

Alle Becken werden mit folgendem Zubehör ausgestattet: Gitternetzbecken, 2 Beker, Bekerhalter, Verschlussdeckel, Flüssigkeitsablassschlauch mit Hahn.

Product info

External dimensions
Dimensiones externas | Aussenabmessungen

3 Liters	LxAxP	260 x 210 x 160 mm
6 Liters	LxAxP	325 x 210 x 265 mm

Vessel size
Dimensiones cubas | Beckenabmessungen

3 Liters	LxAxP	240 x 100 x 140 mm
6 Liters	LxAxP	300 x 100 x 240 mm

Product info

Average mains power when not using heater Potencia media absorbida sin calentamiento Durchschnittliche Stromaufnahme ohne Aufheizen	130 W (3lt) -180 W (6lt)
HF power Potencia AF P.P. Leistung HF P.P.	720 W 520 W p.p.
Heating power Potencia calentamiento Heizleistung	305 W (3lt) -355 W (6lt)
Frequency Frecuencia Frequenz	45 Khz ± 5%
Transducers Número de transductores Wandlerranzahl	2 (3lt) - 4 (6lt)

Unika Plus

Drying
Secado
Trocknen

Product info

Width
Anchura
Breite **200 mm**

Height
Altura
Höhe **200 mm**

Depth
Profundidad
Tiefe **304 mm**

Weight
Peso
Gewicht **13 Kg**

Main voltage
Tensión
Spannung **220V - 50/60 Hz**

Power absorption
Potencia
Leistung **1 kW**



Art. 2045-S-2

En

Unika Plus

is a simple, quick and rational system. It is enough to lay the tools on the proper tray and insert it into UNIKA PLUS. Then a system of "directed airing" will bring about the automatic drying phase. UNIKA is equipped with special filters and electric commands. A clever and basic system in every environment where sterilization is practised.

Es

Unika Plus

es un dispositivo de secado de los instrumentos sencillo, rápido y racional. Es suficiente colocar los instrumentos en la bandeja e introducirla dentro de su compartimiento. Un sistema de "ventilación controlada" efectuará la etapa de secado automático. UNIKA está dotado de temporizador para seleccionar el tiempo de activación. Un dispositivo inteligente e indispensable en cualquier lugar donde se efectúe la esterilización.

De

Unika Plus

ist ein einfacher, rationaler und schneller Instrumententrockner. Die Instrumente werden auf das spezielle Tray gelegt, das in das entsprechende Trocknerfach geschoben wird. Ein "verwaltetes Ventilationsystem" führt die vollautomatische Trocknungsphase durch. UNIKA ist mit einem Timer zum Einstellen der Trocknungszeit ausgerüstet. Ein intelligentes, unentbehrliches Gerät in allen Einrichtungen, in denen Instrumente sterilisiert werden.

Thermosealing Termoselladora Thermoschweißgerät

One



Welding band of 12 mm
Banda de soldadura de 12 milímetros
12 mm Schweißbreite



Great easiness of paper introduction
Suma facilidad de inserción del papel
Extrem leichtes Einlegen des Papiers



Art. 2165S

Product info

Dimensions (WxHxD)	460 x 170 (240 with big roll) x 400 mm
Dimensiones (LxAxP)	460 x 170 (240 rollo grande) x 400 mm
Abmessungen (LxHxT)	460 x 170 (240 mit großer Rolle) x 400 mm
Weight / Peso / Gewicht	8 Kg
Max absorption	320 Watt
Absorción máx	320 Watt
Stromaufnahme max.	320 Watt
Main voltage	230 V - 50/60
Tensión	Hz
Spannung	Hz
Seal width	12 mm
Anchura de soldadura	12 mm
Schweißbreite	12 mm
Seal length	320 mm
Longitud de soldadura	320 mm
Schweißlänge	320 mm

En

One

Tecno-Gaz offers a welder mod. ONE, a product of the latest generation, built with the aim to shorten the time of sealing and to monitor the quality of the welding.

One assures:

- Welding band of 12 mm.
- Welding bar 32 cm.
- Great easiness of paper introduction.
- Active electronic control over the couple of resistors.
- Power to select temperature according to the paper to be used: normal / wrinkled.
- Visibility of the area of cutting.
- Signal of possible bad welding.

Introducible in any sterilizing piece of furniture.

Es

One

Tecno-Gaz ofrece un termoselladora mod. ONE, un producto de última generación, construido con el objetivo de acortar el tiempo de cierre y para supervisar la calidad de la selladora.

Termoselladora ONE:

- Banda de soldadura de 12 milímetros.
- Barra de sellado 32 cm.
- Suma facilidad de inserción del papel.
- Control electrónico activo sobre el par de resistencias.
- Posibilidad de seleccionar el papel utilizado: simple / corrugado mediante la selección de doble tiempo de sellado.
- Visibilidad de la zona de corte.
- Señalización posible de mal sellado.

Se puede insertar en todos los muebles de esterilización.

De

One

Das Versiegelgerät ONE der Tecno-Gaz S.p.A. ist ein Produkt der neuesten Generation, das kürzere Schweißzeiten und eine Überwachung der Schweißqualität gewährleistet.

One garantiert:

- Schweißbreite 12 mm.
- Schweißstab 32 cm.
- Extrem leichtes Einlegen des Papiers.
- Aktive elektronische Steuerung des Heizstabpaares.
- Möglichkeit der Papierausswahl über die Anwahl der Schweißzeit: einfach/gefaltet.
- Sicht auf den Stanzbereich.
- Anzeige bezüglich möglicher fehlerhafter Schweißung.

Das Gerät kann in alle Sterilisationsmöbel gestellt werden.

Opera Automatic

Thermosealing
Termoselladora
Thermoversiegelmaschine



Art. 2042-S

En

Thermosealing machine mod. Opera Automatic

Opera Automatic is a roller sealing machine with photocell automatic feed. Such solution is ideal for clinical and hospital centers since it guarantees maintenance-free and quick use. Opera Automatic is equipped with built-in printer to print on the bag the packaging and expiry dates as well as statutory symbols during the sealing phase. Opera Automatic is a sophisticated tool controlled by a microprocessor and equipped with temperature and printing parameters adjuster.

Es

Selladora mod. Opera Automatic

Opera Automatic es una selladora de rodillo con sistema de arrastre automático por fotocélula. Dicha solución, adoptada en los centros clínicos y hospitales, asegura alta producción, ausencia de mantenimiento ordinario y rapidez de producción. Opera Automatic está dotada de impresora integrada que, durante el ciclo de soldadura, imprime automáticamente en el sobre la fecha de envasado, la fecha de vencimiento y los símbolos requeridos por las normativas. Opera Automatic es un aparato sofisticado controlado por un controlador de microprocesador con la posibilidad de regular la temperatura de utilización y los parámetros de impresión.

De

Versiegelmaschine mod. Opera Automatic

Opera Automatic ist Walzenversiegelmaschine mit einem automatischen Schleppsystem mit Fotozelle. Diese in Kliniken und Krankenhäusern angewandte Lösung garantiert eine sehr hohe Produktionsleistung und einen schnellen Betrieb und macht eine ordentliche Wartung überflüssig. Opera Automatic ist mit einem integrierten Drucker ausgestattet, der während des Verschweißvorgangs automatisch das Verpackungsdatum und Verfalldatum sowie die gesetzlich vorgeschriebenen Symbole auf den Beutel druckt. Opera Automatic ist ein fortschrittliches, mikroprozessorgesteuertes Gerät, denn Betriebstemperatur und Druckparameter können eingestellt werden.

Product info

	Dimensions (WxHxD)	Weight	Max power absorption	Main voltage	Sealing area
	Dimensiones (LxAxP)	Peso	Absorción máx	Tensión	Anchura de soldadura
	Abmessungen (LxHxT)	Gewicht	Stromaufnahme max.	Spannung	Schweißbreite
OPERA AUTOMATIC	485 x 176 x 218 mm	13,5 Kg	500 Watt	230 V - 50/60 Hz	12 mm



Art. 225-S

Extra info

1

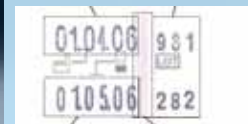


The labels of Traccia system change colour after sterilization to grant the result of the cycle.

Las etiquetas del sistema Traccia cambian de color una vez esterilizadas para garantizar el éxito del ciclo.

Die Etiketten des Rückverfolgbarkeitssystems verändern ihre Farbe nach der Sterilisation und zeigen dadurch an, dass der Sterilisierzyklus korrekt abgelaufen ist.

2



Adhesive label of the Traccia system with the information necessary for the traceability of the sterilization.

Etiqueta autoadhesiva del sistema Traccia con las indicaciones necesarias para la trazabilidad de la esterilización.

Selbstklebendes Etikett des Rückverfolgbarkeitssystems mit den für die Rückverfolgbarkeit des sterilisierten Materials erforderlichen Angaben.

En

The "Traccia" system

Tecno-Gaz has designed a new and exclusive system called "TRACCIA", specifically researched and developed for use in a surgery context, ideal for all types of facilities. TRACCIA has been designed so as not to generate problems and obstacles for operators in the overall management of instrument and sterilized materials traceability. It is an extremely valid, simple and practical system which guarantees absolute traceability of sterilized materials.

The TRACCIA guarantees:

- Traceability of the sterilized load
- Traceability of each individual instrument and identification of the patient on which it was used
- Management of the instruments and control of the sterility maintenance period.

TRACCIA allows to comply with several compulsory services, that assure the maximum legal protection of every responsible

Es

El sistema "Traccia"

Existen diferentes sistemas de trazabilidad de los instrumentos, todos gestionados por software modernos, lectores de códigos de barra, lápices ópticos, etc.. Dichos sistemas son muy eficaces y válidos y han sido estudiados principalmente para estructuras informatizadas. En el caso de utilización en ambulatorios, en estructuras que no estén completamente informatizadas, generalmente hay dificultades objetivas, poco compatibles con la organización del estudio. Por dicho motivo, Tecno-Gaz ha realizado un nuevo y exclusivo sistema denominado "TRACCIA", estudiado específicamente para ser utilizado en ambulatorios. TRACCIA ha sido realizado para no crear problemas ni inconvenientes a los operadores en la gestión compleja de la trazabilidad de los instrumentos y de los materiales esterilizados. Un sistema muy válido, sencillo y práctico, que asegura un rastreo eficaz de los materiales esterilizados.

El sistema TRACCIA permite obtener:

- Trazabilidad de la carga esterilizada
- Trazabilidad de un instrumento y el paciente con el que se ha utilizado
- Gestión de los instrumentos estériles y su período de mantenimiento estéril.

TRACCIA permite adecuarse a una serie de servicios obligatorios, que aseguran a cada responsable, la máxima tutela jurídica.

De

Das Rückverfolgbarkeitssystem

Es gibt verschiedene Systeme für die Rückverfolgbarkeit der Instrumente, die alle durch fortschrittliche Informatiksoftware, Strichcodeleser, Lichtgriffel, usw. verwaltet werden. Diese Systeme sind sehr wirksam und sicher und wurden hauptsächlich für komplett computerisierte Strukturen entwickelt. Beim Einsatz in nicht komplett computerisierten Praxen und Einrichtungen treten häufig objektive Schwierigkeiten auf, die nicht mit dem Aufbau der Praxis kompatibel sind. Tecno-Gaz hat daher ein neues, exklusives System mit der Bezeichnung "TRACCIA" realisiert, das speziell für den Einsatz in Praxen entwickelt wurde. Bei der Entwicklung des Systems TRACCIA wurde darauf geachtet, dass den Anwendern keine Schwierigkeiten bei der kompletten Rückverfolgbarkeitsverwaltung des Instrumentariums und des sterilisierten Materials entstehen. Eine einfache und praktische wirksame Systematik garantiert die sichere Ermittlung des sterilisierten Materials.

Das System TRACCIA erfüllt folgende Anforderungen:

- Rückverfolgbarkeit des Sterilisierguts
- Rückverfolgbarkeit des einzelnen Instruments und Bestimmung des Patienten, bei dem es verwendet wurde.
- Verwaltung der sterilen Instrumente und des maximalen Lagerzeitraums für die Aufrechterhaltung der Sterilität.

TRACCIA ermöglicht das Erfüllen einer Reihe von Vorschriften, die jeden einzelnen Verantwortlichen ferner maximalen Rechtsschutz zusichern.



THE FIRST AUTOCLAVE THAT
CONNECTS TO THE INTERNET

EL PRIMER AUTOCLAVE EN EL MUNDO
QUE SE CONECTA A INTERNET

DER ERSTE AUTOKLAV MIT
INTERNETANSCHLUSS



Art. 2036S

En

AURA B

AURA B rappresenta una rivoluzione nel mondo delle autoclavi progettate per carichi di tipo B. È la prima autoclave al mondo in grado di connettersi ad Internet per l'aggiornamento del software, per il download dei dati di sterilizzazione, per ottenere assistenza in tempo reale e per ricevere informazioni utili direttamente sul display dell'apparecchiatura. AURA B è dotata di un comando a distanza che ha la funzione di pilotare alcune funzioni base e comunica con il dispositivo per informare acusticamente l'operatore della conclusione dei cicli. Comodi avvisi vocali guidano ed informano l'operatore su numerose procedure, rendendo semplice ed intuitivo interagire con l'autoclave.

AURA B è dotata di 4 cicli di sterilizzazione (un ciclo di sterilizzazione a 134°C per strumenti liberi ed imbustati, un ciclo a 121°C per materiali liberi ed imbustati, un ciclo di sterilizzazione rapido a 134°C ed un ciclo a 134°C Prion per il morbo di Creutzfeld – Jakob). Inoltre, l'autoclave è dotata dei cicli di controllo Bowie & Dick e Helix Test e Vacuum Test. L'archiviazione dei dati di sterilizzazione avviene automaticamente attraverso la connessione web, sui server dedicati Tecno-Gaz e con back-up garantito.

Es

AURA B

AURA B representa una revolución en el mundo de los autoclaves para cargas de tipo B. Es el primer autoclave capaz de conectarse a Internet para actualizar el software, para descargar datos importantes, para la asistencia en tiempo real y obtener informaciones útiles directamente en la pantalla del equipo. AURA B está equipada con un mando a distancia que sirve para impulsar algunas funciones básicas para comunicarse con el dispositivo e informar acústicamente al operador cuando acaba los ciclos de esterilización. Las indicaciones vocales conducen al operador en muchos procesos y permiten una simple interacción con el autoclave.

AURA B está equipada con 4 ciclos de esterilización (un ciclo de esterilización a 134° para los instrumentos libres y en sobres, de un ciclo a 121°) para los materiales libre y en sobre, un ciclo de esterilización rápida a 134° C y un ciclo a 134° C Prion (Para la enfermedad de Creutzfeldt - Jakob). Por otra parte, el autoclave está equipado con ciclos de control Bowie & Dick Test, Helix Test y Vacuum Test. El archivo de los datos de esterilización se realiza automáticamente a través de la conexión web con los servidores Tecno-Gaz.

De

AURA B

AURA B ist eine Revolution in der Welt der Autoklaven für das Ladegut der Klasse B. Es ist weltweit der erste Autoklav, der sich für die Aktualisierung der Software, den Upload der Sterilisierungsdaten, für den Support in Echtzeit und für nützliche Informationen, die direkt auf dem Gerätedisplay angezeigt werden, ins Internet einloggt. AURA B ist mit einer Fernbedienung ausgestattet, das die Aufgabe hat einige Basisfunktionen zu steuern und mit dem Gerät kommuniziert, um dem Bediener mit einem Warnton das Ende der Zyklen mitzuteilen. Praktische vokale Anweisungen führen den Bediener durch zahlreiche Vorgänge, wodurch ein einfaches und intuitives Arbeiten mit dem Autoklaven gewährleistet ist.

AURA B bietet 4 Sterilisierzyklen (ein 134°C-Sterilisierzyklus für unverpacktes und verpacktes Ladegut, ein 121°C-Sterilisierzyklus für unverpacktes und verpacktes Ladegut, ein 134°C-Schnellzyklus und ein 134°C-Prionzyklus für die Creutzfeld-Jakob-Krankheit). Außerdem ist dieser Autoklav mit den Testzyklen Bowie & Dick und Helix Test und Vakuumtest ausgestattet. Die Archivierung der Sterilisationsdaten erfolgt über den Netzanschluss automatisch auf den dafür vorgesehenen Tecno-Gaz-Servern und mit garantierter Sicherungskopie.

Vocal directions



Easier, more intuitive and safer thanks to the vocal synthesizer.

Tareas más fáciles e intuitivas gracias a los mandos vocales.

Einfacher und intuitiver und sicher dank des Sprachsynthesizers.

Internet connected



Service, upgrades and on-line opportunities directly accessible with the autoclave.

Asistencia, actualizaciones y oportunidades on-line directamente en la pantalla del autoclave.

Service, Aktualisierungen und Online-Angebote, direkt über den Autoklaven zugänglich.

Wireless control



Remote control for the maximum operational flexibility.

Control a distancia para la máxima flexibilidad operativa.

Fernbedienung für die maximale Arbeitsflexibilität.

Product info

	AURA B	AURA B 24
Weight Anchura Breite	510 mm	510 mm
Height Altura Höhe	410 mm	410 mm
Depth Profundidad Tiefe	635 mm	775 mm
Weight Peso Gewicht	60 Kg	64 Kg
Main voltage Tensión Spannung	230V 50/60 Hz	230V 50/60 Hz
Absorbed power Absorción Stromaufnahme	1,7 KW	2 KW
Chamber dimension Tamaño cámara Kammerabmessungen		
Chamber diameter Diámetro cámara Kammerdurchmesser	245 mm	245 mm
Chamber depth Profundidad cámara Kammertiefe	318 mm	500 mm

SD Card

The autoclave is supplied with an SD CARD, which serves as a supplementary memory for the acquisition of data relating to the cycles carried out.

El autoclave incluye una tarjeta SD como memoria suplementaria para guardar los datos de los ciclos.

Der Autoklav wird mit SD CARD geliefert. Diese dient als Zusatzspeicher für die Erfassung der Daten zu den ausgeführten Zyklen.



Chiusura di sicurezza

La chiusura è un nuovo sistema basato su un meccanismo elettrico - elettronico e dinamico, gestito dal vuoto della pompa.

Cerradura de seguridad

La nueva cerradura con un sistema eléctrico y dinámico controlado por el vacío de la Bomba.

Sicherheitstürschließung

Das neue Türschließsystem basiert auf einem elektrisch-elektronischen und dynamischen Mechanismus, der von der Vakuumpumpe gesteuert wird.



Everything is there

The autoclave is supplied with a remote control which allows:

- selection of cycles and starting of the selected cycle
- visual remote control of the running and the status of the autoclave
- visual indication and through vibration to indicate end of cycle or possible anomaly

These options allow the operators to know the status of the cycle and to have the remote control of the device.

Esta todo aqui

El autoclave lleva un mando a distancia:

- pra seleccionar los ciclos
- saber el estado del autoclave
- vibración y sonido para indicar el acabado del ciclo

Estas opciones permiten al operario tener el máximo control de la maquina.

Alles griffbereit

Der Autoklav wird mit einer Fernbedienung geliefert, die für Folgendes benutzt werden kann:

- Anwahl der Zyklen und Start des Autoklaven aus Distanz
- Sichtkontrolle des Verlaufs und des Zustands des Autoklaven aus Distanz
- visueller Hinweis und mit Vibration bei Zyklusende oder Störung

Diese Optionen ermöglichen den Bedienern, fern vom Gerät den Zyklusstand zu erfahren und das Gerät zu überwachen.





Art. 2038S

En

ALIA B

ALIA B is a last generation technology autoclave, deriving from the innovative AURA project. This product results from a deep technological evolution, achieved with a long research and development activity. Collection and registration of data related to cycles and monitoring of the autoclave are carried out through SD card. It includes a telemetric control system which monitors the autoclave and intervenes when there is an error. This is an important service which ensures the instrument's efficiency and protects the operator as required by law.

Periodically check the autoclave working order is a duty set forth by the current regulations. Tecno-Gaz has therefore equipped ALIA B autoclave with a system for the connection to and management of the biological incubator. The Pura osmosis system is an extremely compact, osmosis device designed for connection directly to the autoclave, to guarantee a constant supply.

Es

ALIA B

ALIA B es un Autoclave de nueva generación con tecnología que deriva del proyecto innovador AURA. El producto es el resultado de un profundo cambio tecnológico y de una larga carrera de investigación y desarrollo. La Recogida y almacenamiento de los datos de los ciclos de esterilización se hacen por tarjeta Sd. Hay un sistema de control telemétrico que monitorea el autoclave cuando ocurren anomalías.

Tecno-Gaz ha dotado el autoclave ALIA B de un sistema de conexión y gestión de incubadora biológica. Alia se puede conectar a un Sistema de ósmosis mod. Pura. Pura es un dispositivo de purificación del agua que funciona por ósmosis invertida; extremadamente compacto, diseñado para ser conectado directamente al autoclave, asegurando un sistema de alimentación ininterrumpida.

De

ALIA B

ALIA B ist ein Autoklav der neuen technischen Generation, der aus dem innovativen Projekt AURA entsteht. Das Produkt ist das Ergebnis einer weitreichenden technologischen Evolution, der Erfolg einer langen Forschungs- und Entwicklungsarbeit. Die Daten hinsichtlich der Zyklen und der Monitorisierung des Autoklaven werden auf SD-Card gesammelt und archiviert. Ein telemetrisches Kontrollsystem überwacht den Autoklaven und greift bei Störungen ein. Diese sehr wichtige Funktion garantiert neben der Effizienz des Geräts auch die rechtliche Absicherung für den Bediener. Das Überprüfen der Effizienz des Autoklaven ist eine, von den geltenden Richtlinien vorgegebene, Pflicht. Zu diesem Zweck hat

Tecno-Gaz den Autoklav ALIA B mit einem Anschluss- und Steuersystem für einen Biokubator ausgerüstet. Das Osmosesystem Pura ist ein sehr kompaktes Osmosegerät, das direkt an den Autoklaven angeschlossen wird und dadurch eine kontinuierliche Reinwasserversorgung garantiert.



ALIA B is managed by a new electronic system, equipped with **last-generation microprocessor**.

Alia B se gestiona de un nuevo sistema electrónico con microprocesador de **última generación**.

ALIA B ist mit einer neuen Steuer-Elektronik mit einem Mikroprozessor der **neuesten Generation ausgestattet**.



Vocal signals guides the operator on its usage, informing about anomalies and errors and leading to their solution.

Indicaciones y mandos vocales que informan al operador de las anomalías que pueden ocurrir durante los ciclos.

Über vokale Hinweise und Anweisungen führt das Gerät den Bediener durch den Betrieb, informiert über Betriebsstörungen und Fehler und zeigt die entsprechenden Abhilfen auf.



New cooling system, with double-body radiator.

Nuevo sistema de refrigeración con radiador.

ALIA B nutzt ein neues Kühlsystem, mit Doppelradiador.



Sterilization Cycles 121°C-134°C suitable for both enveloped and free materials. All cycles are for **type-B loads**.

Ciclos de esterilización a 121° - 134° por materiales sueltos o ensobrados. Todos los ciclos son para cargas de tipo B.

Sterilisierzyklen 121°C - 134°C für verpacktes und unverpacktes Ladegut. Alle Zyklen sind für das Ladegut **der Klasse B**.

Product info

	ALIA B	ALIA B 24
Weight Anchura Breite	510 mm	510 mm
Height Altura Höhe	410 mm	410 mm
Depth Profundidad Tiefe	635 mm	730 mm
Weight Peso Gewicht	60 Kg	60 Kg
Main voltage Tensión Spannung	230V 50/60 Hz	230V 50/60 Hz
Absorbed power Absorción Stromaufnahme	1,7 KW	2 KW
Chamber dimension Tamaño cámara Kammerabmessungen		
Chamber diameter Diámetro cámara Kammerdurchmesser	245 mm	245 mm
Chamber depth Profundidad cámara Kammertiefe	320 mm	500 mm

SD Card

The autoclave is supplied with an SD CARD, which serves as a supplementary memory for the acquisition of data relating to the cycles carried out.

El autoclave incluye una tarjeta SD que sirve para guardar los datos de los ciclos.

Der Autoklav wird mit SD CARD geliefert. Diese dient als Zusatzspeicher für die Erfassung der Daten zu den ausgeführten Zyklen.



Biological incubator

Periodically check the autoclave working order is a duty set forth by the current regulations. Tecno-Gaz has therefore equipped ALIA B autoclave with a system for the connection to and management of the biological incubator.

Incubador Biologico

Controlar periódicamente el funcionamiento del autoclave es obligatorio. Tecno-Gaz ha dotado el autoclave Alia B de un sistema de conexión y gestión al incubador B Test.

Bio-Inkubator

Das Überprüfen der Effizienz des Autoklaven ist eine, von den geltenden Richtlinien vorgegebene, Pflicht. Zu diesem Zweck hat Tecno-Gaz den Autoklaven AURA B mit einem Anschluss- und Steuersystem für einen Bioinkubator ausgerüstet.



**P.I.D. system
Sistema P.I.D.
P.I.D.-System**

Constant control and monitoring of the entire autoclave functional system.

Control y seguimiento constantes de todo el sistema funcional del autoclave.

Konstante Steuerung und Monitorisierung des gesamten Funktionssystems des Autoklaven.



Europa B Evo

Sterilization
Esterilización
Sterilisation



Art. 2033S2

New Integrated connection for bacteriological incubator B Test (Optional)

Novedad conexión integrada para incubador biológico B Test (Opcional)

Neuheit Anschluss für den Bio-Inkubator B Test (Option)



En

EUROPA B Evo

EUROPA B EVO is an autoclave with a capacity to sterilize all B type loads, hollow, porous and solid. This autoclave represent the state of the art in dental surgery sterilization applications; the control board is incorporated perfectly in the new, linear, ergonomic design. It has 6 sterilization cycles at 121°C and 134°C, with flash cycles and can also run without operator intervention and with auto-shutdown. It is equipped with test cycles: Bowie & Dick - Helix test - Vacuum test, printer, PC connection, memory card connection and provision for connection to the water mains.

Es

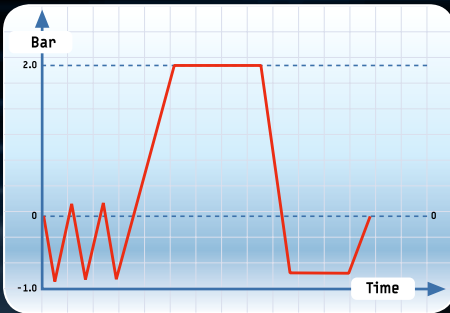
EUROPA B Evo

EUROPA B Evo es un autoclave para esterilizar todas las cargas de clase B, huecas, porosas y sólidas. Esta autoclave es la máxima expresión técnica en materia de esterilización en ambulatorios, diseño ergonómico y mandos sencillos. Cuenta con 4 ciclos de esterilización a 121°C y 134°C, con ciclo flash y posibilidad de funcionar sin operador, con apagado automático al finalizar. Están dotados de ciclos de prueba: Bowie & Dick - Helix Test - Vacuum Test. Europa B Evo se entrega con impresora, conexión PC, conexión para tarjeta de memoria y predisposición para la conexión a la red hídrica.

De

EUROPA B Evo

EUROPA B EVO kann für das Sterilisieren von Ladegut der Klasse B - hohl, porös und fest - verwendet werden. Europa B Evo ist der höchste technische Ausdruck für die in Praxen angewandten Sterilisationsverfahren, ergonomisches Design und Bedienerfreundlichkeit. Er bietet 6 Sterilisationszyklen bei 121°C und 134°C, den Flash-Zyklus und kann, dank der Abschaltautomatik ohne Bediener betrieben werden. Europa B Evo bietet die Testzyklen Bowie & Dick, Helix Test und Vakuumtest, ist mit einem Drucker, einem PC-Anschluss und einem Memory Card-Anschluss ausgestattet und für den Anschluss an das Wassernetz vorgerüstet.



Pressure dynamics during a sterilization cycle with Tecno-Gaz Europa B EVO autoclaves

Dinámica de la presión durante la esterilización con autoclaves Tecno-Gaz Europa B EVO

Druckverlauf während der Sterilisation mit den Autoklaven Tecno-Gaz Europa B EVO



Product info

	EUROPA B EVO	EUROPA B EVO 24
Weight Anchura Breite	510 mm	510 mm
Height Altura Höhe	390 mm	390 mm
Depth Profundidad Tiefe	590 mm	730 mm
Weight Peso Gewicht	54 Kg	58 Kg
Main voltage Tensión Spannung	230V 50/60 Hz	230V 50/60 Hz
Absorbed power Absorción Stromaufnahme	1,6 KW	2 KW
Chamber dimension Tamaño cámara Kammerabmessungen		
Chamber diameter Diámetro cámara Kammerdurchmesser	245 mm	245 mm
Chamber depth Profundidad cámara Kammertiefe	320 mm	500 mm

En

Our research offices, together with support and assistance of external institutions have devised an extraordinary system that has been applied for the first time to our autoclaves. This innovative device is called P.I.D. P.I.D. means Proportional Integral Derivate and represents the apex of closed loop controls. The structure of this technologically advanced control is simple and flexible. P.I.D. ensures a constant control and monitoring of the whole operating system of the autoclave, acting automatically in case of anomalies or incorrect values in technical and electronic parameters. This device behaves like a "real technician" with real-time diagnostic and intervention capability. This solution reduces anomalies and warnings, granting maximum reliability and minimising the machine inactivity times (if any).

Es

Nuestro departamento de investigación, con el apoyo y la colaboración de organismos externos, han realizado un sistema extraordinario que ha sido aplicado por vez primera a nuestras autoclaves: este innovador sistema es el P.I.D.. P.I.D. es el acrónimo de proporcional integral derivado, y constituye la máxima expresión de los controles en cadena cerrada. La estructura de este sofisticado control es sencilla y flexible. P.I.D. asegura un control y seguimiento constantes de todo el sistema funcional del autoclave, interviniendo automáticamente en caso de anomalías o de valores incorrectos en los parámetros técnicos y electrónicos. Un dispositivo que se comporta como "un verdadero técnico" con capacidad de diagnóstico e intervención en tiempo real. Una solución que limita anomalías y alarmas, garantizando máxima fiabilidad y reduciendo al mínimo eventuales paradas de la máquina.

De

Unsere Forschungs- und Entwicklungsabteilung hat in Zusammenarbeit mit externen Instituten ein außergewöhnliches System entwickelt, das zum ersten Mal bei unseren Autoklaven eingesetzt wurde: Dieses innovative System ist das sogenannte P.I.D.-System. P.I.D. ist das Akronym von Proportional-Integral-Differential und ist der höchste Ausdruck der Steuerungen mit geschlossenem Kreis. Die Struktur dieser Steuerung ist einfach und flexibel. P.I.D. gewährleistet eine durchgehende Steuerung und Monitorisierung des gesamten Funktionssystems des Autoklaven und greift bei Störungen vollautomatisch auf die nicht korrekten technischen und elektronischen Parameter zu. Eine Vorrichtung, die wie ein "echter Techniker" aber direkt eine Diagnose ausführt und die Störung behebt. Diese Lösung reduziert Anomalien und Alarme, gewährleistet eine maximale Zuverlässigkeit und schränkt eventuelle Stillstandszeiten des Gerätes ein.



Europa B Evo 24

Sterilization
Esterilización
Sterilisation

New Integrated connection for bacteriological incubator B Test (Optional)

Novedad conexión integrada para incubador biológico B Test (Opcional)

Neuheit Anschluss für den Bio-Inkubator B Test (Option)



Art. 2034S

Art. 247-S-2

En

EUROPA B Evo 24

EUROPA B Evo 24 is an autoclave with a capacity to sterilize all B type loads, hollow, porous and solid. This autoclave represent the state of the art in dental surgery sterilization applications; the control board is incorporated perfectly in the new, linear, ergonomic design. It has 6 sterilization cycles at 121 °C and 134 °C, with flash cycles and can also run without operator intervention and with auto-shutdown. It is equipped with test cycles: bowie & dick - helix test - vacuum test, printer, PC connection, memory card connection and provision for connection to the water mains (The Pura osmosis system is automatically supplied free of charge with the EUROPA B Evo 24 model).

Es

EUROPA B Evo 24

EUROPA B Evo 24 es un autoclave para esterilizar todas las cargas de clase B, huecas, porosas y sólidas. Esta autoclave es la máxima expresión técnica en materia de esterilización en ambulatorios, diseño ergonómico y mandos sencillos. Cuenta con 4 ciclos de esterilización a 121°C y 134°C, con ciclo flash y posibilidad de funcionar sin operador, con apagado automático al final. Están dotados de ciclos de prueba: bowie & dick - helix test - vacuum test. El autoclave se entregan con impresora, conexión PC, conexión para tarjeta de memoria y predisposición para la conexión a la red hídrica (en el modelo EUROPA B Evo 24 se entrega de serie el sistema de ósmosis mod. Pura).

De

EUROPA B Evo 24

EUROPA B Evo 24 kann für das Sterilisieren von Ladegut der Klasse B - hohl, porös und fest - verwendet werden. Europa B Evo 24 ist der höchste technische Ausdruck für die in Praxen angewandten Sterilisationsverfahren, ergonomisches Design und Bedienerfreundlichkeit. Er bietet 6 Sterilisationszyklen bei 121°C und 134°C, den Flash-Zyklus und kann, dank der Abschaltautomatik ohne Bediener betrieben werden. Er bietet die Testzyklen Bowie & Dick, Helix Test und Vakuumtest, ist mit einem Drucker, einem PC-Anschluss und einem Memory Card-Anschluss ausgestattet und für den Anschluss an das Wassernetz vorgerüstet (der EUROPA B Evo 24 wird serienmäßig mit dem Osmosesystem Pura geliefert).



En

EUROPA B Fast

In daily medical and surgical practice there are instruments that are used frequently, which must obligatorily be sterilized between one patient and the next and, in the specific case of dentistry, the critical instruments "par excellence" that must be sterilized are the hand pieces and turbines. In order to manage their operative rotation, we can only envisage rapid sterilization.

Rapid sterilization also guarantees greater technical protection for rotating instruments, as it drastically reduces their exposure to heat. Thanks to its exclusive solutions, EUROPA B fast is the best available for rapid sterilization and the protection of the materials handled.

Constantly and regularly sterilizing critical loads means:

- operations under a logic of ethical correctness;
- doctor and staff protection;
- patient protection and safeguarding;
- juridical and legal protection.

Tecno-Gaz has developed EUROPA B fast for you: an autoclave with unique characteristics and features to assure unique performance and services. At last you can use an autoclave with innovative solutions that really, concretely, mean using a RAPID-CYCLE AUTOCLAVE.

Es

EUROPA B Fast

En la práctica diaria de cada actividad médica y quirúrgica hay instrumentos que se utilizan con frecuencia y que deben obligatoriamente ser esterilizados entre cada paciente, en el caso específico del sector odontológico; los instrumentos críticos que deben ser esterilizados son las piezas de mano y las turbinas.

Para gestionar su rotación operativa, hay que pensar exclusivamente en una esterilización rápida. La esterilización rápida también asegura una mayor protección técnica a los instrumentos giratorios porque reduce sensiblemente la exposición al calor. EUROPA B fast, gracias a sus exclusivas soluciones, es la máxima expresión sobre la esterilización rápida y de tutela de los materiales tratados.

Esterilizar constante y regularmente estos instrumentos importantes significa:

- trabajar en una lógica deontológica correcta
- tutelarse y tutelar a sus colaboradores
- tutelar y proteger a los pacientes
- tutelarse jurídica y legalmente

Tecno-Gaz ha realizado EUROPA B fast, un autoclave con características y peculiaridades únicas que puede asegurar prestaciones y servicios únicos. Finalmente podrán tener un autoclave que, gracias a soluciones innovadoras, realmente puede ser denominado un AUTOCLAVE DE CICLO RÁPIDO.

Art. 2074-S

De

EUROPA B Fast

Bei der täglichen medizinischen-chirurgischen Arbeit werden einige Instrumente sehr häufig benutzt und müssen daher zwischen den verschiedenen Patienten sterilisiert werden. Im spezifischen Fall des Dentalbereichs sind Turbinen und Handstücke besonders kritische Instrumente, die häufig sterilisiert werden müssen. Nur eine Schnellsterilisierung kann gewährleisten, dass diese Instrumente immer in sterilem Zustand verfügbar sind. Die Schnellsterilisierung schützt ferner alle rotierenden Instrumente, da sie der Hitze weitaus weniger lang ausgesetzt werden. EUROPA B fast ist dank seinen exklusiven Lösungen der höchste Ausdruck der Schnellsterilisierung und des Schutzes der behandelten Materialien.

Das konstante und regelmäßige Sterilisieren dieses kritischen Sterilisierguts bedeutet:

- Vorgehen nach einer deontologisch korrekten Logik
- Schutz der eigenen Person und der Mitarbeiter
- Schutz des Patienten
- rechtliche und gesetzliche Absicherung

Tecno-Gaz hat für Sie EUROPA B fast entwickelt, einen Autoklaven mit einzigartigen Eigenschaften und Merkmalen, der Ihnen einzigartigartige Leistungen und Dienste bietet. Endlich steht Ihnen ein Autoklav zur Verfügung, der dank innovativen Lösungen effektiv und konkret als SCHNELLZYKLUSAUTOKLAV bezeichnet werden kann.

Europa B Fast

Sterilization
Esterilización
Sterilisation

Product info

Dimension (WxHxD) | Dimensiones (LxAxP)
Abmessungen (LxHxT) **430 x 390 x 590**
mm

Open door size | Dimensiones puerta abierta
Gesamtabmessungen bei geöffneter Tür **300** mm

Water recycle-tank | Depósito H2O de recuperación
Tank für rückgewonnenes H2O **4,5** lt

Clean water tank | Depósito H2O limpia | Tank für sauberes H2O **4,5** lt

Weight | Peso | Gewicht **50** Kg

Colour | Color | Farbe **Ral 9016**

Material | matériel | material **Acc. inox AISI 304**

2 plateaux | 2 plateaux | 2 plateaux **105 x 190** mm

Main voltage | Tensión | Spannung **230 V - 50 HZ**

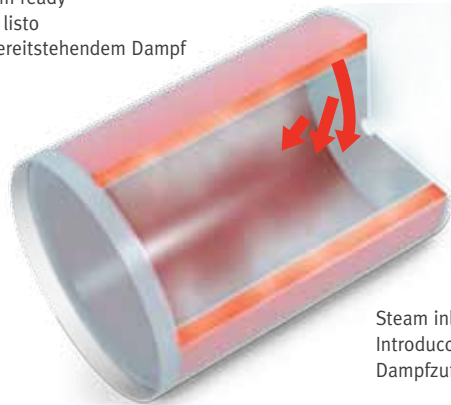
Power absorption | Absorción | Stromaufnahme **2** KW

Chamber dimension | Dimension de la chambre | Kammerabmessungen

Diametro | Diámetro | Durchmesser **150** mm

Depth | Profundidad | Tiefe **200** mm

Cavity wall with steam ready
Intersticio con vapor listo
Zwischenraum mit bereitstehendem Dampf



Steam inlet
Introducción de vapor
Dampfzuführung

En

Sterilization chamber with cavity wall

Special sterilization chamber, comprising the traditional instrument compartment and an external chamber, which forms a cavity wall, in which steam is continuously generated, ready for the sterilization cycle.

Es

Cámara de esterilización con intersticio

Cámara especial de esterilización compuesta por el tradicional compartimiento de carga de los instrumentos y por una cámara externa, que forma un intersticio donde se genera continuamente vapor listo para el ciclo de esterilización.

De

Sterilisierkammer mit Zwischenraum

Diese Innovation besteht in der Realisierung einer Spezialsterilisierkammer, die sich aus den konventionellen Sterilisiergutladefach und einer externen Kammer zusammensetzt, in der durchgehend Dampf für den Sterilisierzyklus erzeugt wird.



Sterilization
Esterilización
Sterilisation

Andromeda
Vacuum XP
Andromeda
Vacuum 20 XP



Product info

	Art. 2053-S	Art. 2053-CL-S
Dimension (WxHxD) Dimensiones (LxAxP) Abmessungen (LxHxT)	450 x 385 x 540 mm	450 x 350 x 660 mm
Chamber dimension Medidas cámara Kammerabmessungen		
Diameter Diámetro Durchmesser	ø 243 mm	ø 243 mm
Depth Profundidad Tiefe	320 mm	430 mm
Main voltage Tensión Spannung	220 V- 50/60 Hz	220 V- 50/60 Hz
Power absorption Absorción Stromaufnahme	2 KW	2 KW
Weight Peso Gewicht	50 Kg	50 Kg

Art. 2053-S

En

Andromeda Vacuum Xp/20 Xp

are provided with a powerful vacuum pump which, at the beginning of the cycle, ejects the airpockets which are into the sterilization's chamber, and, at the end of the sterilization's phase, grants a very good drying. A sophisticated electronic device grants a constant monitoring of pressure, temperature and time. It can work also without the presence of the operator, as all the functions are automatic.

ANDROMEDA VACUUM XP/20 XP has an electromagnetic block device on the door. The total automatism of each phase of the cycle prevents from any possible human error, also from inexperienced personnel. Stainless steel chamber, uniformly heated by a band heating element. Twin tank for clean and used water: ANDROMEDA VACUUM XP/20 XP is provided with 5 cycles of sterilization: 121° C and 134° C for unwrapped and wrapped instruments, and a "flash" cycle for the fast sterilizations.

ANDROMEDA VACUUM XP/20 XP is supplied, on demand, together with the printer built-in into the drive board.

Es

Andromeda Vacuum Xp/20 Xp

está dotado de una potente bomba de vacío que, cuando comienza el ciclo, expulsa las burbujas de aire de la cámara, mientras que, al concluir la etapa de esterilización, asegura un secado excelente. Un sofisticado sistema electrónico garantiza un monitoreo constante de la presión, temperatura y tiempo. También puede funcionar sin la presencia del operador porque todas las funciones son automáticas.

ANDROMEDA VACUUM XP tiene un dispositivo electromagnético de bloqueo en la puerta. La automatización total de cada etapa del ciclo impide cualquier error humano, incluso del personal inexperto. Cámara de acero inoxidable, calentada uniformemente mediante una resistencia. Dos depósitos para agua pura y agua usada. Llenado automático del agua. ANDROMEDA VACUUM XP dispone de 5 ciclos de esterilización: 134° C - 121° C para instrumentos sueltos y envasados, más un ciclo "flash" para esterilizaciones rápidas.

ANDROMEDA VACUUM XP está dotado de impresora integrada en el cuadro.

De

Andromeda Vacuum Xp/20 Xp

ist mit einer leistungsstarken Vakuumpumpe ausgerüstet, die am Anfang jedes Zyklus die in der Kammer enthaltene Luft entfernt und nach Abschluss der Sterilisationsphase ein perfektes Trocken gewährleisten. Ein fortschrittliches elektronisches System garantiert eine durchgehende Überwachung von Druck, Temperatur und Zeit. Da alle Funktionen vollautomatisch ablaufen, kann das Gerät auch ohne Bediener betrieben werden.

Die Tür des ANDROMEDA VACUUM XP ist mit einer elektromagnetischen Verriegelung ausgestattet. Die vollkommene Automatisierung aller Zyklusphasen verhindert menschliche Fehler durch nicht mit dem Gerät vertrautes Personal. Edelstahlkammer, gleichmäßig erhitzt mittels Heizbändern. Doppelter Kessel für Frischwasser und gebrauchtes Wasser. Automatische Wasserbefüllung. ANDROMEDA VACUUM XP verfügt über 5 Sterilisationszyklen: 134° C - 121° C für lose und eingetütete Instrumente sowie ein "Flash"-Zyklus für die Schnellsterilisation.

ANDROMEDA VACUUM XP ist mit integriertem Drucker im Bedienfeld ausgestattet.

Andromeda Plus Xp

Sterilization
Esterilización
Sterilisation



Product info

Dimensioni (LxAxP)
Dimensiones (LxAxP) **442 x 385 x 500 mm**
Abmessungen (LxHxT)

Chamber dimension Medidas cámara Kammerabmessungen

Diameter
Diámetro **ø 243 mm**
Durchmesser

Depth
Profundidad **320 mm**
Tiefe

Main voltage
Tensión **220 V- 50/60 Hz**
Spannung

Power absorption
Absorción **2 KW**
Stromaufnahme

Weight
Peso **49 Kg**
Gewicht



Art. 2058-S

En

Andromeda Plus XP

is new completely computerized rapid cycle autoclave.

- Rapid pre-heating method.
- 5 sterilization cycles, at 121°C and 134°C, for wrapped and unwrapped instruments. Special "flash" cycle for fast sterilization (16 minutes).
- Forced depression thermodynamic vacuum.
- Automatic drying.
- Door opening block with electromagnet.
- Stainless steel chamber.
- 4 trays.
- Twin tank for pure and contaminated water.
- Standard measurements and front panel commands allow the autoclave to be placed in any kind of cabinet.
- Printer connection.
- CE marking.

Es

Andromeda Plus XP

es un autoclave de ciclo rápido completamente computerizado.

- Método de precalentamiento rápido.
- 5 ciclos de esterilización, 121°C - 134°C y un ciclo "flash" rápido (16 minutos en total).
- Vacío termodinámico con vacío forzado. Secado automático.
- Cierre de la puerta con electroimanes.
- Cámara de acero inoxidable.
- 4 bandejas estándar.
- Dos depósitos para agua pura y agua usada.
- Medidas estándares y mandos frontales para encastrar el autoclave en cualquier mueble.
- Predisposición para impresora.
- Certificación CE.

De

Andromeda Plus XP

ist ein komplett computergesteuerter Schnellzyklus-Autoklav.

- Schnellvorwärmverfahren.
- 5 Sterilisationszyklen, 121°C - 134°C und ein Flash-Schnellzyklus (insgesamt 16 Minuten).
- Thermodynamisches Vakuum mit Zwangsunterdruck. Vollautomatisches Trocknen.
- Türverriegelung mit Elektromagnet.
- Kammer aus Edelstahl
- 4 Standard-Trays.
- Doppelter Wasserkessel für Frischwasser und verunreinigtes Wasser.
- Standardmaße und Bedienelemente an der Gerätfront für den Einbau in jeden Möbeltyp.
- Vorgerüstet für einen Drucker.
- CE-Zertifizierung.



Art. 2066S-2

En

Hydra Evo

Hydra Evo is steam autoclave for the sterilization.

- 2 sterilization cycles: possibility of choosing two cycles at 134°C or 121°C.
- Automatic phases of preheating, sterilization cycle and drying.
- Closure system with an operator safety pivot.
- Air pockets automatic ejection system: thermodynamic system for the ejection of the "cold" air pockets.
- Stainless steel chamber: the sterilization chamber is made entirely of stainless steel and is heated by a band shaped heating element which guarantees uniformity of heat.
- 4 aluminium trays.

Es

Hydra Evo

Hydra Evo es un autoclave de vapor de agua para la esterilización de instrumentos.

- 2 ciclos de esterilización: posibilidad de seleccionar el ciclo a 134°C o bien a 121°C.
- Todas las etapas del precalentamiento, ciclo de esterilización y secado son automáticas.
- Cierre con perno de seguridad operador. Método termodinámico para la expulsión de las burbujas de aire "frío".
- Cámara completamente de acero inoxidable calentada con resistencia de un cuerpo para garantizar la uniformidad del calor.
- 4 bandejas de aluminio.

De

Hydra Evo

Hydra Evo ist ein Wasserdampfautoklav zum Sterilisieren von Instrumenten.

- 2 Sterilisationszyklen: Der Sterilisationszyklus kann auf 134°C oder auf 121°C eingestellt werden.
- Alle Sterilisationszyklusvorwärmphasen und Trocknungsphasen laufen vollautomatisch ab.
- Schloss mit Bediensicherheitsstift. Thermodynamisches Verfahren zum Eliminieren von Kaltluft einschließen.
- Sterilisierkammer komplett aus Edelstahl, erhitzt mittels Einkörperwiderstand zwecks gleichmäßiger Wärmeverteilung.
- 4 Alu-Trays.

Extra info



Art. 2066-L-S-2

Product info

	HYDRA EVO	HYDRA EVO PLUS
Widht Anchura Breite	442 mm	442 mm
Height Altura Höhe	385 mm	385 mm
Depht Profundidad Tiefe	500 mm	500 mm
Main voltage Tensión Spannung	220 V 50 / 60 HZ	220 V 50 / 60 HZ
Power absortion Absorción Stromaufnahme	1,3 WATT	1,3 WATT
Weight Peso Gewicht	35 Kg	35 Kg
Chamber dimension Medidas cámara Kammerabmessungen		
Diametro Diámetro Durchmesser	ø 243 mm	ø 243 mm
Depht Profundidad Tiefe	320 mm	400 mm

Pura Pura Plus Pura Duo

Sterilization Esterilización Sterilisation

Product info

PURA - PURA PLUS - PURA DUO

External dimensions (WxHxD) | Dimensions externes (LxAxP) | Aussenabmessungen (LxHxT) **350 x 300 x 150 mm**

Weight | Peso | Gewicht **3,5 kg**

Feeding voltage | Tensión de alimentación | Spannung **AC 230V/50 Hz**

Max power absorption | Absorción máx | Stromaufnahme max. **10 W**

PURA



- Connection to a line **Europa B Evo**
- Conectable a una línea **Europa B Evo**
- Anschluss mit einem Sterilisator **Mod. Europa B Evo**



Art. 247-S-2

En

Pura - Pura Plus - Pura Duo

The Pura osmosis system is extremely compact and it's designed for connection directly to the autoclave, to guarantee a constant supply of pure water. The system can be installed in a number of positions to facilitate mounting and the optimum organisation of the available space. Pura is fitted with a series of osmotic membranes and filters, with an average duration of about 800 litres, depending on the original hardness of the water. The cartridge should therefore need replacing about once a year, or after 800 cycles. Changing the filter is an extremely simple process and can easily be carried out by the users. The overall cost of the filters is very reasonable, and the cost per litre is therefore almost negligible. When the Pura system is not producing water, it is not pressurized, and this avoids all kinds of problems caused by the accidental breakage of couplings and fittings.

PURA PLUS



- Connection to lines **AURA and/or ALIA**
- Conectable a las líneas **ALIA Y AURA**
- Anschluss mit einem Sterilisator **Mod. AURA oder ALIA**



Art. 2039S

Es

Pura - Pura Plus - Pura Duo

El sistema de ósmosis mod. Pura es un aparato sumamente compacto, realizado para ser conectado directamente al autoclave, garantizando una alimentación continua de agua pura. El sistema puede ser instalado en varias posiciones, facilitando así el montaje y la colocación en los espacios a disposición. El mod. Pura está dotado de una serie de filtros y membranas osmóticas cuya duración media es de aproximadamente 800 litros, en base a la dureza original del agua. Esto hace posible que el cartucho deba ser sustituido sólo una vez al año o bien cada 800 ciclos. El cambio de los filtros es sencillísimo y puede ser efectuado también por los operadores. El coste global de los filtros es muy reducido, y esto nos permite tener un exiguo coste por litro. Cuando no produce agua, el sistema Pura no se halla bajo presión, evitando cualquier tipo de problema en caso de roturas accidentales de racores o conexiones.

PURA DUO



- Connection to two lines **Europa B Evo**
- Conectable a dos líneas **Europa B Evo**
- Anschluss mit zwei Sterilisatoren **Mod. Europa B EVO**



Art. 245S2

De

Pura - Pura Plus - Pura Duo

Das Osmosesystem Pura ist ein sehr kompaktes Gerät, das direkt an den Autoklaven angeschlossen wird und dadurch eine kontinuierliche Reinwasserversorgung garantiert. Das System kann in verschiedenen Positionen installiert werden und erleichtert dadurch die Montage und Positionierung im zur Verfügung stehen Platz. Pura ist mit einer Reihe Filtern und Osmosemembranen ausgestattet, deren durchschnittliche Funktionstauglichkeit je nach Härtegrad des Zulaufwassers etwa 800 Liter beträgt. Die Filterkartusche muss ein Mal jährlich oder alle 800 Zyklen ausgewechselt werden. Das Auswechseln der Filter ist sehr einfach und kann auch von den Bedienern durchgeführt werden. Die Gesamtkosten für die Filter halten sich in Grenzen und daher entsteht ein günstiges Kosten/Liter-Verhältnis. Wenn das System Pura kein Wasser herstellt, steht es nicht unter Druck, und dies schließt alle Probleme durch plötzliche Defekte der Anschlüsse und Verbindungsstellen aus.



Product info

DISTILLER

Diameter
Diámetro
Durchmesser **200 mm**

Height
Altura
Höhe **360 mm**

Weight
Peso
Gewicht **3,8 Kg**

Main voltage
Tensión
Spannung **220 V- 50/60 Hz**

Max power absorption
Absorción máx
Stromaufnahme max. **580 W**

Working capacity
Capacidad productiva
Produktionsleistung **4 litres in about 6 hours
4 litros en 6 horas aprox
4 Liter in ca. 6 Stunden**

Art. 250-S

En

Distiller

Tecno-Gaz SpA presents Distiller, a simple, sure and rational system that allows you to have high quality distilled water, thanks to a boiling procedure with forced recondensation. The employment of DISTILLER will allow you to stop buying and stocking cumbersome water barrels. DISTILLER is supplied with accessories, filters and other equipments.

Es

Distiller

Tecno-Gaz SpA presenta Distiller, un sistema sencillo, seguro y racional que asegura agua destilada de excelente calidad, gracias a un procedimiento de ebullición con recondensación forzada. El empleo de DISTILLER evitará tener que comprar y almacenar voluminosos bidones de agua. DISTILLER se suministra ya con todos los accesorios, filtros y demás materiales adicionales.

De

Distiller

Tecno-Gaz SpA stellt Distiller vor, ein einfaches, sicheres und rationelles System das, dank eines Kochprozesses mit forcierter Rekondensierung, hochwertiges destilliertes Wasser garantiert. Durch die Verwendung von DISTILLER wird der Einkauf und die Lagerung von sperrigen Wasserfässern vermieden. DISTILLER wird mit Zubehör, Filtern und anderen Ausstattungen geliefert.

Optional

▶ **Art. 276-S**



En

Memory card plus software

- Easy-to-connect memory card to acquire data about the performed cycles.
- Allows storage of up to 90 cycles.
- Equipped with software to download on the pc the cycles stored in the memory card.

Es

Tarjeta de memoria con software

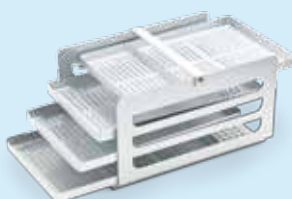
- Tarjeta de memoria de fácil conexión para guardar los datos relativos a los ciclos efectuados.
- Posibilidad de registrar 90 ciclos aproximadamente.
- Software que permite descargar los ciclos memorizados en la tarjeta del PC.

De

Memory card mit Software

- leicht anschließbare Memory Card für das Erfassen der Daten der ausgeführten Zyklen.
- Möglichkeit zum Aufzeichnen von etwa 90 Zyklen.
- Software zum Laden der Daten auf der Memory Card auf den Computer.

▶ **Art. N.SPLA349**



Special double-use tray holder

- Special tray holder designed to hold 4 standard open trays and 3 trays with cover.

Portabandejas especial de doble uso

- Especial portabandejas dispuesta para sostener 4 bandejas estándar abiertas y 3 bandejas con tapa.

Doppelfunktions-Spezial-Tabletthalter

- Spezial-Tabletthalter zum Aufnehmen von 4 offenen Standard-Tablets und 3 Tablets mit Deckel.

B Test B Test Plus

Incubator
Incubador
Inkubator

Art. 2035-S • B Test

with connection to Europa B Evo autoclave
con conexión a autoclave Europa B Evo
mit Anschluss an den Autoklaven Europa B Evo

Art. 2035TS • B Test PLUS

independently powered 220v
con fuente de alimentación independiente 220V.
unabhängig powered 220v

En

Our biological incubator is a product developed for the incubation of biological indicators at a temperature of 57°C. The incubator consists in a frame, an ABS cover, an aluminium heating unit with 3 slots for test tubes/biological indicators and an electronic card for automatic control of heating unit temperature.

B TEST

Our B TEST biological incubator connects with the Europa B Evo autoclave, and the operator can control its operation separately.

B TEST PLUS

The Plus version is equipped with a cable for power mains connection (220V feeding).

Es

El incubador biológico es un producto desarrollado para la incubación de indicadores biológicos a la temperatura de 57°C. El incubador está compuesto por un armazón, una carcasa de ABS, un bloque térmico de aluminio dotado de 3 alojamientos para las probetas/indicadores biológicos y una tarjeta electrónica para la gestión automática de la temperatura del bloque térmico.

B TEST

El incubador biológico B TEST se conecta al autoclave Europa B Evo, y el operador puede gestionar autónomamente su funcionamiento.

B TEST PLUS

Por otra parte, la versión Plus está dotada de un cable de conexión a la red eléctrica. (Alimentación 220V).

De

Der Bio-Inkubator ist ein Produkt, das für die Inkubation biologischer Indikatoren bei einer Temperatur von 57°C entwickelt wurde. Der Inkubator besteht aus einem Rahmen, einer ABS-Abdeckung, einem Heizblock aus Aluminium mit 3 Stellmöglichkeiten für die Reagenzgläser/biologischen Indikatoren und einer Steuerplatine für die automatische Steuerung der Heizblocktemperatur.

B TEST

Der Bio-Inkubator B TEST lässt sich an den Autoklaven Europa B Evo anschließen und der Bediener kann den Betrieb eigenständig steuern.

B TEST PLUS

Die Ausführung Plus hingegen ist mit einem Kabel für den Anschluss an das Stromnetz ausgerüstet. (Stromversorgung 220V).



See test

Incubator / Incubador / Inkubator

Product info

Larghezza Largeur Widht	140 mm
Altezza Hauteur Height	100 mm
Profondità Profondeur Depth	170 mm
Tensione Tension Main voltage	220 V - 50 / 60 HZ
Power absorption Absorción Stromaufnahme	50 W

En

Tecno-Gaz has realized SEE -TEST, a professional incubator for biological indicators.

- Allows the thermic preservation of the phials containing the culture medium.
- Automatic working.
- Cycle 57° C for steam autoclaves;
- Cycle 37° C for gas autoclaves.

Es

Tecno-Gaz ha realizado SEE-TEST, un incubador profesional para indicadores biológicos.

- Permite el mantenimiento térmico de 15 ampollas con caldo de cultivo.
- Funcionamiento automático.
- Ciclo 57°C para autoclaves de vapor.
- Ciclo 37°C para autoclaves de gas.

De

Tecno-Gaz hat SEE-TEST, einen professionellen Inkubator für biologische Indikatoren entwickelt.

- Dient zum Aufrechterhalten der Inkubationstemperatur von 15 Ampullen mit Nährbouillon.
- Vollautomatischer Betrieb.
- Zyklus 57° C für Dampfautoklaven.
- Zyklus 37° C für Gasautoklaven.



Autoclave test • Test para autoclaves • Test für Autoklaven



Art. 262/S

PHIAL OF SPORES Kit including 20 pcs of spores for biological control. Suitable for any type of autoclave.

ESPORAS EN AMPOLLA Kit que contiene 20 unidades de esporas para controles biológicos. Adecuado para todos los tipos de autoclaves.

SPOREN IN AMPULLE Kit mit 20 Stück Sporen für biologische Kontrollen. Für alle Autoklaventypen geeignet.



Art. 267-S

PACKAGE HELIX TEST (Including 100 pcs) Control test to measure the ability to eliminate air pockets in hollow items. Suitable only for class B autoclaves.

GRUPO HELIX TEST Prueba de control para medir la capacidad de eliminación de las burbujas de aire en cuerpos huecos. Idóneo sólo para autoclaves de clase B.

PÄCKCHEN HELIX TEST Kontrolltests zum Messen der Fähigkeit, Luftpockets aus Hohlkörpern zu eliminieren. Nur für Autoklaven Klasse B geeignet.

Art. 269/S



PACKAGE BOWIE & DICK TEST (20 pcs) Control test to measure the ability to eliminate air pockets in porous items. Suitable only for class B autoclaves.

GRUPO BOWIE & DICK TEST (20 uds.) Prueba de control para medir la capacidad de eliminación de las burbujas de aire en cuerpos porosos. Idóneo únicamente para autoclaves clase B.

PÄCKCHEN BOWIE & DICK TEST (20 St.) Kontrolltests zum Messen der Fähigkeit, Luftpockets aus Hohlkörpern zu eliminieren. Nur für Autoklaven Klasse B geeignet.



Art. 200-S / 216-S

Art.200-S **BIOLOGICAL INTEGRATORS VAPOR LINE** (250 pcs)
Art.215-S **BIOLOGICAL INTEGRATORS STERISCAN** (250 pcs)
Chemical tests for the validation of sterilization cycle. Suitable for any type of autoclave.

Art.200-S **INTEGRADORES BIOLÓGICOS VAPOR LINE** (250 uds.)
Art.200-S **INTEGRADORES BIOLÓGICOS STERISCAN** (250 uds.)
Pruebas químicas para la evaluación del ciclo de esterilización. Idóneo para todos los tipos de autoclaves.

Art.200-S **BIOLISCHE INTEGRATOREN VAPOR LINE** (250 St.)
Art.215-S **BIOLISCHE INTEGRATOREN STERISCAN** (250 St.)
Chemische Tests zur Validierung des Sterilisationszyklus. Für alle Autoklaventypen geeignet.

Test for ultrasonic cleaners • Test para ultrasonidos • Test für Wanne zu dem Ultraschallbecken

SONOCHECK | Art. 261S (30 vial package • envase de 30 ampollas • packung mit 30 Ampullen)

SONOCHECK is a sealed single-use vial containing a green indicator solution and some nuclei which are activated when cavitation is present.

SONOCHECK está constituido por una ampolla de un solo uso precintada que contiene una solución indicadora de color verde y algunos núcleos que son activados en presencia de cavitación.

SONOCHECK besteht aus einer versiegelten Einzeldosisampulle mit einer grünen Indikatorlösung und einigen Einheiten, die durch Kavitation aktiviert werden.



Control system on the sealing machines • Sistemas de control termoselladora • Kontrollsystem auf den Schweißmaschinen

SEALCHECK | Art. 266S (12 piece package • envase de 12 unidades • Packung mit 12 Ampullen)

Maintaining instruments sterile is a determining factor. Good results depends on the quality of the sterilization paper and, most importantly, bag sealing must be constant, correct and uniform. Ensuring this is possible with the very simple test **SEALCHECK**, designed to certify the effectiveness of your sealer.

El mantenimiento estéril de los instrumentos es un factor determinante. Para tener la certeza de contar con dicho mantenimiento estéril, el papel de esterilización ha de ser de buena calidad, pero sobre todo la soldadura de las bolsas tiene que ser constante, correcta, uniforme. Este control es posible utilizando un sencillísimo test llamado **SEALCHECK**, que es capaz de certificar la validez de su selladora.

Die Erhaltung der Sterilität der Instrumente ist ein ausschlaggebender Faktor. Die diesbezügliche Sicherheit wird vom Sterilisationspapier bestimmt, das eine gute Qualität aufweisen muss, aber vor allem ist wichtig, dass die Schweißnaht der Tüten konstant, ordnungsgemäß und gleichmäßig ist. Diese Kontrolle ist möglich, wenn ein einfacher Test namens **SEALCHECK** durchgeführt wird, der die Gültigkeit Ihres Versiegelgeräts bescheinigen kann.



Test control of hardness of the used water • Test de control agua • Test Kontrolle von der Härte von dem angewendet Wasser

TDS | Art. 263S



Monitoring mains water in dental clinics with respect to total dissolved solids. This perfect level of purification cannot be achieved with any other filtration method.

Control del agua que alimenta la red hídrica de las clínicas odontológicas por lo que respecta al total de los sólidos disueltos en la misma. Dicha depuración tan completa no se puede obtener con ningún otro modo de filtración.

Überprüfung vom Wasser, das die Wassernetz in Praxis versorgt. Kein anderes Gerät gewährleistet solche komplette Wasserreinigung.

T-Paper

Sterilization Esterilización Sterilisation

En

Tecno-Gaz spa has introduced a new series of sterilization bags and rolls called T paper. These devices are designed for hospital, medical, dental, cosmetic, veterinary and podology uses and, in general, for all the personnel that carries out steam or gas sterilization processes.

Es

Tecno-Gaz spa propone una gama de sobres y rollos para esterilización, denominada T paper. Estos dispositivos se utilizan en hospitales, en los sectores médico, odontológico, veterinario, estético, podológico y por todos los operadores que realizan la esterilización con vapor o con gas.

De

Tecno-Gaz spa bietet ein umfangreiches Sortiment an Sterilisierbeuteln und-rollen mit der Bezeichnung T paper an. Dieses Sterilisierpapier wird in Arzt, Zahnarzt und Tierarztpraxen, in Krankenhäusern, Schönheitsinstituten und in Fußpflegesalons sowie überall, wo die Dampf-oder Gassterilisation angewandt wird, verwendet.



Size and Packaging/Medidas y Envases/Abmessungen und Packungen

CODE CÓDIGO KENN-NR.	Sterilization paper rolls 200 meters Rollos de esterilización 200 metros Sterilisierpapierrollen 200 meter	CODE CÓDIGO KENN-NR.	Self-sealing bags Sobres autosellables Selbstversiegelndebeutel
400S3	Rolls mm50x200m 8-piece package Rollos mm50x200m paquete 8 Uds. Rollen 50mmx200m Packung 8 Stk.	602S3	90x230mm (200 pieces per package) 12-package box 90x230mm (200 uds. por paquete) Caja de 12 paquetes 90x230mm (200 Stk pro Packung) Karton zu 12 Packungen
402S3	Rolls mm75x200m 5 piece package Rollos mm75x200m paquete 8 Uds. Rollen 75mmx200m Packung 8 Stk.	604S3	140x250mm (200 pieces per package) 8-package box 140x250mm (200 uds. por paquete) Caja de 8 paquetes 140x250mm (200 Stk pro Packung) Karton zu 8 Packungen
404S3	Rolls mm100x200m 4 piece package Rollos mm100x200m paquete 4 Uds. Rollen 100mmx200m Packung 4 Stk.	606S3	190x330mm (200 pieces per package) 6 package box 190x330mm (200 uds. por paquete) Caja de 6 paquetes 190x330mm (200 Stk pro Packung) Karton zu 6 Packungen
406S3	Rolls mm150x200m 2 piece package Rollos mm150x200m paquete 4 Uds. Rollen 150mmx200m Packung 4 Stk.	610S3	300x450mm (200 pieces per package) 2 package box 300x450mm (200 uds. por paquete) Caja de 2 paquetes 300x450mm (200 Stk pro Packung) Karton zu 2 Packungen
408S3	Rolls mm200x200m 2 piece package Rollos mm200x200m paquete 2 Uds. Rollen 200mmx200m Packung 2 Stk.		
410S3	Rolls mm250x200m 1 piece package Rollos mm250x200m paquete 2 Uds. Rollen 250mmx200m Packung 2 Stk.		
412S3	Rolls mm300x200m 1 piece package Rollos mm300x200m paquete 2 Uds. Rollen 300mmx200m Packung 2 Stk.		
414S3	Rolls mm400x200m 1 piece package Rollos mm400x200m paquete 1 Uds. Rollen 400mmx200m Packung 1 Stk.		

Specifications and options | Características y opciones | Eigenschaften und Optionen

	GR. m ²	Roll Length Longitud del rollo Rollenlänge	Colour Of Plastic Material Color material plástico Farbe des kunststoffmaterials
STANDARD PAPER PAPEL ESTÁNDAR STANDARD-PAPIER	60 gr. m ²	200 mt. standard 100 mt. on demand bajo pedido auf Anfrage	standard green verde estándar Standard Grün standard blue on demand azul bajo pedido Hellblau auf Anfrage



Art. 2044-S

En

STERILDOCS is a container featuring the following sections:

- DVD-operating protocol support section;
- Written protocol instruction section including sterilization tests;
- Practice and equipment data sheet section;
- Section where all the practice and autoclave data are recorded. The paper used is watermarked and does

- not allow any modifications or corrections;
- Filing section. The filing section is divided into sectors and is identified by a specific graphical structure that enables user-friendly filing of each test providing evidence for data, cycles, etc.

Filing is simple, rational and orderly and allows you to manage all the tests of each autoclave in an organized way.

Es

STERILDOCS es un clasificador dividido por sectores:

- Sección soporte DVD Protocolos operativos
- Sección instrucciones Protocolos escritos con tests de esterilización
- Sección ficha de datos de la clínica e instrumentación
- Sección donde se anotan todos los datos de la clínica y del autoclave. El papel es filigranado, no permite modificaciones ni correcciones
- Sección archivo subdividida en sectores, identificada con una gráfica específica que permite archivar cómodamente cada test destacando fecha, ciclos, etc.

El archivado es sencillo, racional, ordenado y permite gestionar orgánicamente todos los tests de cada autoclave.

De

STERILDOCS ist ein Behälter mit, wie folgt, unterteilten Bereichen:

- Bereich für die DVDs mit den Betriebsprotokollen
- Bereich für die schriftlichen Protokolle mit den Sterilisationstests
- Bereich für die Praxis- und den Gerätdaten
- Bereich für die Anmerkungen aller Praxis- und Autoklav-Daten. Das Papier ist mit Wasserzeichen versehen, wodurch keine Änderungen oder Korrekturen möglich sind.
- Der Archivbereich ist in Abschnitte unterteilt, die dank einer spezifischen grafischen Gestaltung ein bequemes Ablegen aller Test unter Hervorhebung des Datums, der Durchläufe, usw. gewährleisten.

Das Ablegen ist einfach, rationell, geordnet und ermöglicht die organisierte Verwaltung aller Tests eines jeden Autoklaven.

Disinfection devices
Dispositivos de desinfección
Desinfektionsgerät

Igenhand



Art. 2044-S

Product info

Time of vaporization / Velocidad de desinfección / Desinfektionsgeschwindigkeit	3/5 sec.-secs
Feeding voltage / Tensión de alimentación / Versorgungsspannung	12 V
Working voltage / Tensión de funcionamiento / Betriebsspannung	12 V
Tank capacity / Capacidad del depósito / Behälterfassungsvermögen	1000 cc
Power absorption / Absorción / Spannung	20 W
Weight / Peso / Gewicht	5 Kg

En

Is a device ensuring a perfect disinfection of the hands. It doesn't need any electrical connection as it is fed by a rechargeable incorporated battery. Easy to place, transportable, equipped with an internal container for the disinfecting liquid, totally managed by an electronic control. You have to approach the hands to the special hollow and as soon as their presence is noticed, a process of vaporization of this liquid starts. Everything happens without touching anything, avoiding the risk of crossed infections.

Es

Es un dispositivo que asegura una perfecta higiene y desinfección de las manos. No necesita conexiones eléctricas puesto que está alimentado por una batería recargable incorporada. Fácil de montar, transportable, dotado de recipiente interior para el líquido desinfectante, controlado completamente por un controlador electrónico. Es suficiente acercar las manos al compartimento correspondiente y un "ojo electrónico" detecta la presencia y activa el proceso de nebulización de la solución desinfectante; todo sin tocar nada, así evitando infecciones cruzadas.

De

Ist ein Gerät zur perfekten Desinfektion der Hände. Das Gerät muss nicht an das Stromnetz angeschlossen werden, da es durch eine gerätinterne wiederaufladbare Batterie gespeist wird. Das Gerät ist leicht zu installieren und zu transportieren und ist mit einem internen Desinfektionsmittelbehälter ausgestattet, der komplett durch eine elektronische Steuerung verwaltet wird. Sobald die Hände in das spezielle Fach eingeführt werden, erfasst ein "elektronisches Auge" dieselben und aktiviert die Zerstäubung des Desinfektionsmittels. Die Hände kommen mit keinem Teil des Geräts in Berührung, was Kreuzinfektionen verhindert.

Sterilair Plus

Sterilization
Esterilización
Sterilisation

Art. 235S2

Stand mount | Estativo | Mit Ständer

Extra info



En

Sterilair Plus

Sterilair Plus is an air sterilizing appliance which guarantees the elimination of all microorganisms including spores. The air is conveyed into the sterilization chamber inside the appliance which eliminates the entire microbial load present in the air by irradiation. This device can work continuously even when personnel are present, without generating any health risks for the operators. Sterilair Plus is simple, silent and ergonomic.

Es

Sterilair Plus

Sterilair plus es un aparato para esterilizar el aire, que asegura la eliminación de todos los microorganismos incluidas las esporas. El aire se esteriliza en la parte interior de Sterilair con las lámparas. Este dispositivo funciona también con la presencia de personas asegurando máxima garantía de los operadores.

De

Sterilair Plus

Sterilair Plus ist ein Gerät zur Luftsterilisation, Das die Abtötung aller Mikroorganismen einschließlich der Sporen gewährleistet. Die Luft wird in die Sterilisationskammer in dem Gerät geleitet, in der durch Bestrahlung die gesamte, in der Luft vorhandene mikrobiologische Belastung eliminiert wird. Diese Vorrichtung kann auch in Gegenwart von Personen ständig benutzt werden, da sie den Bedienern maximalen Schutz bietet. STERILAIR PLUS ist einfach, geräuscharm und ergonomisch. Tecno-Gaz ist als einziges Unternehmen in der Lage, Ihnen ein komplettes, sinnvolles, ergonomisches und sicheres Sterilisationsprogramm zu bieten.



Art. 235S1

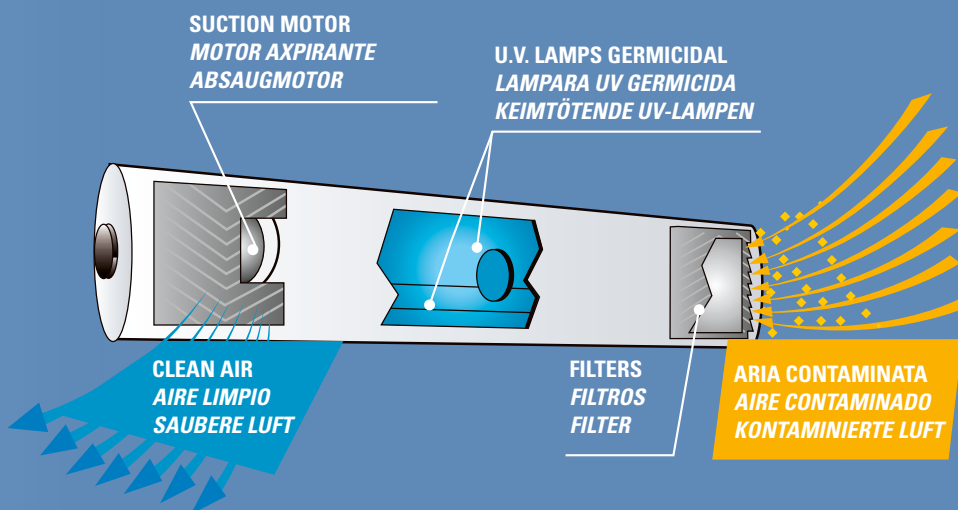
Wall mounted | Pared | Wandbefestigung

Product info

	SterilAir Plus (Stand mount Estativo Mit Ständer)	SterilAir Plus (Wall mounted Pared Wandbefestigung)
Dimension (WxHxD) / Dimensiones (LxAxP) / Abmessungen (LxHxT)	125 x 18 x 8 cm	121 x 18 x 8 cm
Weight / Peso / Gewicht	7 Kg	5 Kg
Main voltage / Tensión / Spannung	230 V 50 Hz	230 V 50 Hz
Power absorption / Absorción / Stromaufnahme	70 W	70 W
Air capacity / Portada aire / Luftfluss	100 m³/h	100 m³/h
Operation / Funcionamiento / Funktionsweise	Continue/ Continuo / kontinuierlich	Continue / Continuo / kontinuierlich
Noise figure / Ruido / Geräuschbelastung	29 dB	29 dB
Lamp / Lámpara / Lampe	n° 2 UVC tubes 15W / n.2 tubes UVC da 15W / n.2 UVC-Röhren zu 30W - T8	
Wavelength / Longitud de onda / Wellenlänge	253,7 nm	253,7 nm
Ultraviolet energy / Energía ultravioleta / UV-Energie	9500 mW/cm2	9500 mW/cm2
Microbial exhaustion effectiveness Capacidad de muerte microbiana Effizienz der mikrobiologischen Beseitigung	<ul style="list-style-type: none"> • 99,96% microbial exhaustion effectiveness UV (253,7nm for the deactivation of Mycobacterium tuberculosis) • 99,96% referido a la radiación germicida UV (253,7nm para inactivar Mycobacterium tuberculosis) • 99,96% bezogen auf die keimtötende UV-Strahlung (253,7nm für die Deaktivierung des Bakteriums Mycobacterium tuberculosis) 	
UVC tube substitution / Substitucion tubos UVC / Austausch der UVC-Schläuche	6000 hours/ horas / stunden	6000 hours/ horas / stunden
Equipment / Equipamiento / Ausstattung	<ul style="list-style-type: none"> • Dust filter Conta-hours electronic check Replace filter and pipes • Filtre antipolvo Contador de horas electrónico Substitución filtros • Staubfilter elektronisches Zählwerk für die Kontrolle Filter- und Schlauchwechsel 	
Structure / Estructura / Gerüst	extruded aluminum / extrusión de aluminio / alluminio estruso	
Air outlet vent / Salida de aire / Luftaustrittsdüsen	Fixed / Fija / Fix	Fixed / Fija / Fix
Lamps switching check / Control encendido lamparas / Kontrolle Einschalten Lampen	blue glass anti UV-C / Vidrio azul anti UVC / UV-Schutzglas	
UVC rays external output / Emisiones externas de rayos UVC / Ausgang von UVC-Strahlen	none / ninguna / keine	
Danger / Peligrosidad / Gefahr	none / ninguna / keine	
Ozone output / Emisión de ozono / Ozonausgang	none / ninguna / keine	
Colour / Color / Farbe	Ral 9010	Ral 9010
Installation / Instalación / Installation	Stand mount Version de pedestal Standausführung	Wall mount with Rawlplug A pared Wandmontiert mit Dübeln

Extra info

The system / El sistema / Das System



Pura 2 BIOX Pura 10 BIOX

Sterilization Esterilización Sterilisation

En

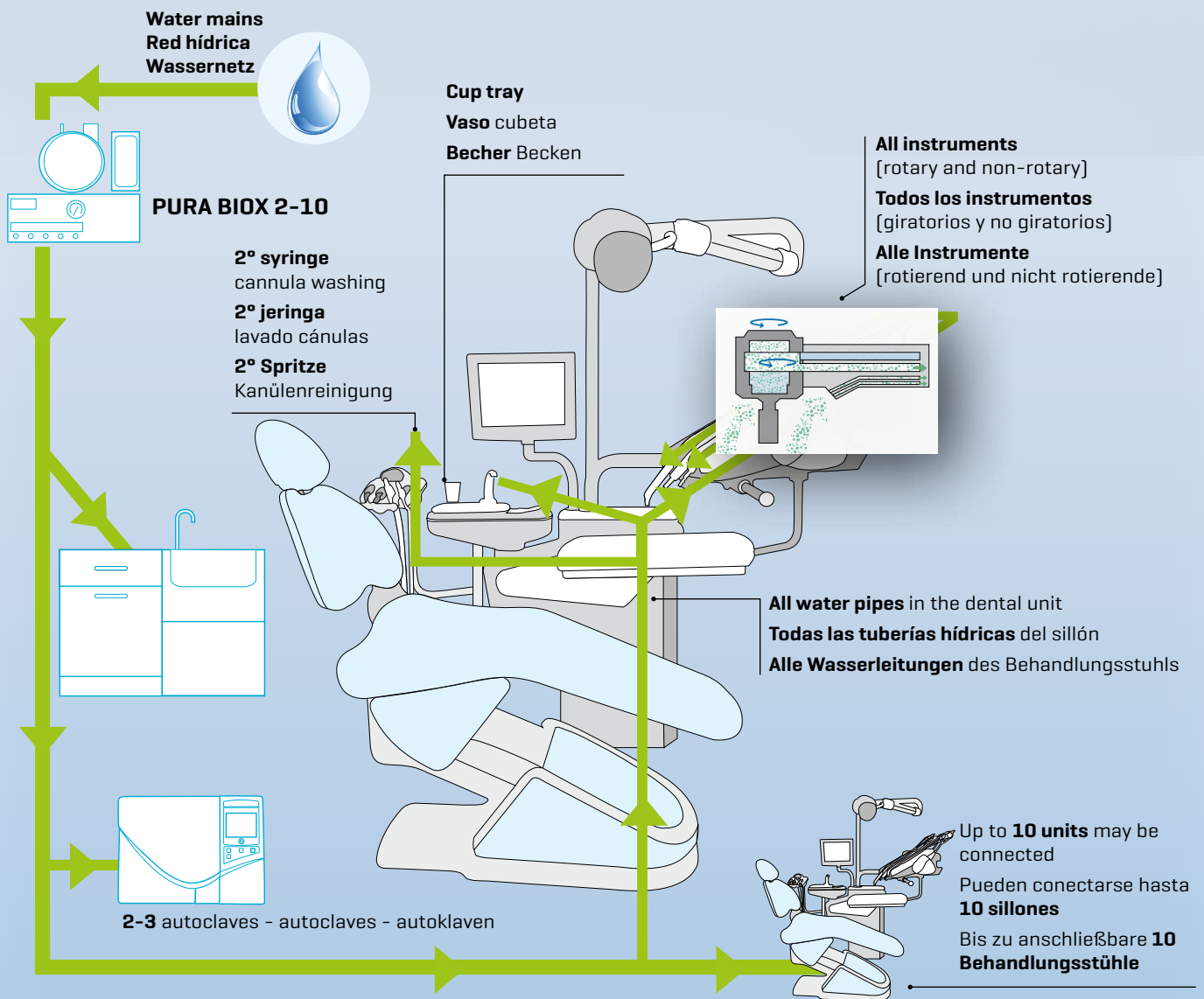
Pura 2 – Pura 10 are reverse osmosis water treatment devices, complete with BIOX system for biological treatment with Chlorine Dioxide. Thanks to the osmotic membranes, these devices can remove all the organic and inorganic particles from infeed water, eliminating limescale. Thanks to the chlorine dioxide they will automatically disinfect all the water circuits in the dental unit without the need to switch the system off; this will also prevent biofilm formation.

Es

Pura 2 – Pura 10 son dispositivos para el tratamiento del agua a ósmosis inversa, dotado de sistema para el tratamiento biológico con el Bióxido de Cloro modelo BIOX. Estos dispositivos, gracias a las membranas osmóticas, logran quitar todas las partes orgánicas e inorgánicas del agua en entrada, eliminando la cal. Gracias al bióxido de cloro, se encargan de la desinfección de todos los circuitos hídricos del sillón de forma automática y sin ninguna parada de la máquina, eliminando también la posibilidad de formación de biopelícula.

De

Pura 2 – Pura 10 sind Geräte für Wasserbehandlung mittels Umkehrosiose, die mit einem System für die biologische Behandlung mit Chlordioxid Modell BIOX ausgestattet sind. Diese Geräte sind dank der osmotischen Membrane in der Lage das Zulaufwasser von allen organischen und anorganischen Teilen und dem Kalk zu befreien. Dank des Chlordioxids desinfizieren sie automatisch und ohne Gerätestillstand alle Wasserkreise des Behandlungsstuhls und verhindern dabei auch die Bildung des Biofilms.



KEY - LEYENDA - LEGENDE

■ H₂O osmotized with large spectrum ClO₂ sanitizer

■ H₂O osmotizada con sanitizante de alto espectro de acción ClO₂

■ H₂O osmotizzata mit Breitspektrum-Sterilisierungsmittel ClO₂



Product info

PURA 10 BIOX - PURA 2 BIOX

External dimensions (WxHxD) Dimensiones externas (LxAxP) Außenmaße (BxHxT)	428 x 210 x 430 mm
Weight / Peso / Gewicht	13.5 kg
Feeding voltage Tensión de alimentación Spannung	230 V 50 / 60 HZ
Assorbimento max. Absorción max. maximale Aufnahme	165 W

PURA 2 BIOX
Art. 246S2BIOX

PURA 10 BIOX
Art. 246S10BIOX

En

These devices guarantee complete control of surgery water.

PURA 2 - Art. 246S2BIOX

It produces approximately 25 lt/h treated water. The unit can supply and control:

- 2 dental units, pure water supply + complete automatic disinfection
- 1 sterilizing autoclave, direct feeding
- 1 basin in sterilization room for rinsing instruments and drawing water for ultrasound or other uses.

PURA 10 - Art. 246S10BIOX

It produces approximately 60 lt/h treated water. The unit can supply and control:

- 3-10 dental units, pure water supply + complete automatic disinfection
- 2 sterilizing autoclaves, direct feeding
- 2 basins in sterilization room for rinsing instruments and drawing water for ultrasound or other uses.

These devices are the only ones capable of meeting all your surgery needs, eliminating the need for complex, costly dental unit disinfection systems or expensive water treatment equipment.

Es

Estos dispositivos garantizan la gestión completa de las aguas de la clínica.

PURA 2 - Art. 246S2BIOX

Produce aproximadamente 25 l/h de agua tratada. Puede alimentar y gestionar:

- 2 sillones dentales, suministro de agua pura + desinfección automática completa
- 1 autoclave para esterilización, alimentación directa
- 1 lavabo de la sala de esterilización para enjuague de los instrumentos y toma de agua para ultrasonidos u otros usos.

PURA 10 - Art. 246S10BIOX

Produce aproximadamente 60 l/h de agua tratada. Puede alimentar y gestionar:

- 3-10 sillones dentales, suministro de agua pura + desinfección automática completa
- 2 autoclaves para esterilización, alimentación directa
- 2 lavabos de la sala de esterilización para enjuague de los instrumentos y toma de agua para ultrasonidos u otros usos.

Estos dispositivos son los únicos que pueden gestionar completamente todas las exigencias de su clínica, evitando que tengan que adoptar complejos y costosos sistemas de desinfección de los sillones y que deban utilizar costosos aparatos para el tratamiento de las aguas.

De

Diese Geräte garantieren die komplette Verwaltung des Praxiswassers.

PURA 2 - Art. 246S2BIOX

Es erzeugt etwa 25 Liter aufbereitetes Wasser pro Stunde. Es versorgt und verwaltet:

- 2 Zahnarztbehandlungsstühle, Reinwasserausgabe + automatische komplette Desinfizierung
- 1 Autoklave für das Sterilisieren, direkte Einspeisung
- 1 Waschbecken des Sterilisationsraums für das Spülen der Instrumente und die Wasserentnahme für den Ultraschall oder andere Verwendung.

PURA 10 - Art. 246S10BIOX

Es erzeugt etwa 60 Liter aufbereitetes Wasser pro Stunde. Es versorgt und verwaltet:

- 3-10 Zahnarztbehandlungsstühle, Reinwasserausgabe + automatische komplette Desinfizierung
- 2 Autoklaven für das Sterilisieren, direkte Einspeisung
- 2 Waschbecken des Sterilisationsraums für das Spülen der Instrumente und die Wasserentnahme für den Ultraschall oder andere Verwendung.

Diese Geräte sind die einzigen, die alle Verbrauchsstellen Ihrer Praxis komplett verwalten und Ihnen dabei die Bereitstellung von komplexen und kostenspieligen Desinfektionssystemen der Behandlungsstühle und von Geräten für die Wasseraufbereitung ersparen.

Product info

PEARL

Height Altura Höhe	1400 mm
Width Anchura Breite	450 mm
Weight Peso Gewicht	15 Kg

Electrical Characteristics | Características Eléctricas Elektrische Eigenschaften

Single-phase power supply Alimentación monofásica Einphasenstromversorgung	230 VOLT
Frequency Frecuencia Frequenz	50 Hz
Maximum absorbed power Potencia absorbida máxima Maximal aufgenommene Leistung	50 VA
Fuse Fusible Sicherung	F 1 A

Light Emission Characteristics | Características emisión luminosa | Eigenschaften der Lichtemission

Radiation wavelength Longitud de onda de la radiación Wellenlänge des Lichtstrahls	495 nm
Maximum radiated light power Potencia luminosa máx. irradiada Max. abgestrahlte Lichtleistung	30.000 mw

Electromedical device Dispositivo electromédico Elektromedizinisches Gerät	Class/Clase/Klasse 1 93/42/CEE
--	-----------------------------------

Electric safety Seguridad eléctrica Elektrische Sicherheit	Class I Type B CEI EN 60601-1 Clase I Tipo B CEI EN 60601-1 Klasse I Typ B CEI EN 60601-1
--	---

Type of protection Tipo de protección Schutztyp	PE
---	----



Art. 4450S

En

PEARL

Tecno-Gaz has made PEARL, a new highly evolved device that is the maximum expression of the whitening systems on sale today. PEARL uses a wave length of between 480 and 520 nm and the lamp has a special screen that allows absorption of ultraviolet and infrared light to prevent heating of the pulp and mucous membranes, so avoiding or reducing their sensitivity. The light is controlled and conveyed by a special optical fibre screen that ensures concentration of the rays to allow maximum performance of the equipment and reduction of treatment times. The equipment has a rapid polymerisation function for use on the protective liquid dam.

The machine has an electronic control that manages the treatment times, pauses and activation.

A large liquid crystal display allows the user to monitor all the functions of the equipment and view each function. PEARL has been designed to take up very little room.

It has a solid, stable and balanced base with wheels so that it is easy to move around. The lamp has a full rotation system so that it can be positioned as desired.

Es

PEARL

Tecno-Gaz ha realizado PEARL, un nuevo y evolucionado dispositivo, la máxima expresión de los sistemas blanqueadores disponibles actualmente en el mercado. PEARL utiliza una longitud de onda comprendida entre 480 y 520 nm, la lámpara cuenta con una pantalla especial que permite la absorción de la luz ultravioleta e infrarroja impidiendo el calentamiento de la pulpa y de las mucosas y evitando la sensibilización o reduciendo su sensibilidad. La luz es controlada y canalizada por una pantalla especial de fibra óptica que asegura una concentración de los rayos, permitiendo máximo rendimiento del aparato y reducción de los tiempos. El aparato dispone de la función de polimerización rápida, a utilizar en el dique líquido protector.

La máquina dispone de un control electrónico que gestiona los tiempos de tratamiento, las pausas y activación.

Una amplia pantalla de cristal líquido permite efectuar el seguimiento de todas las funciones del aparato y visualizar cada función.

PEARL ocupa poquísimos espacio; la base es sólida, estable y equilibrada, y está dotada de ruedas para desplazarla con facilidad. La lámpara cuenta con un sistema de rotación completa que permite colocarla como se desee. Alimentación monofásica.

De

PEARL

Tecno Gaz hat die Aufhellungslampe Pearl entwickelt. Dieses neue Gerät zum Aufhellen der Zähne zählt zu den fortschrittlichsten seiner Art. Pearl verwendet eine Wellenlänge zwischen 480 und 520 nm. Die Lampe verfügt über einen Speziälschirm, der die Absorption des ultravioletten und Infrarot- Lichtes erlaubt und ein Überhitzen der Pulpa und der Schleimhaut verhindert, wodurch deren Empfindlichkeit reduziert wird. Das Licht wird über einen Speziälschirm mit Lichtleitfasern geleitet, wodurch eine Bündelung der Strahlen und folglich eine optimale Leistung des Gerätes wie auch kürzere Behandlungszeiten gewährleistet sind. Das Gerät verfügt über eine Schnellpolymerisierungsfunktion, die an der flüssigen Schutzbarriere verwendet wird.

Das Gerät ist mit einer elektronischen Steuerung für die Verwaltung der Behandlungs-, Pausen- und Aktivierungszeiten ausgestattet.

Ein großes Flüssigkristall-Display dient zur Überwachung aller Gerätefunktionen und zur Anzeige jeder einzelnen Funktion.

Bei der Entwicklung von PEARL wurde auf geringe Abmessungen geachtet, damit das Gerät nur wenig Platz benötigt. Das Gerät ist stabil, fest und ausgewogen und mit Rädern ausgestattet, damit es leicht verschoben werden kann. Die Lampe verfügt über ein Drehsystem, sodass sie frei nach Wunsch positioniert werden kann.

Whitening lamp
Lámpara de blanqueamiento
Bleaching-Lampe

Pearl



Extra info



LEDs used by PEARL
LEDs utilizados por PEARL
in Pearl verwendete LEDs



PEARL LCD screen
Pantalla LCD PEARL
PEARL LCD-Display

Product info

CLIP

Weight | Peso | Gewicht **5 Kg**

Electrical Characteristics | Características Eléctricas Elektrische Eigenschaften

Single-phase power supply
Alimentación monofásica
Einphasenstromversorgung **230 VOLT**

Frequency
Frecuencia
Frequenz **50 Hz**

Maximum absorbed power
Potencia absorbida máxima
Maximal aufgenommene Leistung **50 VA**

Fuse
Fusible
Sicherung **F 1 A**

Light Emission Characteristics | Características emisión luminosa | Eigenschaften der Lichtemission

Radiation wavelength
Longitud de onda de la radiación
Wellenlänge des Lichtstrahls **495 nm**

Maximum radiated light power
Potencia luminosa máx. irradiada
Max. abgestrahlte Lichtleistung **30.000 mw**

Electromedical device
Dispositivo electromédico
Elektromedizinisches Gerät Class/Clase/Klasse **1 93/42/CEE**

Electric safety
Seguridad eléctrica
Elektrische Sicherheit Class I Type B CEI EN **60601-1**
Clase I Tipo B CEI EN **60601-1**
Klasse I Typ B CEI EN **60601-1**

Type of protection
Tipo de protección
Schutztyp **PE**



▶ Clip bleaching lamp mounted

Lámpara de blanqueamiento
mod. Clip montada en el sillón
dental

Zahnaufhellungslampe Modell
Clip, am Behandlungsstuhl
montiert



Art. 4455KS

En

CLIP

Clip bleaching lamp is a new system for dental bleaching that gets the intrinsic spots away.

The lamp, easy and practical, is made from:

- **Irradiative body**, where **leds** are fitted; these leds are constantly checked and cooled down so that heat transmission on the treated area will be avoided.
- Below the head there is a **main switch** that is used to switch on/of the equipment and to start/stop the treatment.
- The start will cause a **timing step** of 10 minutes with **automatic switch off**.
- **Easy flexible arm** that allows the correct positioning of the irradiative body in relation to the patient mouth.
- **Mechanical clamp** for the fixing of the lamp.
- **Power pack with electronic control**, prearranged to be fixed on the wall or laid down on the ground.
- **Electric supply cable**.

All this is included in a convenient plastic bag, useful for the transport between the clinics.

Es

CLIP

La lámpara mod. Clip es un nuevo sistema para el blanqueamiento dental que elimina las manchas intrínsecas.

La lámpara es sencilla y práctica y está constituida por:

- **Cuerpo radiante** en el que están colocados los **leds**, que son constantemente controlados y enfriados para evitar transmisiones de calor a la parte tratada.
- Bajo el cabezal se halla un **interruptor general**, que sirve para encender/apagar el aparato y para la activación o el bloqueo del tratamiento.
- La activación genera un **funcionamiento temporizado** de 10 minutos de duración, con **apagado automático**.
- **Cómodo brazo flexible** que permite colocar correctamente el cuerpo radiante respecto a la boca del paciente.
- **Abrazadera mecánica** para la fijación de la lámpara.
- **Alimentador con control electrónico**, predispuesto para ser fijado a la pared o apoyado en el suelo.
- **Cable de alimentación**.

Todo ello contenido en un práctico maletín de plástico, útil para transportar el dispositivo de una clínica a otra.

De

CLIP

Die Lampe Clip ist ein neues System für die Zahnaufhellung und das Entfernen von fest anhaftenden Flecken.

Die Lampe ist einfach anzuwenden und praktisch und besteht aus folgenden Bauteilen:

- **Lichtemittierender Körper** in dem sich die **LEDs** befinden, die konstant überwacht und gekühlt werden, damit Wärmeübertragung auf die behandelte Stelle ausgeschlossen ist.
- Unter dem Kopf befindet sich ein **Hauptschalter**, an dem das Gerät ein- bzw. ausgeschaltet und die Behandlung aktiviert und unterbrochen wird.
- Die Aktivierung erzeugt einen **zeitgesteuerten 10-minütigen Schritt**, mit **automatischer Abschaltung**.
- **Bequemer Gerätearm** für die richtige Positionierung des lichtemittierenden Körpers im Patientenmund.
- **Mechanische Klemme** für die Befestigung der Lampe.
- **Speiseapparat mit elektronischer Überwachung**, der an der Wand befestigt oder am Boden aufgestellt werden kann.
- **Stromkabel**.

All das befindet sich in einem praktischen Plastikkoffer und kann folglich bequem z.B. in eine andere Praxis transportiert werden.

1 Liquidmask Art. 4415S2



PROTECTIVE DAM TO BE POLYMERISED PROTECTIVE MASK KIT

Consisting of 2 syringes, 3 cc each.

DIQUE PROTECTOR FOTOPOLIMERIZANTE KIT MASCARILLA PROTECTORA

Compuesto por 2 jeringas de 3cc cada una.

LICHTPOLYMERISIERENDE SCHUTZBARRIERE KIT SCHUTZMASKE

Bestehend aus 2 Spritzen zu je 3 cm³.

PRODUCT COMPOSITION:

- **Beta:** n°5 3 ml blisters containing 38% liquid hydrogen peroxide
- **Alfa:** n° 5 0.75 g. jars containing activator powder
- **LiquidMask:** n° 3 3cc/3.5 g. syringes with light-cured gum dam
- 1 dental holder (mixing spatula);
- 10 disposable microbrushes for dental holder;
- 9 Flow Tips for dam

PRODUCT COMPOSITION:

- **Beta:** n°5 Blister de 3ml de Peróxido de Hidrógeno líquido al 38%;
- **Alfa:** n°5 tarritos de 0.75 g de polvo (activador);
- **LiquidMask:** n°3 jeringuillas de 3cc/3.5 g de dique gingival fotopolimerizable;
- 1 dental Holder (espátula mezcladora);
- 10 microbrushes (mini-brochitas) de un solo uso para el dental holder;
- 9 Flow tips para el dique

PRODUCT COMPOSITION:

- **Beta:** n° 5 Blister zu je 3 ml flüssigem 38%igem Wasserstoffperoxid;
- **Alfa:** n° 5 Gläser zu je 0,75 g Pulver (Aktivator);
- **LiquidMask:** n° 3 Spritzen zu 3 cm³/3,5 g lichtpolymerisierbare Zahnfleischschutzbarriere
- 1 dental Holder (Mischspatel);
- 10 Einweg-Microbrushes (kleine Pinsel) für den dental holder;
- 9 Flow Tips für die Schutzbarriere

2 BasicSet Art. 4418S2



3 Desens Art. 4412S2



POTASSIUM NITRATE DESENSITISER KIT

Consisting of 10 single patient use bottles 0,5 ml each + 10 brushes.

KIT DESENSIBILIZANTE NITRATO DE POTASIO

Compuesto por 10 frascos para paciente único de 0,5 ml cada uno + 10 pinceles.

KIT KALIUMNITRATLÖSUNG ZUR DESENSIBILIERUNG

Bestehend aus 10 Ampullen (Monodosi) zu je 0,5 ml + 10 Pinseln.

LUNETTES PROTECTIVES / GAFAS PROTECTORAS / SCHUTZBRILLE

Art. **CM61046** 2 pieces/2 unidades/2 Stück



DISPOSABLE MOUTH OPENER ABREBOCAS DESECHABLE EINWEG-MUNDSPREIZER

Art. **4422-S** small size / medida pequeña / klein
Art. **4420-S** large size/ medida grande / groß

4 Kit Home Art. 4417S2

A set including 3 silicone bites, already completed with gel, ready to be used, and relevant instructions, an optimal way to increase the value of an important treatment.

Set que lleva 3 bites en silicon, con gel ya listo para el uso. Una forma perfecta para valorizar un tratamiento de blanqueamiento.

Ein Set mit 3 gebrauchsfertigen, bereits mit Gel versehen Silikonbissen und der diesbezüglichen Anleitung. Die optimale Lösung, um den Wert einer wichtigen Behandlung zu erhöhen.



Focus

Curing lights Lámparas de polimerización Polymerisationslamp

Tip LCD
Puntale LCD
Puntale LCD

Display LCD
Pantalla LCD
LCD-Display

Charger base
Base cargador de batería
Batterieladestation

Control Button
Botón de control
Kontrolltaste

Handpiece
Pieza de mano
Handstück



Art. 4800S

Extra info

FOCUS

Light source Fuente de luz Lichtquelle	Hight power led LED de alta potencia Hochleistungs-LED
Wave length Longitud de onda Wellenlänge	440-490 nm
Tip protection Protección del puntal Spitzenschutz	Autoclavable Autoclavable autoklavierbar
Feeding (batteries) Alimentación (baterías) Stromversorgung (Batterie)	3,7 V lithium-ion

En

Focus

Focus is an innovative curing lamp, with exclusive solutions, which facilitate the use and the sterilization.

'New quality of the light'

Focus has a special lens which assures a fast and complete cure of the complete tooth structure.

- Special lens.
- The cure's depth of Focus is much more intense as the light's dispersion is completely removed.
- The cure easily reaches the molars thanks to the thin tip.

Es

Focus

Focus es una lampara polimerizadora innovadora, que pueden contar con soluciones exclusivas, que facilitan el uso y también su esterilización.

'Nueva calidad de la luz'

Focus está equipada con una lente especial que asegura una rápida y completa polimerización de toda la estructura dentaria.

- lente especial.
- la profundidad de la polimerización del FOCUS es mucho más intensa porque elimina la dispersión de la luz
- se alcanzan de forma sencilla los molares gracias al puntal ergonómico.

De

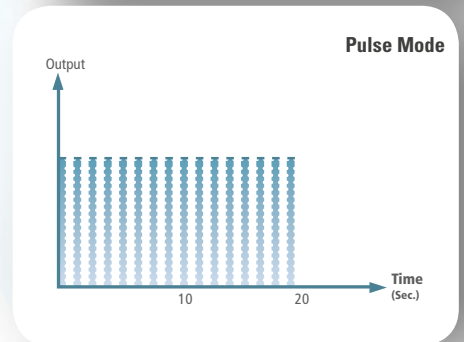
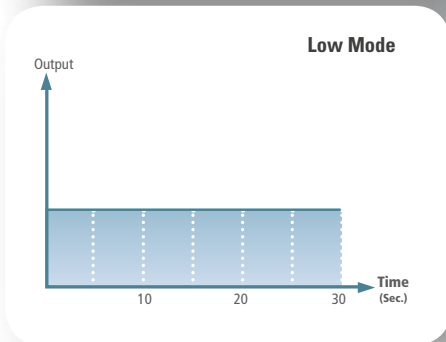
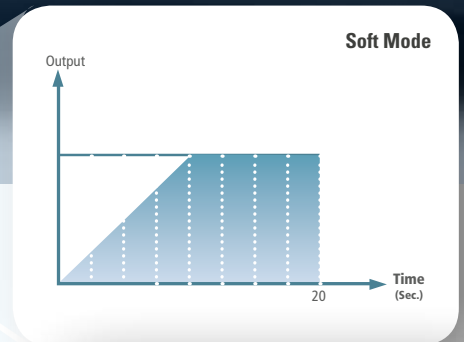
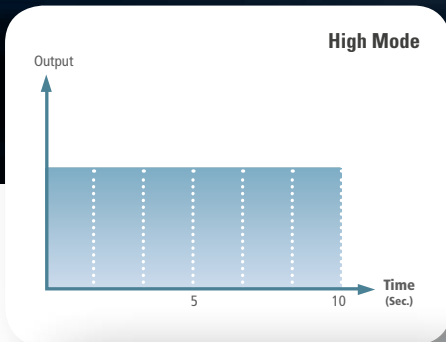
Focus

Focus ist eine innovative Polymerisationslampe, die im Hinblick auf die Anwendung und die Sterilisierung exklusive Lösungen bietet.

'Neue Lichtqualität'

Focus ist mit einer Speziallinse ausgestattet, die eine schnelle und vollständige Polymerisation der ganzen Zahnstruktur gewährleistet.

- Speziallinse.
- Die Polymerisationstiefe von Focus ist viel intensiver, da eine Dispersion des Lichts ausgeschlossen ist.
- Dank der sehr dünnen Spitze werden auch die Molaren sehr leicht erreicht.



ACCESSORIES | ACCESORIOS | ZUBEHÖR



▶ Art. 4801S

Charger base
Base cargador de batería
Batterieladestation



▶ Art. 4802S

Battery
Baterías
Batterie



▶ Art. 4803S

Caps
Capuchones
Aufsätze



▶ Art. 4804S

AC Adapter
Adaptador AC
AC-Adapter

B-Max

Curing lights Lámparas de polimerización Polymerisationslampe



Display LCD
Pantalla LCD
LCD-Display

Anti-glare Shield
Pantalla antirreflejo
Blendschutz

Control Button
Botón de control
Kontrolltaste

Handpiece
Pieza de mano
Handstück

Charging LED
LED indicador de carga
LED-Ladeanzeige

Charger
Base cargador de batería
Batterieladestation

Extra info

Feeding voltage (feeder) Frecuencia (alimentador) Versorgungsspannung (Speiser)	5 V DC
Feeding (batteries) Alimentación (baterías) Stromversorgung (Batterie)	3,7 V Lithium Ion
Light Source Fuente luminosa Lichtquelle	High power LED LED de alta potencia Hochleistungs-LED
Wave length's band Longitud de onda de la radiación Wellenlänge des Lichtstrahls	410~490 nm
Light Output Intensidad luminosa Beleuchtungsstärke	max 1600 mW/cm (±10%)
Size handpiece Dimensiones pieza de mano Abmessungen Handstück	182 x 95 x 22~23 L x W x H
Size feeder Dimensiones alimentador Abmessungen Speiser	170 x 180 x 145 L x W x H
Weight handpiece Peso pieza de mano Gewicht Handstück	170 g
Weight feeder Peso alimentador Gewicht Speiser	240 g

En

B-Max

B-Max is a led high tech curing light, light, easy to handle, wireless. B-Max exploits the new led technology, this ensures a focused, cold and with low infrared outlet high light emission with 450/480 nm spectrum.

B-Max ensures a light emission with 1600mW power.

B-Max includes a wireless handpiece with a wide colour display, long lasting lithium battery, easy to move. Control panel for time setting, program setting, start of cycle.

B-Max has 6 programs that can be selected with different power

B-Max is supplied with shaped support with built-in battery charger and led indicator.

Es

B-Max

B-Max es una lámpara de polimerización con tecnología LED, ligera, manejable, inalámbrica, de utilización sencilla. B-Max adopta la nueva tecnología LED, asegurando una elevada emisión de luz con espectro de 450/480 nm, focalizada, fría y con baja emisión de infrarrojos.

B-Max garantiza una emisión de luz con potencia equivalente a 1600mW.

B-max está compuesta por una pieza de mano inalámbrica con amplia pantalla en color, batería de litio de larga duración, fácilmente extraíble. Aparato de mando para regulación del tiempo, selección del programa, puesta en marcha del ciclo.

B-Max dispone de 6 programas seleccionables a diferente potencia.

B-Max se proporciona con soporte perfilado, con cargador de batería integrado e indicador LED.

De

B-Max

B-Max ist eine Polymerisationslampe mit LED-Technologie, leicht, handlich, schnurlos, einfach anzuwenden. B-max nutzt die LED-Technologie und garantiert folglich eine hohe Lichtemission mit einem Spektrum von 450/480 nm, fokussiert, kalt und mit geringer Infrarotstrahlung.

B-Max garantiert eine Lichtemission mit einer Leistung gleich 1600 mW.

B-Max besteht aus einem schnurlosen, leicht abzunehmendem Handstück mit großem Farbdisplay und lang anhaltender Lithiumbatterie. Schaltfeld für das Einstellen der Zeit, die Anwahl des Programms und den Start des Zyklus.

B-Max verfügt über 6 anwählbare Programme mit unterschiedlichen Leistungsstärken.

B-Max wird mit einer geformten Basisstation mit integriertem Batterieladegerät und LED-Anzeige geliefert.

Art. 4700-S-2



ACCESSORIES | ACCESORIOS | ZUBEHÖR



▶ Manual
Manual de uso
Gebrauchsanleitung



▶ Battery Pack
Baterías
Batterie



▶ Anti-glare Shield
Pantalla antirreflejo
Blendschutz



▶ Charger
Base cargador de batería
Batterieladestation



▶ AC Adapter
Adaptador AC
AC-Adapter

Luce D 40

Surgery lamps Lámparas quirúrgicas OP-Lampen



Extra info

100.000 Lux

On trolley
Estativo
Stativ

Art. 340-SR-2

En

Surgical techniques of dentists have become more sophisticated and demanding, hence dentists work must not be affected by any element. The intervention by more than one person and the position of the dentist's body creates shadows affecting the dentists work.

The new single lamp surgery lights by Tecno-Gaz eliminate these problems and ensure a perfect lighting also in case of parallel work.

- Perfect and wide lighting of the operative area;
- Advantages for the dentists sight and improved visibility with regard to current lighting methods;
- Greater ability in focusing details;
- Distinction between venous and arterial blood;
- Easier identification of colours;
- Heat cooling.
- Focal always perfect.

Es

Actualmente las técnicas quirúrgicas en odontología son refinadas y difíciles, por lo tanto la acción de los operadores no debe estar subordinada por ningún factor. Generalmente, el trabajo con muchas manos y el cuerpo del dentista crean problemas de sombras que condicionan el trabajo.

Las nuevas lámparas quirúrgicas de un faro Tecno-Gaz eliminan dichos problemas garantizando una perfecta iluminación, incluso en caso de trabajo paralelo.

- Perfecta y amplia iluminación del campo operatorio; beneficio para la vista del odontólogo que logra obtener un "rendimiento visual" muy superior respecto a los actuales métodos de iluminación.
- Mayor capacidad para ver los detalles.
- Posibilidad de reconocer la sangre venosa de aquella arterial.
- Posibilidad de mejorar la identificación de los colores.
- Reducción de la emisión de calor.
- Enfoque siempre perfecto.

De

Die in der Zahnheilkunde angewandten chirurgischen Techniken sind raffinierter und anspruchsvoller geworden, weshalb die Arbeit der Spezialisten keinen anderen Faktoren untergeordnet sein darf. Die Arbeit mit mehreren Händen und die Körperhaltung des Spezialisten beeinträchtigen oft die Beleuchtung, was die Arbeit behindert.

Die neuen OP-Lampen mit einem Strahler von Tecno-Gaz lösen diese Probleme, denn sie garantieren auch in den oben genannten Fällen eine perfekte Beleuchtung.

- Perfekte, komplette Beleuchtung des Operationsfelds; Vorteile für die Augen des Spezialisten, der auch eine weitaus bessere Einsicht in das Operationsfeld hat, als bei herkömmlichen Beleuchtungsverfahren.
- Besseres Erkennen der Details des Operationsfelds.
- Venöses Blut kann von arteriellem Blut unterschieden werden.
- Die Farben können besser erkannt werden.
- Verminderte Wärmeabgabe.
- Immer perfekt eingestellte Brennweite.

Luce D 40

**Ceiling
Techo
Decke**

Art. 330-SR-2

Extra info

100.000 Lux



**Wall mounted
Pared
Wand**

Art. 350-SR-2



Product info

Light intensity at 1 mt. distance with colour temperature of 4.200K ± 5% - at voltage 22,8V: 100.000 Lux | Intensidad luminosa a 1 m de distancia a una temperatura de 4.200K±5 - voltaje 22,8V:100.000 Lux | Beleuchtungsstärke im Abstand von 1 m und bei einer Farbtemperatur von 4.200K ± 5% - Spannung 22,8V: 100.000 Lux

Main bulb Bombilla principal Hauptbirne	100 W	Focusable at a distance from - to Focalizable de - a / Fokussierbar von - bis	60 - 200 cm
Reverse bulb Bombilla de reserva Reservebirne	(100) ³ w	Absorption infra-red rays / Absorción rayos infrarrojos Absorption der Infrarotstrahlen	98 %
Automatic switch to reverse bulb when main bulb fails with LCD display device Dispositivo de conmutación automática bombilla de emergencia con indicador luminoso intermitente Automatisches Umschaltssystem auf das Reserveleuchtmittel, mit blinkender Anzeige	(100) ³ w Optional (Elektronico DLE Device) ²	Infra-red filter / Filtros infrarrojo / Infrarot-Filter	RMS97
Average lamp life of halogen bulb approximately at 22,8V ¹ Duración media aproximada de bombilla a 22,8V ¹ Durchschnittliche Lebensdauer des Leuchtmittels bei 22,8V ¹	1.000 h. ± 10%	Temperature increase at head height Aumento de la temperatura sobre la cabeza del operador Temperaturerhöhung im Kopfbereich des Operateurs	2 °C
CRI (Colour rendering Index) IRC (Índice de Rendimiento Cromático) CRI (Wärmeabgabe)	92 > 94 Ra	Elliptic reflector diameter / Diámetro del reflector elíptico Durchmesser des elliptischen Reflektors	360 mm
Light field size adjustable by handle Diámetro del campo luminoso regulable de - a mediante la empuñadura esterilizable Am sterilisierbaren Griff einstellbarer Durchmesser von - bis	100 - 180 Ø mm	Light body diameter / Diámetro del reflector / Reflektordurchmesser	400 mm
Dept of working light without focus IEC 60601-2-41 Profundidad de campo sin necesidad de focalización IEC 60601-2-41 Konstante Tiefe des beleuchteten Bereichs ohne Fokuseinstellung IEC 60601-2-41	1.140 mm	Useful lighting surface of the cupola / Superficie iluminante de la cúpula / Beleuchtende Bereich von der Lampe	698 cm ²
		Sterilizable handle / Empuñadura esterilizable / Leuchtfeldgröße	1
		Colour / Color / Farbe	RAL 7035
		Weight without anchoring tube / Peso sin el tubo de anclaje Sterilisierbarer Griff	20 - 30 - 26 Kg
		Power requirements / Corriente requerida / Gewicht ohne Ankerstange	230/110 V

Standards | Normas | Normen

IEC 60601-1, IEC 60601-2-41, MDD 93/42 CEE, medical device of Class I dispositivos médicos de Clase I / Med.produkt Klasse I	SI
EMC 601-1-2	SI
Battery group with automatic changer autonomy 1 or 3 hours, free maintenance Grupo Baterías con cargador automático autonomía 1 o 3 horas, sin mantenimiento Akkuaggregat mit automatischer Ladung, Autonomie 1 oder 3 Stunden, wartungsfrei	Optional

¹ It could change in consideration of different suggested voltage, peak of tension and frequency of utilization | Los datos podrían cambiar en base a diferentes voltajes, picos de tensión o frecuencia de utilización | Die Daten bei anderen Spannungen, Spannungsspitzen oder Anwendungshäufigkeit abweichen

² Optional | Opcional | Optional

³ With DLE device (reserve bulb), light intensity reduce of 10%
Con sistema DLE (bombilla de reserva) la intensidad luminosa se reduce en un 10%
Bei DLE-Systemen (Systemen mit Reserveleuchtmittel) verringert sich die Beleuchtungsstärke um 10%

Luce D60

Extra info

130.000 Lux



Art. 310-SR-2
With light regulator
Con regulador de luz
Mit Lichtstärkenregler

En

Surgery lamps D60
 D60 lamp-Ceiling
 D60 lamp-Ceiling with light control device

Es

Lámpara quirúrgica D60
 Lámpara D60 techo
 Lámpara D60 techo con regulador de luz

De

OP-Lampe D60
 Lampe D60 Decke
 Lampe D60 Decke mit Lichtstärkenregler

Product info

Light intensity at 1 mt. distance with colour temperature of 4.200K ± 5% - at voltage 22,8V: 130.000 Lux | Intensidad luminosa a 1 m de distancia a una temperatura de 4.200K±5 – voltaje 22,8V:130.000 Lux | Beleuchtungsstärke im Abstand von 1 m und bei einer Farbtemperatur von 4.200K ± 5% - Spannung 22,8V: 100.000 Lux

Main bulb Bombilla principal Hauptbirne	150 W	Focusable at a distance from - to Focalizable de - a / Fokussierbar von - bis	60 - 200 cm
Reverse bulb Bombilla de reserva Reservebirne	150 W	Absorption infra-red rays / Absorción rayos infrarrojos Absorption der Infrarotstrahlen	98 %
Automatic switch to reverse bulb when main bulb fails with LCD display device Dispositivo de conmutación automática bombilla de emergencia con indicador luminoso intermitente Automatisches Umschaltsystem auf das Reserveleuchtmittel, mit blinkender Anzeige	2 MCC card	Infra-red filter / Filtros infrarrojo / Infrarot-Filter	RMS97
Average lamp life of halogen bulb approximately at 22,8V ¹ Duración media aproximada de bombilla a 22,8V ¹ Durchschnittliche Lebensdauer des Leuchtmittels bei 22,8V ¹	1.000 h. ± 10%	Temperature increase at head height Aumento de la temperatura sobre la cabeza del operador Temperaturerhöhung im Kopfbereich des Operateurs	2 °C
CRI (Colour rendering Index) IRC (Índice de Rendimiento Cromático) CRI (Wärmeabgabe)	92>94 Ra	Elliptic reflector diameter / Diámetro del reflector elíptico Durchmesser des elliptischen Reflektors	560 mm
Light field size adjustable by handle Diámetro del campo luminoso regulable de - a mediante la empuñadura esterilizable Am sterilisierbaren Griff einstellbarer Durchmesser von - bis	150 - 220 Ø mm	Light body diameter / Diámetro del reflector / Reflektordurchmesser	600 mm
Dept of working light without focus IEC 60601-2-41 Profundidad de campo sin necesidad de focalización IEC 60601-2-41 Konstante Tiefe des beleuchteten Bereichs ohne Fokuseinstellung IEC 60601-2-41	1.150 mm	Useful lighting surface of the cupola / Superficie iluminante de la cúpula / Leuchtfeldgröße	2.318 cm ²
		Sterilizable handle / Empuñadura esterilizable / Sterilisierbarer Griff	1
		Colour / Color / Farbe	RAL 7035
		Weight without anchoring tube / Peso sin el tubo de anclaje Gewicht ohne Ankerstange	45 Kg
		Power requirements / Corriente requerida / Versorgung	230/110 V

Norme | Normes | Normen

IEC 60601-1, IEC 60601-2-41, MDD 93/42 CEE, medical device of Class I dispositivos médicos de Clase I / Med.produkt Klasse I	Si
EMC 601-1-2	Si
Battery group with automatic charger autonomy 1 or 3 hours, free maintenance Grupo Baterías con cargador automático autonomía 1 o 3 horas, sin mantenimiento Akkuaggregat mit automatischer Ladung, Autonomie 1 oder 3 Stunden, wartungsfrei	Optional

¹ It could change in consideration of different suggested voltage, peak of tension and frequency of utilization
 Los datos podrían cambiar en base a diferentes voltajes, picos de tensión o frecuencia de utilización
 Die Daten bei anderen Spannungen, Spannungsspitzen oder Anwendungshäufigkeit abweichen

Extra info

50.000 Lux

Art. 372-S2

SLIM

On trolley | Estativo | Stativ



En

Parabolic surgical/scialitic lights

Parabolic surgical/scialitic lights are normally manufactured for use in operating theatres, therefore solutions and structures are made for operators who work with layouts and surgical positions which are very different from those of dental operators. To satisfy this requirement, Tecno-Gaz has designed a product "made-to-measure" for the dentistry sector.

The structure

Its structure is completely manufactured in ultralight metal to reduce the weight and make it easier to mount on ceilings. Its lighter weight and technical solutions linked to the rotation and positioning of the light, increase manoeuvrability for all dentists who work in a seated position.

The light

The light has a fixed focus but may be made according to the dentist's requirements. The light fitting's appearance has been studied in minute detail: **the shapes have been designed to be as "non-invasive" as possible** for less psychological impact on patients, blending perfectly into the dentistry environment. **The stem for mounting the light to the ceiling can be adjusted to any height** without the need to be made to size as normally is the case for all other lights. **Every detail has been designed to be ergonomic, sterilisable in an autoclave and adaptable to suit all requirements.**

Es

Lámpara de quirófano

Las lámparas quirúrgicas son normalmente realizadas para el campo operatorio, por lo tanto llevan soluciones de postura operativa diferente de la típica odontológica. Tecno-Gaz ha realizado un producto para el campo odontológico.

La estructura

La estructura ha sido realizada con metal ultraligero, por la reducción del peso y el montaje en los techos. El peso inferior y las soluciones de las técnicas de rotación y posicionamiento de la lámpara, son importantes por la maniobrabilidad por parte de los operadores que trabajan sentados.

La luz

El focus de la lámpara es fijo y se puede realizar según las necesidades del odontólogo. **El diseño de la lámpara ha sido cuidado en sus formas para que no sean invasivas y con bajo impacto a la vista por parte del paciente. Cada detalle ha sido realizado para ser ergonómico, autoclavable y adaptable a todas las exigencias.**

De

Die OP-Lampen mit Parabolreflektor

Die OP-Lampen mit Parabolreflektor werden in der Regel für die Anwendung im OP entwickelt. Demzufolge sind ihre Lösungen und ihre Struktur den Operateuren angepasst, die Positionen und Haltungen einnehmen, die von denen der Zahnärzte stark abweichen. Aus diesem Grund hat Tecno-Gaz beschlossen, ein „maßgerechtes“ Produkt für den Zahnarztsektor zu schaffen.

Die Struktur

Die Struktur besteht gänzlich aus ultraleichtem Metall, um ihr Gewicht zu reduzieren und so eine einfachere Montage an allen Decken zu ermöglichen. Dank des geringeren Gewichts und der technischen Lösungen in puncto Drehung und Positionierung lässt sich die Lampe vom sitzenden Bediener leichter handhaben.

Die Lampe

Die Lampe besitzt eine feste Brennweite, kann aber auf die Anforderungen der Zahnarztpraxis angepasst werden. Bei der Entwicklung der Lampe wurde sehr auf ihr Aussehen geachtet, um **Formen zu schaffen, die so wenig wie möglich „invasiv“ sind**, eine geringere Auswirkung auf die Patientenpsyche haben und sich perfekt in das Ambiente des Behandlungszimmers integrieren. **Der Gewindestift für die Deckenmontage kann jeder Höhe angepasst werden**, ohne dass eine Maßanfertigung notwendig ist, wie dies normalerweise für die anderen Lampen der Fall ist. **Jedes Detail wurde mit Blick auf die Ergonomie, Autoklavierbarkeit und Eignung für alle Ansprüche entwickelt.**

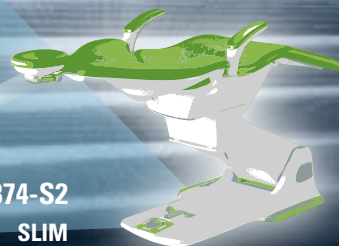
Slim



Art. 370-S2
SLIM
Ceiling | Techo | Decke



Art. 374-S2
SLIM
Dentist's unit version
Version para sillón
Ausführung für den Behandlungsstuhl



Art. 372-S2
SLIM
On trolley | Estativo | Stativ



Art. 373-S2
SLIM
Wall mounted | Pared | Wand

Product info

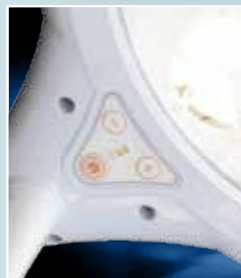
Main voltage / Tensión / Spannung	100-230 V~
	50-60 Hz
Electical absorption Absorción eléctrica Maximale Stromaufnahme	30 W
Light source Fuente luminosa Leuchtmittel	Led nº12
Vita media Led / Vita media Led / Durchschnittl. Lebensdauer der LED	50.000 hours horas / stunden
Lighting control / Control de la iluminaciòn Beleuchtungseinstellung	50 ÷ 100 %

General data | Datos generales | General data

lLuminous intensity at 1 mt of distance (Ec) Intensidad luminosa a 1 m de distancia (Ec) Beleuchtungsstärke im Abstand von 1 m (Ec)	50.000 Lux
Diameter of luminous field at 50% of luminous intensity (d50) Diámetro del campo luminoso al 50% de la intensidad luminosa Durchmesser des Leuchtfeldes bei 50% der Beleuchtungsstärke	85 mm
Diameter of luminous field at 10% of luminous intensity Diámetro del campo luminoso al 10% de la intensidad luminosa (d10) Durchmesser des Leuchtfeldes bei 10% der Beleuchtungsstärke (d10)	140 mm
Depth of illumination IEC 60601-2-41 (L1+L2) al 20% Profundidad de iluminación IEC 60601-2-41 (L1+L2) al 20% Ausleuchtungstiefe IEC 60601-2-41 (L1+L2) bei 20%	150 (30/180)
Total energy irradiated at max level of lightening Energía total irradiada Ee cuando la iluminación alcanza el nivel máximo Abgestrahlte Gesamtenergie (Ee) bei maximaler Ausleuchtung	119 W/m2
Relation between irradiated energy and lightening Razón entre la energía irradiada Ee y la iluminación Ec Verhältnis zwischen abgestrahlter Energie Ee und Beleuchtungsstärke Ec	2,38 mW/m2.lx
Uv energy irradiated for a wavelenght minor than 400 nm Energía UV irradiada por una longitud de onda inferior a 400 nm Abgestrahlte UV-Energie für eine Wellenlänge unter 400 nm	0,001 W/m2

Adjustment of luminous intensity

The light is equipped with an electronic adjuster for luminous intensity which can be regulated from 25,000 to 50,000 Lux.



Ajuste de brillo

La lámpara TG lleva un regulador electrónico de intensidad luminosa con posibilidad de pasar de 25.000 lux a 50.000 lux

Einstellung der Beleuchtungsstärke

Die Lampe ist mit einem elektronischen Beleuchtungsstärkenregler ausgerüstet. Der Regelbereich reicht von 25.000 bis 50.000 Lux.

Handles

It is equipped with handles for easy manoeuvrability of the light up to 360°, easy for the operator to remove and completely sterilisable in an autoclave.



Mangot

Mango autoclavable y desmontable para una sencilla maniobrabilidad de la lámpara.

Griff

Griff für die leichte Handhabung der Lampe um 360°, leicht vom Bediener abnehmbar und komplett autoklavierbar.



Art. 7088-N

En

Ray

Ray is dark room with modern design, perfect for small size films manual development. The wide transparent area grants rich visibility during the working phases. It is equipped with four containers and two forceps. It needs neither water connections nor liquids heating.

Es

Ray

RAY es una cámara oscura de diseño moderno, ideal para revelar manualmente películas de dimensiones pequeñas. La amplia superficie transparente permite una gran visibilidad durante el trabajo. Se entrega con cuatro recipientes y dos pinzas. No necesita conexiones hídricas ni calentamiento de los líquidos.

De

Ray

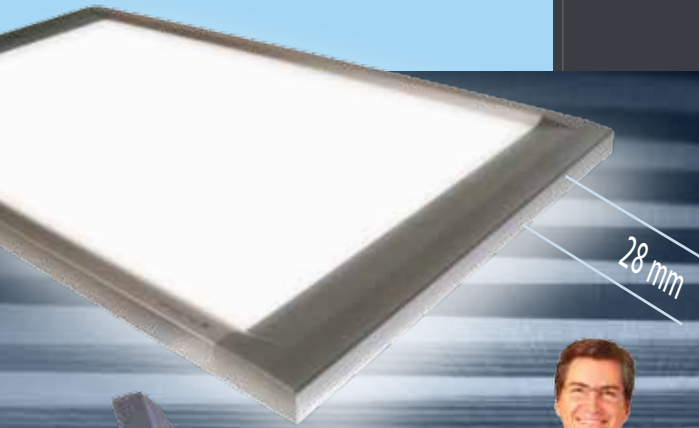
Der Handentwicklungstank Mod. RAY mit modernem Design ist eine zum manuellen Entwickeln von Röntgenfilmen reduzierter Größe entwickelte Vorrichtung. Die große transparente Oberfläche erlaubt eine gute Sicht während der Arbeitsvorgänge. Der Handentwicklungstank ist mit vier Behältern und zwei Pinzetten ausgestattet. Er benötigt weder einen Wasseranschluss noch einen Heizanschluss für die Flüssigkeit.

Product info

Width	Height	Depth
Anchura	Altura	Profundidad
Breite	Höhe	Tiefe
554 mm	350 mm	340 mm

X-ray view boxes

X-ray view boxes Negatoscopios Röntgen



Art. 7072-N



Art. 7074-N



Art. 7076-N



Art. 7078-N



En

TFT-LCD MEDiCanvas X-ray view boxes

Tecno-Gaz **MEDiCanvas** X-ray view boxes use TFT-LCD technology and are at the top of the market as regards quality, aesthetics and technology. A prestigious product that will not only improve your operating efficiency, giving your surgery added value, but that also has a striking aesthetic impact. All **MEDiCanvas** X-ray view boxes are already fitted out for wall-mounting, and items 7072-N 7074-N may be used standing on the table, with the aid of the appropriate support. (art.7077-N) Items 7070-N 7072-N can be supplied with a convenient handle to facilitate transportation. (art.7075-N) These negatoscopes are equipped with a device that allows automaticFAS turning on and turning off when you insert the x Ray.

Es

Negatoscopios MediCanvas con tecnología TFT-LCD

Los negatoscopios **MEDiCanvas** Tecno-Gaz utilizan la tecnología TFT-LCD, y son lo máximo en calidad, estética y tecnología. Un producto de calidad, que mejora su trabajo, crea un valor adicional a su estudio y asegura un impacto estético notable. Todos los negatoscopios **MEDiCanvas** están predisuestos para ser utilizados en la pared; para los arts. 7072-N 7074-N es posible utilizarlos sobre la mesa, adoptando el soporte correspondiente. (art.7077-N) Estos negatoscopios están dotados de un dispositivo de encendido y apagado automático al introducir la placa radiológica.

De

Betrachtungsgeräte MediCanvas mit TFT-LCD Technologie

Die Betrachtungsgeräte **MEDiCanvas** Tecno-Gaz basieren auf der TFT-LCD Technologie und bieten höchste Qualität, Ästhetik und Technologie. Ein Prestigeprodukt, das Ihnen die Arbeit erleichtert, Ihre Praxis bereichert und sich durch ein besonders ansprechendes Design auszeichnet. Alle Betrachtungsgeräte von **MEDiCanvas** sind für die Wandmontage vorgerüstet; die Artikel 7072-N und 7074-N können dank der speziellen Halterung auch als Tischgerät verwendet werden. (Art.7077-N) Diese Betrachtungsgeräte sind mit einer automatischen Ein- und Ausschaltvorrichtung ausgestattet, die beim Einsetzen des Röntgenbildes aktiviert wird.

Product info

	Dimensions mm Dimensiones en mm Abmessungen in mm			
	7072-N	7074-N	7076-N	7078-N
Frame(WxHxT) Bastidor (LxHxP) Rahmen (LxHxT)	498x482x28 mm	854x482x28 mm	1230x482x39 mm	1606x482x39 mm
Viewing Area(WxH) Área visible (LxH) Sichtbarer Bereich (LxH)	356x423 mm (14x17")	711x423 mm (28x17")	1087x423 mm (43x17")	1463x423 mm (58x17")



Art. 7085/N

Art. 7086N2

En

The Innovative Negatoscope is stylish and aesthetically pleasing X-Ray Viewer from Tecno-Gaz.

- **ART. 7085/N:** formed from unbreakable material, it features a simple and rapid mounting device for radiographs. Its design allows it to be used either wall mounted or on the workbench. Illumination is by means of a fluorescent lamp (6500° K) fitted to an unbreakable opaline diffuser.
- **ART. 7086N2:** wall model. Fluorescent cold light (6.500°K). Unbreakable white monochromatic diffuser with supporting device. Constructed from enamelled sheet steel.

Es

Los NEGATOSCOPIOS Tecno-Gaz tienen un diseño agradable e innovador.

- **ART. 7085/N:** estampado en material plástico antichoque con soporte rápido para radiografías. Su forma particular permite utilizarlo sobre una mesa o en la pared. Iluminado con lámpara fluorescente de 6500° K con difusor de plexiglás opalino irrompible.
- **ART. 7086N2:** modelo de acero pintado con perfiles de acero inoxidable. iluminado con lámparas fluorescentes (6.500°K), monocromáticas con difusor de plexiglás opalino irrompible.

De

Die RÖNTGEN von Tecno-Gaz zeichnen sich durch ein angenehmes innovatives Design aus.

- **ART. 7085/N:** Aus gepresstem stoßfestem Kunststoff mit Schnellhalterung für Röntgenbilder. Die besondere Form erlaubt den Gebrauch sowohl auf dem Tisch als an der Wand. Beleuchtet mit Leuchtstofflampe zu 6500° K mit bruchfestem Plexiglas-Diffusor.
- **ART. 7086N2:** Modell aus lackiertem Stahl mit Edelstahlprofilen. Beleuchtet mit monochromatischen Leuchtstofflampen zu (6500° K) mit bruchfestem Plexiglas-Diffusor.

Product info

Dimensions mm | Dimensiones en mm | Abmessungen in mm

7085/N

7086N2

Frame(WxHxT)

Bastidor (LxHxP)

Rahmen (LxHxT)

456 x 379 x 55-95 mm

832 x 456 x 140 mm

Viewing Area(WxH)

Área visible (LxH)

Sichtbarer Bereich (LxH)

400 x 300 mm

800 x 425 mm

Master Flux Plus

Sedation
Sedación
Lachgas

Standard



Silicon masks
Mascarillas en silicon
Masken aus Silikon

SIZE / MEDIDA / MASSNAHME

CODICE / CODE / CODE

Adult / Adultos / Erwachsene	1605A
Child / Chicos / Jungs	1606A
Baby / Los niños / Babys	1607A

Optional

Disposable silicon masks, mixed measures
Mascarillas en silicon de varias medidas
Masken aus Silikon – Einweg –
Verschiedene Abmessungen



Art. 1601AS
Pack. 24 pcs.
Paquete 24 uds.
24er Verpackung



Product info

External dimensions (WxHxD)
Dimensions externes (LxAxP)
Aussenabmessungen (LxHxT)

460 x 1182,5 x 442 mm

Weight | Peso | Gewicht

50 Kg



Art. 1600AS

En

Master Flux Plus

Sedation machine with automatic flow control. The Master Flux Plus is the only sedation machine entirely researched and developed in Italy. All parts are manufactured by Tecno-Gaz and undergo scrupulous individual inspection. To prevent the machine from having a negative visual and psychological impact on the patient, it has been placed in an elegant unit with the capacity to contain the oxygen and nitrous oxide bottles and their relative reducers and attachments. The unit is painted RAL 9002 white, is equipped with wheels and laminated instrument tray and has a compartment to house 5-14 litre gas bottles. On the front there is a space for the flow control box, complete with accessories.

The MASTER FLUX has passed the stability tests laid down by EN 60204 norm.

Es

Master Flux Plus

Aparato para sedación con control automático del flujo. Master Flux Plus es el único aparato para sedación estudiado y fabricado completamente en Italia. Todas las piezas son fabricadas por Tecno-Gaz y están sometidas a un riguroso control individual. Para que el paciente no sufra un impacto visual y psicológico negativo, se ha diseñado un elegante mueble que puede contener las botellas de oxígeno y protóxido de nitrógeno con los reductores y conexiones. El mueble es de color RAL 9002, dotado de ruedas, superficie laminada portainstrumentos; en su interior hay un compartimento para guardar botellas de 5 y 14 litros. En la parte frontal se encuentra el alojamiento para la caja fluxométrica con accesorios.

El MASTER FLUX ha superado las pruebas de estabilidad requeridas por la norma EN 60204.

De

Master Flux Plus

Sedierungsgerät mit automatischer Dosierung. Master Flux Plus ist das einzige komplett in Italien entwickelte und gefertigte Sedierungsgerät. Alle Bauteile werden von Tecno-Gaz hergestellt und werden einzeln einer strengen Prüfung unterzogen. Die Sauerstoff- und Stickstoffflaschen mit den entsprechenden Adaptern und Anschlüssen sind in einem eleganten Möbel untergebracht, um negative psychologische Auswirkungen auf den Patienten zu vermeiden. Das Möbel ist in der Farbe RAL 9002, mit Rädern ausgerüstet und verfügt über eine Instrumentenablage aus Schichtpressstoff. Der Innenraum des Möbels verfügt über ein Fach für Gasflaschen zu 5 l und zu 14 l. An der Vorderseite ist der Gasdosierer mit Zubehör angebracht.

Der MASTER FLUX hat die von der Richtlinie EN 60204 vorgeschriebenen Prüfungen bestanden.

Sedation
Sedación
Lachgas

Wall-mounted solution
Solución de pared
Wandausführung



Extra info

Comes complete with:

- 1 flow control box
- 1 breath control bag
- 1 circuit with adult mask
- 1 circuit with child mask
- 1 OX reducer
- 1 N2O reducer
- 1 multiple adapter with outlets
- 1 articulated arm

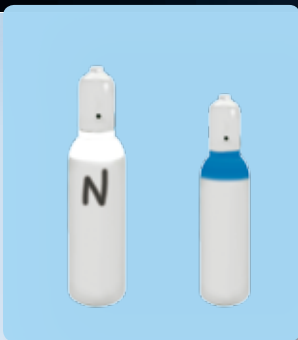
Se entrega con:

- 1 caja fluxométrica
- 1 bolsa control respiración
- 1 circuito máscaras adultos
- 1 circuito máscaras niños
- 1 reductor OX
- 1 reductor N2O
- 1 placa con tomas
- 1 brazo articulado

Lieferumfang:

- Nr.1 Gasdosierer
- Nr. 1 Atmungsüberwachungsbeutel
- Nr. 1 Maskenkreissystem für Erwachsene
- Nr. 1 Maskenkreissystem für Kinder
- Nr. 1 O2-Adapter
- Nr. 1 O2-Adapter
- Nr. 1 Platte mit Buchsen
- Nr. 1 Gelenkarm

Art. 1601AS



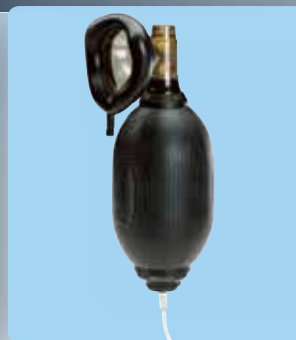
▶ O2 - N2O 5-litre bottle kit For therapeutic use.

Kit botellas O2 - N2O de 5 litros para uso terapéutico.
Gasflaschensatz O2 - N2O zu I. 5 für den therapeutischen Gebrauch.



▶ O2 - N2O 10 litre bottle kit For therapeutic use.

Kit botellas O2 - N2O de 10 litros para uso terapéutico.
Gasflaschensatz O2 - N2O zu I. 10 für den therapeutischen Gebrauch.



▶ Complete resuscitation kit Balloon, mask and hose with fitting

Kit de reanimación con Resucitador, máscara y tubo con racor.

Reanimationsset, komplett mit Ambu-Beutel, Maske und Schlauch mit Anschluss.

Product info

Width Anchura Breite	230 mm
Height Altura Höhe	379 mm
Depth Profundidad Tiefe	400 mm (max.)
Weight Peso Gewicht	6,27 Kg

En

Master Flux Plus

The Master Flux Plus machine is available in a wall-mounted version with centralized system. This version has an extendable arm, separate couplings for hooking up to the gases, flow control box and the usual accessories.

The wall-mounted version means that a Master Flux Plus art. 1501/AS can be installed in each workstation, with the gases being delivered from a centralized point. If the machine does not need to be used simultaneously in all workstations, simply make provision for the extendable arm and connections next to each dentist's chair and move the flow control box from one workstation to another. This solution guarantees flexibility and economic savings.

Es

Master Flux Plus

El aparato Master Flux Plus está disponible en versión de pared con instalación centralizada. Esta versión está dotada de brazo extensible, uniones de pared para conexión de los gases, caja fluxométrica y accesorios estándares.

La versión de pared permite disponer de una Master Flux Plus art. 1501/AS, en cualquier posición de trabajo, centralizando el suministro de los gases. Si el aparato no se utiliza simultáneamente, es suficiente colocar el brazo extensible y las tomas cerca de cada posición de trabajo y desplazar la caja fluxométrica desde una posición a otra. Esta solución asegura flexibilidad y ahorro económico.

De

Master Flux Plus

Das Gerät Master Flux Plus wird in der Wandausführung mit zentralisierter Anlage angeboten. Diese Ausführung ist mit einem ausziehbaren Haltearm, Anschlussstücken für den Anschluss an das Gas, an den Gasdosierer und an das zum Lieferumfang gehörende Zubehör ausgestattet.

In der Wandausführung kann ein Master Flux Plus Art. 1501/AS in der Nähe jedes Arbeitspostens mit zentralisierter Gasversorgung installiert werden. Falls die verschiedenen Arbeitsposten das Gerät nicht gleichzeitig verwenden, genügt es, den ausziehbaren Haltearm und die Buchsen in der Nähe jedes Arbeitspostens anzubringen und den Gasdosierer von einem Posten zum anderen zu bringen. Diese Lösung garantiert Vielseitigkeit und Wirtschaftlichkeit.



En

First Aid Project.

This is a complete program to help you organize your business so as to make it efficient, conforming and ready to tackle every emergency condition.

Outpatient facilities must and are obliged to organize emergency plans with instruments and devices that are adequate to ensure appropriate first aid. The basic professional equipment should include the following:

- AUTOMATIC AND SEMIAUTOMATIC TECNOHEART DEFIBRILLATOR
- A MULTIPARAMETER MONITOR or PULSE OXIMETER
- AN ELECTRONIC SPRINKLER
- A RESUSCITATION SET
- DRUGS

Tecno-Gaz S.p.A. can supply the equipment above as well as support services and personnel training and information.

Es

Proyecto Primeros Auxilios.

Un programa completo que le ayuda a organizar su gabinete volviéndolo eficiente, conforme y listo para afrontar cualquier emergencia.

En las estructuras médicas tipo ambulatorio es un deber y una obligación organizar planes de urgencia con instrumentos y dispositivos adecuados para poder asegurar unos primeros auxilios adecuados. El equipamiento profesional básico tendría que estar compuesto por:

- DESFIBRILADOR AUTOMÁTICO Y SEMIAUTOMÁTICO TECNOHEART
- MONITOR MULTIPARÁMETRO U OXÍMETRO DE PULSO
- NEBULIZADOR ELECTRÓNICO
- SET DE REANIMACIÓN
- MEDICAMENTOS

Tecno-Gaz S.p.A. puede suministrarles todo esto, además de servicios de soporte, formación e información del personal.

De

Das Erste Hilfe Projekt.

Dieses vollständige Programm hilft Ihnen Ihre Struktur so zu organisieren, dass sie effizient, konform und für jeden Notfall handlungsbereit wird.

In den ambulanten ärztlichen Strukturen besteht die Pflicht eines Erste-Hilfe-Plans, der geeignete Instrumente und Geräte umfasst, die angemessene Erste-Hilfe-Maßnahmen garantieren. Die professionelle Grundausstattung sollte Folgendes beinhalten:

- AUTOMATISCHER UND HALBAUTOMATISCHER DEFIBRILLATOR TECNOHEART
- MULTIPARAMETER-MONITOR oder PULSOXIMETER
- ELEKTRONISCHER ZERSTÄUBER
- REANIMATIONS-SET
- ARZNEIMITTEL

Tecno-Gaz S.p.A. liefert Ihnen all dies und außerdem technischen Support, Schulungen und Informationen für das Praxispersonal.



Art. 930304

Art. 930302

Product info

Weight Peso Gewicht	3,1 Kg
Dimensions (WxHxD) Dimensiones (LxHxP) Abmessungen (LxHxT)	270 x 80 x 310 mm
Length of electrodes Longitud electrodos Elektrodenlänge	130 cm
Energy level Niveles de energía Energieniveau	Variable increasing energy (VE) 150j to 360j Energía variable creciente (VE) 150j a 360j Variable ansteigende Energie (VE) 150j bis 360j
Battery Batería Batterie	Intellisense® with lithium IntelliSense® de litio Lithium IntelliSense®

En

The defibrillator line has 2 models:

TecnoHeart S (semiautomatic)
TecnoHeart A (automatic)

The semiautomatic TecnoHeart S system:

The AED defibrillators currently on the market are mainly semiautomatic. They are therefore controlled by vocal commands and the shocks are delivered by means of a manual command given by the operator. A simple guided operation.

The automatic TecnoHeart A system:

The Tecnoheart AED automatic defibrillators are the maximum expression of versatility. These models manage all of the operations autonomously, informing the care giver of the activities being performed by the machine. The shocks are also delivered independently, subsequent to a verbal warning, without operator intervention. This avoids delays and hesitation, and all activities are carried out without human involvement.

Es

La línea de desfibriladores está compuesta por 2 modelos:

TecnoHeart S (semiautomático)
TecnoHeart A (automático)

El sistema semiautomático TecnoHeart S:

Los desfibriladores DEA que pueden encontrarse actualmente en el mercado son principalmente semiautomáticos, por tanto son pilotados por comandos acústicos y la activación de las descargas se produce con comando manual accionado por el operador. Una acción sencilla y guiada.

El sistema automático TecnoHeart A:

La máxima expresión de ductilidad son los desfibriladores automáticos DEA. Estos modelos gobiernan autónomamente todas las operaciones, informando al socorrista sobre las actividades que lleva a cabo el dispositivo. También el accionamiento de las descargas se produce autónomamente, previo aviso verbal, sin la intervención del operador. Esto evita retrasos, titubeos y cada actividad excluye la implicación humana.

De

Die Linie der Defibrillatoren umfasst 2 Modelle:

TecnoHeart S (halbautomatisch)
TecnoHeart A (automatisch)

Das halbautomatische System TecnoHeart S:

Die derzeit im Handel erhältlichen AED-Defibrillatoren sind meistens halbautomatisch, werden über vokale Befehle gesteuert und die Stromstöße werden vom Bediener manuell ausgelöst. Ein einfacher und geführter Vorgang.

Das automatische System TecnoHeart A:

Die automatischen AED-Defibrillatoren bieten maximale Vielseitigkeit. Diese Ausführungen steuern eigenständig alle Vorgänge und informieren den Helfer über die Tätigkeiten, die das Gerät ausführt. Auch die Stromstöße werden eigenständig, nach entsprechendem Hinweis, ohne das Zutun des Helfers ausgelöst. Dadurch sind Verzögerungen oder menschliches Zögern ausgeschlossen und alle Vorgänge werden ohne das Zutun des Helfers ausgeführt.

Extra info

Art.930301

Training version

A training version is available on request

Versión training

La versión Training disponible bajo pedido

Training version

Auf Anfrage ist die Training Version erhältlich



Simple vocal procedures
Sencillos procedimientos acústicos
Einfache vokal geführte Vorgänge



▶ **HOLDER FOR WALL-MOUNTING** **CONSOLA PARA SOPORTE MURAL** **KONSOLE FÜR DIE WANDHALTERUNG** Art. 930311

Tecnoheart holder with rear accessory pocket and expiry date inspection window.

Consola para TecnoHeart con bolsillo trasero porta accesorios y ventanilla de control de la fecha de caducidad.

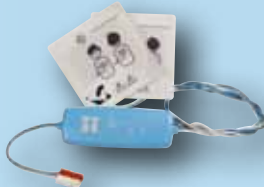
Konsole für TecnoHeart mit rückseitiger Zubehörtasche und Verfalldatum-Kontrollfenster.



▶ **IDENTIFICATE SIGN** **CARTEL INDICADOR** **IDENTIFIKATIONSSCHILD** Art. 930315



▶ **BATTERY** **BATERÍA** **BATTERIE** Art. 930314



▶ **BABY PAIR PLATES WITH KEY** **PAR DE PLACAS BABY CON LLAVE** **BABY-PLATTENPAAR MIT SCHLÜSSEL** Art. 930313



▶ **PAIR PLATES** **PAR DE PLACAS** **PLATTENPAAR** Art. 930312

En

Tecnoheart technology

- Biphasic technology, more advanced system for delivering and supplying the shocks
- First shock efficacy: 100% certified
- Mean shock per patient: 2.3
- Time required for efficacious defibrillation: 55 secs

TecnoHeart Analysis algorithm

- Programmable VF/VT ratio: 120-240 bpm
- Asystole threshold: 0.08 Mv
- Detection of noise during analysis: yes
- Control of shocks delivered: yes
- Monitoring during CPR: yes
- Synchronized shock: yes
- Detection of Pacemaker pulse: yes

TecnoHeart Other features

- Internal memory for ECG data: 60 minutes
- Compatibility with manual defibrillators: yes
- Multi-event functionality: yes
- Pediatric electrodes: yes
- Product guarantee: 5 years
- Battery guarantee: 4 years

Es

TecnoHeart: tecnología

- Tecnología bifásica: sistema más evolucionado de activación y alimentación de las descargas
- Eficacia del primer choque: certificado al 100%
 - Media de choques por paciente: 2.3
- Tiempo para desfibrilación eficaz: 55 seg.

TecnoHeart: algoritmo de análisis

- Relación FV/VT programable: 120-240 bpm
- Umbral asistólico: 0.08 Mv
- Detección de ruido durante el análisis: sí
- Detección de choques suministrados: sí
- Operación de monitorización durante RCP: sí
- Choque sincronizado: sí
- Detección de impulso de marcapasos: sí

TecnoHeart: otras características

- Memoria interna para datos ECG: 60 minutos
- Compatibilidad con desfibriladores manuales: sí
- Funcionalidad multievento: sí
- Electrodo pediátrico: sí
- Garantía del producto: 5 años
- Garantía de las baterías: 4 años

De

TecnoHeart: Technologie

- Zweiphasen-Technologie: fortschrittliches System für das Auslösen und die Versorgung der Stromstöße
- Erst-Stoß-Effizienz: 100% zertifiziert
- Stromstoß-Mittelwert Patient: 2.3
- Dauer pro effizientem Stromstoß: 55 Sek.

TecnoHeart: Analyse-Algorithmus

- Programmierbares VF/VT-Verhältnis: 120-240 bpm
- Asystolen-Schwelle: 0.08 mV
- Geräuscherkennung während der Analyse: ja
- Überwachung der ausgegebenen Stromstöße: ja
- Monitoring während der CPR-Maßnahmen: ja
- Synchronisierter Stromstoß: ja
- Erkennung Schrittmacherimpuls: ja

TecnoHeart: inzigartige Eigenschaften

- Interner Speicher für EKG-Daten: 60 Minuten
- Kompatibilität mit manuellen Defibrillatoren: ja
- Multievent-Betriebsart: ja
- Pädiatrische Elektroden: ja
- Gewährleistung auf das Produkt: 5 Jahre
- Gewährleistung auf die Batterie: 4 Jahre

Drug compartment

Compartimiento para medicamentos

Arzneimittelfach

Monitor-carrying support

Soporte para monitor

Monitorkauflage

Extractable compartment containing the resuscitation set

Compartimiento extraíble con set de reanimación

Schublade für das Reanimations-Set

Defibrillator compartment complete with bag

Compartimiento para desfibrilador dotado de maletín

Defibrillatorfach mit Koffer



Art. 930330

En

Any emergency requires paying maximum attention to both organizational and operating aspects. With this view rationalization of the equipment is an essential aspect.

Tecno-Gaz S.p.A. has created a "Mobile First Aid Centre (CMS)".

This solution enables users to have a structure that features:

- a resuscitation set
- a defibrillator
- a drug kit
- a multi-parameter monitor

During any emergency speed is a primary factor for all first aid activities. For this reason, availing oneself of a mobile centre that is ready for use is undoubtedly the ultimate operating solution.

Es

Las emergencias exigen máxima atención a los aspectos organizativos y operativos, por tanto la organización de la instrumentación es un aspecto determinante.

Tecno-Gaz S.p.A. ha realizado CMS, un centro móvil de primeros auxilios.

Esta solución permite disponer de una estructura que puede albergar:

- el set de reanimación
- el desfibrilador
- el kit de medicamentos
- el monitor multiparámetro/oxímetro de pulso

En caso de urgencia, la velocidad es el aspecto primario de todas las actividades de primeros auxilios, por consiguiente poder contar con una estructura móvil ya lista para el uso constituye sin duda alguna la mejor solución operativa.

De

In Notfällen sind die Organisation und die Vorgehensweise von größter Bedeutung, daher ist die Rationalisierung der Geräte besonders wichtig.

Tecno-Gaz S.p.A. hat CMS, ein mobiles Erste-Hilfe-Zentrum realisiert.

Dank dieser Lösung steht eine Struktur zur Verfügung, in der folgende Geräte und Gegenstände untergebracht werden können:

- das Reanimations-Set
- der Defibrillator
- Arzneimittel
- der Multiparameter/Pulsoximetermonitor

Bei Notfällen ist das schnelle Eingreifen ein primärer Aspekt aller Erste-Hilfe-Maßnahmen. Daher steht die Verfügbarkeit einer bereits einsatzbereiten mobilen Struktur für maximale Effizienz.

Monitor Md

Monitor Monitor Monitor



Battery and power supply status indicator LED

Indicador LED de estado de la batería

Anzeiger für Akku- und Versorgungsniveau

ON/OFF button

Tecla de encendido / apagado

Ein-/Aus-Taste

Alarm LED

LED alarma

Alarm-LED

Waveform recall

Acceso a formas de onda

Wellenform-Aufruf

Freeze

Freeze

Freeze

Acoustic alarm STOP

STOP alarma sonora

STOPP Alarmton

Print

Impresión

Druck

Pressure/inflation measurement

Medición presión/inflado

Blutdruckmessung

Main menu

Navegación por los menús

Menünavigation

Menu navigation

Menú principal

Hauptmenü

Art. 930325

En

Tecno-Gaz has therefore made an electronic multiparameter monitor (MD) complete with accessories. The monitor has a double function: diagnosis and monitoring. MD is a monitor that allows measurement of various vital parameters, which can also be checked singly.

Characteristics

- Measurement in adult, paediatric and neonatal patients;
- Management of the checks and controls of the monitor through front button panel and control knob;
- 10.4" TFT colour display for trace display.
- Analysis of arrhythmias, multi-derivation of the ST segment, pacemaker detection;
- OxyCRG function for control of infant circulatory and respiratory functions;
- 40-second review of waveforms;
- Graphic and numeric trends with 72-hour memory on all the measured parameters.
- Fold down carry handle on top;
- Equipped with adjustable minimum and maximum alarms, with visual and audible warning, and apnoea alarm;
- Operation from mains or integrated rechargeable batteries;
- Output for connection to centralised system.

Es

De esta forma, Tecno-Gaz ha realizado un monitor electrónico multiparámetro dotado de accesorios. El monitor tiene una doble función: diagnóstico y monitorización. MD es un monitor que permite registrar varios parámetros vitales, que pueden ser detectados individualmente o al mismo tiempo.

Características

- Registro en pacientes adultos, pediátricos y neonatales;
- Gestión sencilla e inmediata de los controles y mandos del monitor mediante teclado frontal y mando de desplazamiento y gobierno;
- Pantalla en color TFT 10,4" multicolor de alta resolución para la visualización simultánea de 8 trazas como máximo, además de todos los parámetros numéricos y las relativas;
- Análisis de las arritmias con alarmas configurables;
- Análisis del segmento ST con alarmas configurables;
- Revisión de 40 segundos de las formas de onda;
- Tendencias gráficas y numéricas con memorias de registro a intervalos regulares configurables;
- Manilla superior plegable para el transporte;
- Dotado de alarmas de mínima y máxima regulables sobre todos los parámetros detectados, con señalización visual y sonora y alarma apnea;
- Funcionamiento con conexión a la red y baterías integradas recargables;
- Salida de red para conexión a sistema centralizado;
- Batería recargable de litio integrada, con carga automática cuando el monitor está conectado a la red eléctrica.

De

Tecno-Gaz hat mit diesem Gerät einen elektronischen Multiparameter-Monitor mit zahlreichem Zubehör realisiert. Der Monitor bietet zwei Funktionen: Diagnose und Monitoring. MD ist ein Monitor, der die Messung verschiedener vitaler Parameter ermöglicht, die einzeln oder gleichzeitig erfasst werden können.

Eigenschaften

- Erfassung bei erwachsenen Patienten, Kindern und Neugeborenen;
- Einfache und direkte Verwaltung der Kontrollen und der Monitorsteuerungen über das frontale Tastenfeld und den Bedienerdrehgriff;
- Farbdisplay TFT 10,4" Multicolor mit hoher Auflösung für die gleichzeitige Anzeige von bis zu 8 Spuren und aller numerischer Parameter und der diesbezüglichen Trends;
- Analyse der Arrhythmien mit einstellbaren Alarmen;
- Analyse des ST-Segments mit einstellbaren Alarmen;
- 40-Sekunden-Review der Wellenform;
- Grafische und numerische Trends mit Speichern mit einstellbaren Erfassungsintervallen;
- Einklappbarer Tragegriff am Oberteil;
- Ausgestattet mit Mindest- Höchstwertalarmen für alle erfassten Parameter, mit Anzeige und Signalton und Apnoealarm;
- Betrieb mit Netzspannung und wieder aufladbaren eingebauten Akkus;
- Netzausgang für den Anschluss an ein zentralgesteuertes System;
- Integrierte aufladbare Batterie mit automatischer Ladung wenn der Monitor an das Stromnetz angeschlossen ist.

Product info

Width Anchura Breite	318 mm
Height Altura Höhe	264 mm
Depth Profundidad Tiefe	152 mm
Weight Peso Gewicht	5 Kg
Feeding voltage Tensión de alimentación Spannung	100/240 50/60 V~ Hz

Temperature probe input
Entrada sondas de temperatura
Temperatursonden-Anschluss

ECG input
Entrada ECG
EKG-Anschluss

Pressure connection
Conexión presión
Druckanschluss

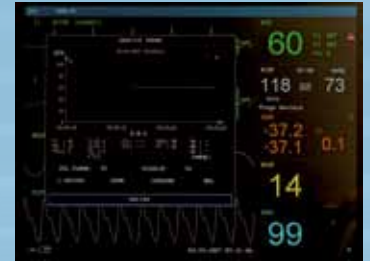
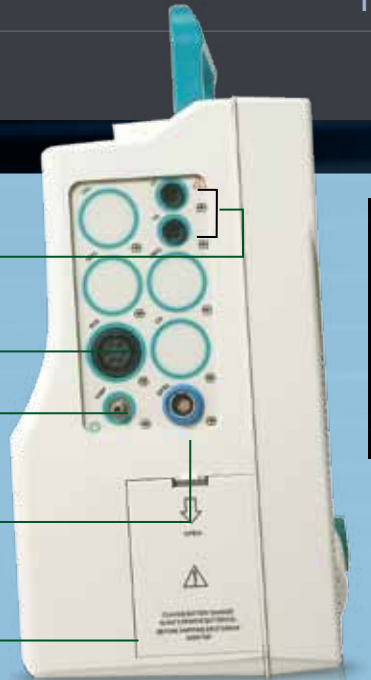
SP02 pulse oximeter input
Entrada Oxímetro de pulso SP02
Anschluss für Pulsoximeter SP02

Batteries
Baterías
Batterie

Terminal
Terminal
Terminal

Equipotential ground connection
Equipotencial de tierra
Äquipotential-Erdungsanschluss

Fuses
Fusibles
Sicherungen



ARRHYTHMIA REVIEW

Display of waveforms in real time and of vital signs with priority formulation, during and after the presentation of arrhythmic events.

GRAPHIC TRENDS

Clear review of stored information with access to 72 hours of graphic trends of all the parameters and 40 seconds of full disclosure waveforms.

REVISIÓN DE ARRITMIAS

Visualización de las formas de onda en tiempo real y de las señales vitales con formulación prioritaria, durante y tras la presentación de eventos arrítmicos..

TENDENCIAS GRÁFICAS

Clara revisión de las informaciones memorizadas con acceso a 72 horas de tendencias gráficas de todos los parámetros y 40 segundos de formas de onda en modalidad "exposición completa".

ARRHYTHMIEN-REVIEW

Anzeige der Wellenformen in Echtzeit und den Vitalzeichen mit Prioritätsformulierung, während und nach dem Auftreten der Arrhythmie.

GRAFISCHE TRENDS

Klares Review der gespeicherten Informationen mit Zugriff auf 72 Stunden des Grafikrends aller Parameter und 40 Sekunden der Wellenform in full disclosure.

ACCESSORIES | ACCESORIOS | ZUBEHÖR



▶ Art. SMMA010

- Temperature probe
- Sonda de temperatura
- Temperatursonde



▶ Art. SMMA014

- 5-lead ECG guide
- Guía ECG de 5 vías
- EKG-Anleitung, 5 Wege



▶ Art. SMMA011

- Pulse oximeter sensor
- Sensor oxímetro de pulso
- Pulsoximeter-Sensor



▶ Art. SMMA016

- Equipotential ground connection
- Conexión equipotencial de tierra
- Äquipotential-Erdungsanschluss



▶ Art. SMMA013

- Pressure detection extension
- Alargador detección de presión
- Verlängerung für die Blutdruckmessung

CONNECTIONS | CONEXIONES | ANSCHLÜSSE



▶ Art. SMMA017

- Disposable ECG electrodes
- Electrodos ECG desechables
- Einweg-EKG-Elektroden



▶ Art. SMMA012

- Pressure measuring cuff
- Manguito de medición de la presión
- Manschette für die Blutdruckmessung

Vital Test

Pulse oximeter Oxímetro de pulso Pulsoximeter

Product info

VITAL-TEST

Dimension (WxHxD)
Dimensiones (LxHxD)
Abmessungen (LxHxD) 70x158x37 mm

Weight | Peso | Gewicht 250 g

Main Voltage
Tensión
Spannung AC110V 50/60Hz

Batteries power supply 4 x 1.5V LR6 AA (continuous working 16 hours life-span)
Alimentación por baterías 4 x 1.5V LR6 AA (16 horas de autonomía continua)
Stromversorgung über batterie 4 x 1.5V LR6 AA (16 Stunden Autonomie im Dauerbetrieb)

EMC Compliance Class B
Compatibilidad EMC Clase B
EM-Verträglichkeit Klasse B

Degree of protection Type BF-Applied Part
Grado de protección Parte aplicada sobre el paciente: tipo BF
Schutzgrad Type BF-Applied Part

Display 128 x 64 dot-matrix LCD with LED backlight
Pantalla 128 x 64 dot-matrix LCD con retroiluminación LED
Display 128 x 64 dot-matrix LCD mit LED Rückbeleuchtung



Art. 11250

Art. 11255

En

Pulse oximeter mod. Vital Test

VITAL TEST is Tecno-Gaz new and last generation Pulse oximeter which is distinguishable for its solidity, precision and advanced features. It's small, easy transportable, equipped with shoulder bag and easy to be used both by surgeons and assistants. The item is simple and professional, it can be used in intensive care units, surgeries, dentist's surgeries, emergency rooms, since it guarantees immediate, accurate and non-invasive monitoring. VITAL TEST has pleasant and ergonomic shape, it is easy to grip and to be transported, equipped with wide display and with simple and inductive controls. It allows SpO₂ measurement, heart rate (pulse rate), waveform visualization and also last 10 minutes trend value of these two parameters. Supplied with rechargeable battery so that it can be used during transportation too. VITAL TEST can be supplied with proper support code 11255, planned to be fixed to dentist's unit, wall or trolley in order to allow a continuous vision even when hands are busy. An excellent solution both for dentists and outpatient surgeons. Interface program between computer and VITAL TEST can be supplied on demand in order to record and print all collected parameters. VITAL TEST is compatible with Nellcor and BCI D89 sensors.

Es

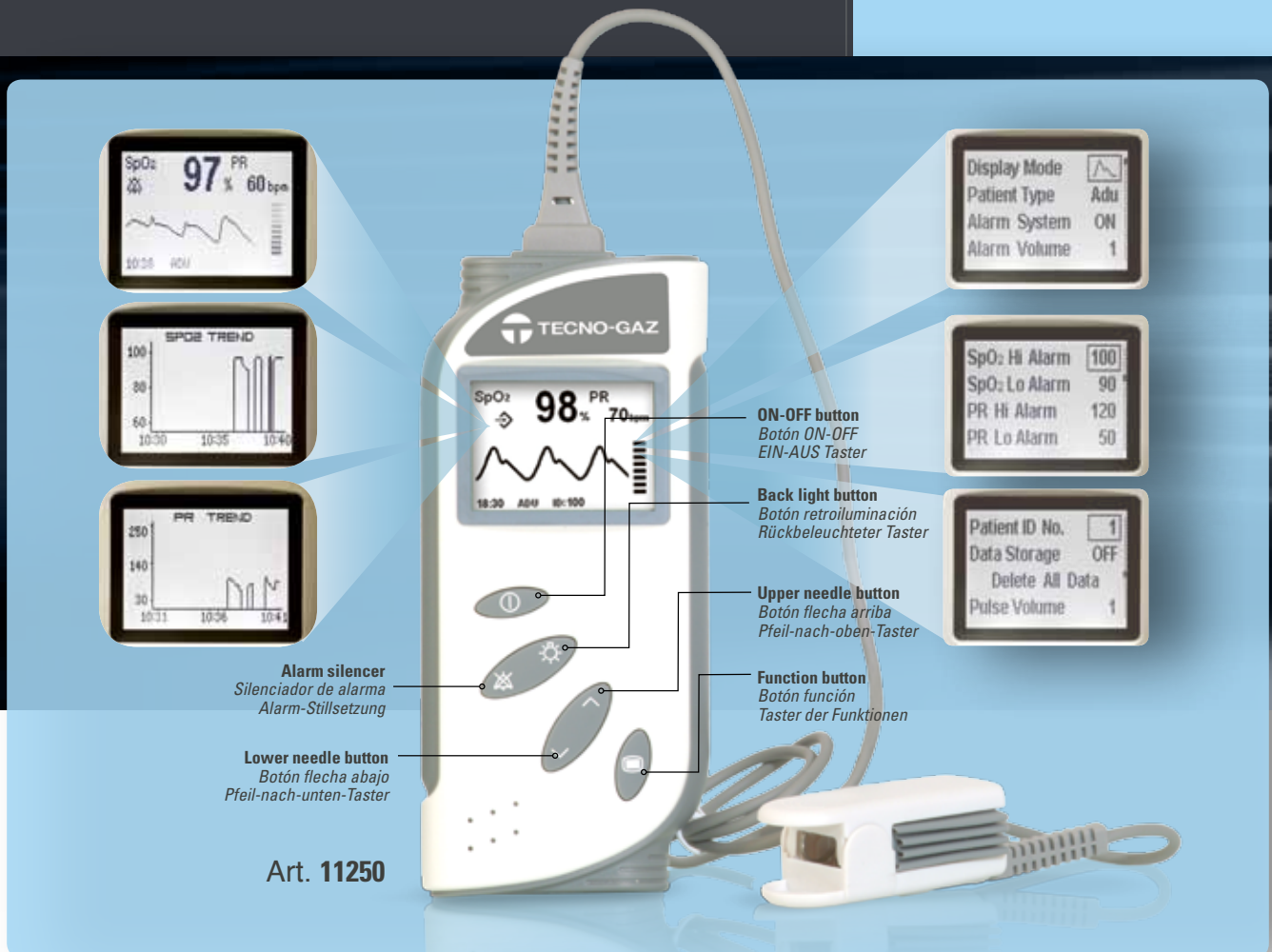
Oxímetro de pulso mod. Vital Test

VITAL TEST es el nuevo oxímetro de pulso de TECNO GAZ, un producto de última generación que se distingue por solidez, precisión y características evolucionadas. Tiene dimensiones reducidas, es fácilmente transportable, está dotado de bolsa y bandolera, resulta fácilmente utilizable por personal médico y auxiliar. El producto es sencillo y profesional, utilizable en terapia intensiva, salas hospitalarias, gabinetes médicos, clínicas odontológicas, urgencias, permite una monitorización inmediata, precisa, no invasiva. VITAL TEST tiene una forma agradable y ergonómica, fácil de empuñar y transportar, la pantalla es amplia y los mandos, sencillos e inductivos. Permite detectar el valor de SpO₂, la frecuencia cardiaca (PR pulse rate), la visualización de la forma de onda y el valor tendencial de los 10 últimos minutos de estos dos parámetros. La alimentación es con batería recargable, que permite su uso durante el transporte. VITAL TEST puede ser suministrado con un expreso soporte art. 11255, estudiado para ser fijado al sillón, a la pared o estativo, a fin de disfrutar de una visión continua sin tener las manos ocupadas. Una solución excelente para odontólogos o para los profesionales que realizan cirugía en ambulatorio. Bajo pedido, puede suministrarse un programa con interfaz entre ordenador y VITAL TEST, para registrar e imprimir todos los parámetros detectados. VITAL TEST es compatible con sensores Nellcor y BCI D89.

De

Pulsoximeter Vital Test

VITAL TEST ist das neue Pulsoximeter von TECNO GAZ, ein Produkt der neuesten Generation, dass sich durch Solidität, Präzision und bahnbrechende Eigenschaften auszeichnet. Es ist klein, leicht zu transportieren, wird mit einer Tasche und Umhängegurt geliefert und bietet dem Arzt und dem Hilfspersonal eine einfache Bedienbarkeit. Das Produkt ist einfach zu bedienen und professionell, kann auf der Intensivstation, in Krankenhausabteilungen, in Arztpraxen, in Zahnarztpraxen und in der Notaufnahme eingesetzt werden, und ermöglicht es den Patienten sofort mit Präzision und nichtinvasiv zu überwachen. VITAL TEST hat eine handliche und ergonomische Form, ist leicht zu greifen und zu transportieren. Das Display ist groß und die Bedienelemente sind einfach und intuitiv. Es ermöglicht die Erfassung des SpO₂-Werts, der Herzfrequenz (PR pulse rate), die Anzeige der Wellenform und des Trends der vergangenen 10 Minuten dieser beiden Werte. Es wird über aufladbare Batterien mit Strom versorgt und kann folglich während des Transports angewendet werden. VITAL TEST kann mit einer Halterung Art. 11255 ausgestattet werden, die für die Befestigung am Behandlungsstuhl, an der Wand oder auf einem Stativ entwickelt wurde, um auch mit freien Händen eine ständige Sicht zu gewährleisten. Eine optimale Lösung für den Zahnarzt und alle, die ambulante chirurgische Eingriffe ausführen. Auf Anfrage wird ein Programm mit einer Schnittstelle für den Anschluss an einen Computer geliefert, über den dann alle erfassten Parameter gespeichert und ausgedruckt werden können. VITAL TEST ist kompatibel mit den Sensoren Nellcor und BCI D89.



Art. 11250

En

DISPLAY

LCD wide display allows easy reading even at long distance, and it is also equipped with a control useful to activate or to remove retro-lighting in order to make it readable with all light conditions. Despite visualizing basic parameters it also visualizes battery level and alarms. Settings are the following:

- wave visualization or value decimal reading
- adults and children reading selection
- on/off sound and adjustable volume
- spO2 min/max alarms
- pr min/max alarms
- patient's identification
- data reading
- volume pulsation

Es

PANTALLA

La gran pantalla de LCD permite una fácil lectura incluso a considerable distancia, además está dotada de mando para accionar o quitar la retroiluminación, para que sea legible en todas las condiciones de luz. Además de mostrar los parámetros básicos, la pantalla visualiza hora, nivel de la batería, alarmas. Las configuraciones posibles son las siguientes:

- visualización de onda o bien lectura decimal de los valores
- selección de lectura adultos-niños
- sonoro on/off y relativo volumen regulable
- alarmas mín./máx. SpO2
- alarmas mín./máx. pr
- identificación del paciente
- fecha de detección
- volumen pulsación

De

DISPLAY

Das große LCD-Display gewährleistet, auch aus einer erheblichen Distanz, ein leichtes Ablesen und verfügt außerdem über die Möglichkeit die Rückbeleuchtung aus- und einzuschalten, sodass die Anzeigen unter allen Lichtvoraussetzungen gut gelesen werden können. Das Display zeigt neben den Basisparametern, auch die Uhrzeit, den Ladezustand der Batterie und die Alarme. Folgendes kann eingestellt werden:

- Anzeige der Welle oder der Dezimalwerte
- Anwahl Erfassung Erwachsener/Kind
- Signalton ein/aus und diesbezügliche Lautstärkeneinstellung
- SpO2 min / max Alarme
- pr min / max Alarme
- Patientenidentifizierung
- Datum der Erfassung
- Pulsationsvolumen

Air-Ox

Product info

Width Anchura Breite	350 mm
Height Altura Höhe	680 mm
Depth Profundidad Tiefe	170 mm
Weight Peso Gewicht	11,5 Kg



Art. 3003-E

En

Air-Ox is revival set complete with: reanimation bag with mask, other accessories, rechargeable steel bottle for oxygen (5 LT), reducer complete with flowmeter and scrubber, mounted on a wheeled trolley.

Es

Air-Ox es un aparato de reanimación dotado de: resucitador con máscara, accesorios varios, botella recargable para oxígeno (5 litros) de acero. Reductor con fluxímetro con humidificador montado en un carro con ruedas.

De

Air-Ox ist ein Reanimationsgerät, komplett mit: Ambu-Beutel mit Maske, verschiedenem Zubehör, wiederbefüllbarem Sauerstoffflasche (5 l) aus Stahl. Druckminderer komplett mit Durchflussmesser und auf Wagen mit Rädern montiertem Befeuchter.

Speedy 2

Product info

Width Anchura Breite	440 mm
Height Altura Höhe	110 mm
Depth Profundidad Tiefe	320 mm
Weight Peso Gewicht	3,8 Kg



Art. 3007-E-2

En

Speedy 2 is resuscitating set complete with: 0.5 LT rechargeable steel bottle for oxygen, reducer with manometer and dosing unit, reanimation bag with mask, 2 Guedel canulas, tongue puller, helicoidal mouth opener, tube, in unbreakable plastic container.

Es

Speedy 2 es un juego de reanimación dotado de: botella recargable de oxígeno de 0,5 litros de acero, reductor con manómetro y dosificador, resucitador, máscara de reanimación, 2 cánulas Guedel, pinza tiralengua, separador de mandíbulas helicoidal, tubo atóxico, en caja de plástico antichoque.

De

Speedy 2 ist ein Reanimationsset, bestehend aus: Wiederbefüllbarem Sauerstoffflasche zu 0,5 l, Druckminderer mit Manometer und Verteiler, Ambu-Beutel, Beatmungsmaske, 2 Guedeltuben, Zungenzange, spiralförmigem Mundöffner und ungiftigem Schlauch in einem stoßfestem Kunststoffkoffer.

* The bottles of reanimation sets are supplied empty | Las botellas de reanimación se entregan vacías | Die Reanimationsgasflaschen werden leer geliefert.

Warming device for irrigation liquids
Dispositivo para calentamiento de líquidos de irrigación
Gerät für das Erwärmen von Flüssigkeiten

Sphera



Art. 4100R

En

Sphera

Heating anesthetics and solutions for irrigations improves the patient's treatment and comfort, reducing pains and unpleasant sensations. Tecno-Gaz has realized SPHERA a double temperature device, electronically controlled with microprocessor and visual signals.

SPHERA is equipped with a double heating:

- 37°C for anesthetics
- 55°C for solutions for irrigation or composites

Warmed composites are more mouldable and improve the performances of photo polymerization.

SPHERA is realized with 4 housings for syringes, 1 housing for composites, 2 housings for tips.

Es

Sphera

El calentamiento de anestésicos y soluciones de irrigación mejora el cuidado y el confort del paciente, reduciendo el dolor y las sensaciones desagradables. Tecno-Gaz ha realizado SPHERA, un dispositivo con doble temperatura, controlada electrónicamente con microprocesador y señalizaciones visuales.

SPHERA está dotado de doble calentamiento:

- 37°C para composite
- 55°C para soluciones de irrigación o anestésicos

El composite tratado térmicamente resulta ser más moldeable y mejora las prestaciones de fotopolimerización.

SPHERA dispone de 4 alojamientos para jeringas, 1 alojamiento para composite, 2 alojamientos para tips.

Product info

SPHERA

Dimension (WxHxD) Dimensiones (LxHxP) Abmessungen (LxHxT)	180x175x150 mm
Weight Peso Gewicht	1.5 Kg
Main Voltage Tensión Spannung	AC 220V 50/60Hz
Consumed Power Absorción Aufnahme	50W

- Improve patient's comfort
- Pain reduction
- Less unpleasant sensations

- Más confort para el paciente
- Reducción del dolor
- Menos sensaciones desagradables

- Mehr Komfort für den Patienten
- Reduzierung der Schmerzen
- Weniger unangenehme Gefühle

De

Sphera

Das Erwärmen von Anästhesie- und Konditionerlösungen verbessert den Effekt der Behandlung und den Komfort des Patienten, indem es Schmerz und unangenehme Empfindungen lindert. Tecno-Gaz hat SPHERA entwickelt, ein Gerät mit zweifacher Temperatur das elektronisch von einem Mikroprozessor und Anzeigen gesteuert wird.

SPHERA bietet zwei Erwärmungsstufen:

- 37°C für Komposite
- 55°C für Konditioner- und Anästhesielösungen

Mit Wärme behandelte Komposite sind formbarer und verbessern die Wirkung der Photopolymerisation. SPHERA verfügt über 4 Plätze für Spritzen, 1 Köcher für Komposite, 2 Köcher für Tips.



Art. 4090S

En

Tecno-Gaz presents the new system ALGIMIX a new and exclusive device ideal and indispensable for every dentist's surgery.

Mixer has a special patented accelerator built on the mixing bowl cap, that assures an excellent result. The alginate is mixed quickly and constantly, this procedure consents to avoid air bubbles and brings the product uniform, harmonious and with a perfect viscosity. You will have impressions with a surface smooth like the glass, the reproductions of plaster moulds and reconstructions will be perfect.

ALGIMIX assures many advantages:

- constant repetitiveness of the result, eliminating any human component
- simple and clean process
- you will increase the quality of the process
- you will save time
- you will reduce the waste of alginate

ALGIMIX is:

- simple
- silent
- programmable for every alginate
- rich of accessories

Es

Tecno-Gaz presenta el nuevo sistema ALGIMIX, un dispositivo novedoso y exclusivo, ideal e indispensable para toda clínica odontológica.

MIXER dispone de un especial acelerador patentado situado en la tapa de la taza de mezclado, que asegura un resultado excelente. El alginato es mezclado de forma rápida y constante; esto evita la formación de burbujas, volviendo el producto uniforme, armonioso y con perfecta viscosidad. De esta forma Vd. obtendrá impresiones con una superficie lisa como el vidrio y la reproducción de los modelos de yeso y las reconstrucciones serán perfectas.

ALGIMIX asegura muchas ventajas:

- repetitividad constante del resultado, eliminando la intervención humana
- proceso sencillo y limpio
- aumentará la calidad del proceso
- ahorrará tiempo
- reducirá los despilfarros de alginato

ALGIMIX es:

- sencillísimo de usar
- silencioso
- programable para cada alginato
- rico en accesorios

De

Tecno-Gaz stellt das neue System ALGIMIX vor, ein neues und exklusives, für alle Zahnarztpraxen ideales und unentbehrliches System.

Mixer ist mit einem patentgeschützten Beschleuniger ausgestattet, der sich im Deckel befindet und ein sehr hochwertiges Ergebnis garantiert. Das Alginat wird schnell und konstant gemischt und dadurch entstehen keine Luftblasen. Das Produkt wird folglich gleichmäßig und besitzt eine sehr gute Viskosität.

Das Gerät stellt also Abdrücke mit einer glasglatten Oberfläche und perfekte Reproduktionen der Gipsmodelle und Rekonstruktionen her.

ALGIMIX bietet viele Vorteile:

- Immer gleiche Ergebnisse, da jeder Einfluss durch Menschenhand ausgeschlossen ist
- Der Prozess ist einfach und sauber
- Höhere Prozessqualität
- Zeiteinsparung
- Weniger Alginatverschwendung

ALGIMIX ist:

- sehr einfach
- leise
- für jedes Alginat programmierbar
- mit viel Zubehör ausgestattet

Alginate mixer Mezclador para alginatos Mischer für Alginate

Algimix

Product info



Dustproof lid and Stirred sunk
Recipiente para mezclado con sistema que no genera polvo
Mischbehälter mit System das keinen Staub freigibt



Security Key
Dispositivo de seguridad
Sicherheitsvorrichtung

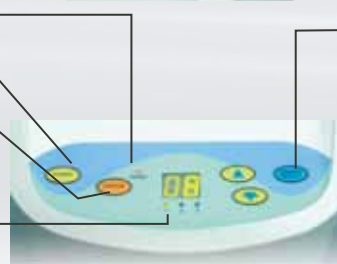
Oring
Junta
Dichtung

Electric | Circuito eléctrico | Schaltkreis

Power switch
Botón de encendido
Einschalt-Taste

Start/ Stop button
Botón start/stop
Start/Stopp-Taste

Timer setting
Ajuste del temporizador
Timer-Einstellung



Memory select button
(three choice)
Botón de selección memoria (3 modalidades)
Speicher-Anwahltasten (3 Anwahlen)

Product info

Dimensions (WxHxD) Dimensiones (LxAxP) Abmessungen (LxHxT)	240x280x300 mm
Weight / Peso / Gewicht	15.5 kg
Main voltage Tensión Spannung	AC110V 50/60Hz AC220V 50/60Hz
Power absorption Potencia Leistung	max 350W
Timer Temporizador Timer	1~16 seconds 1~16 segundos 1~16 Sekunden
Memory Memoria Speicher	3 (pre-installed setting: 8,10,12 sec.) 3 (programas preconfigurables: 8, 10, 12 segundos) 3 (pre-konfiguriert 8,10,12 Sekunden)
Revolution / Revoluciones / Umdrehungen	2900~3600 r.p.m.



Patent accelerator built on mixing bowl cap.

Acelerador patentado situado sobre la taza de mezclado.

Patengeschützter Beschleuniger am Mischbecher.



Measure the correct amount of alginate & water for use.

Mida la correcta cantidad de alginato y agua a utilizar.

Messen Sie die richtige zu verwendende Alginat- und Wassermenge.



Close tightly the cap of mixing bowl.

Cierre firmemente la tapa de la taza de mezclado.

Schließen Sie den Deckel des Mischbechers fest.



Place it into the well of ALGIMAX mixer.

Introduzca la taza en el interior del mezclador MIXER.

Setzen Sie den Becher in den MIXER.



Press down the key "ST/STOP" to star running.

Pulse el botón ST/STOP para iniciar el proceso.

Drücken Sie die START/STOPP-Taste, um den Prozess zu starten.



Take out the mixture by the spatula for impression.

Extraiga la mezcla con la espátula para impresiones.

Nehmen Sie die Abdruckmasse mit dem Spatel heraus.



Front stirs.

frontal del material mezclado.

Vorderansicht des gemischten Materials.



Strada Cavalli, 4 · 43038 Sala Baganza (PR) Italy
Tel./Ph +39 0521 8380 · Fax +39 0521 833391
info@tecnogaz.com

All rights reserved. Variations can be made without notice. Tecno-Gaz S.p.A. cannot be held responsible for damage resulting from any lack or inaccuracy in the information presented here.

Reservados todos los derechos. Los productos pueden ser modificados sin aviso previo. Tecno-Gaz S.p.A. no es responsable de los daños provocados por la falta o por la inexactitud de las informaciones aquí mencionadas.

Alle Rechte vorbehalten. Änderungen können jederzeit durchgeführt werden. Tecno-Gaz S.p.A. haftet nicht für Schäden durch unvollständige, mangelnde oder falsche Informationen in dieser Broschüre.

